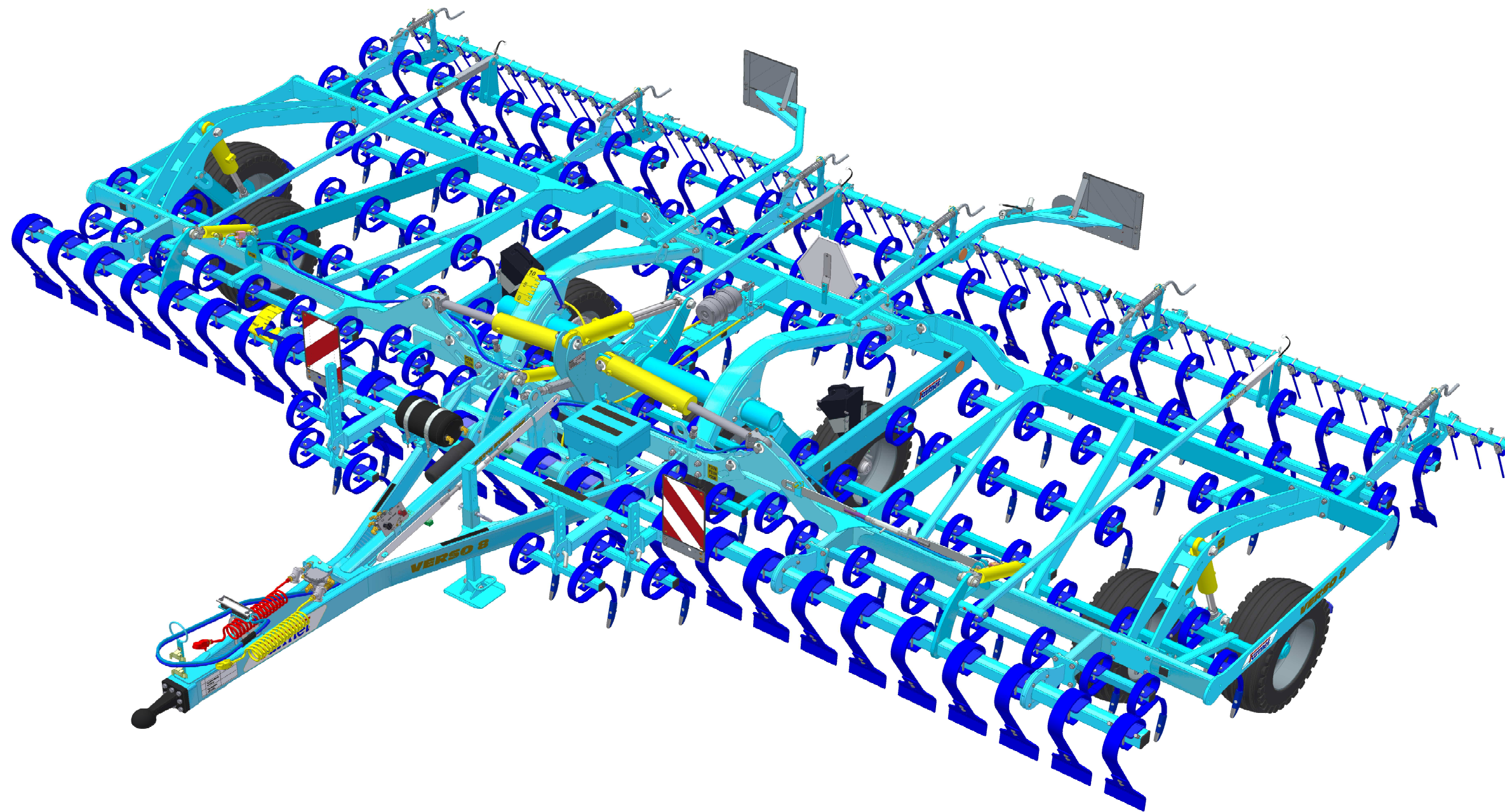


The effective technology

Farmet[®]

ⒸZ KATALOG NÁHRADNÍCH DÍLŮ ⒸB CATALOGUE OF SPARE PARTS ⒸD ERSATZTEILLISTE
ⒸRU КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ ⒸF CATALOGUE DES PIÈCES DE RECHANGE ⒸPL KATALOG CZĘŚCI ZAMIENNYCH

VERSO 8 PS



ⒸZ Platnost pro vrcholové | výrobní číslo stroje ⒸB Validity for the top | serial number of the machine
ⒸD Gültigkeit für die Haupt- | Herstellungsnummer der Maschine ⒸRU Действительно для главного | заводского номера машины
ⒸF Validité du numéro de référence | de série de la machine ⒸPL Obowiązuje dla numeru głównego | seryjnego maszyny

9319035 | 2020/1121

Farmet a. s.
Jiřínková 276
552 03 Česká Skalice, CZ

telefon: +420 491 450 111
fax: +420 491 450 136
GSM: +420 774 715 738

IČ: 46504931
DIČ: CZ46504931

web: www.farmet.cz
e-mail: farmet@farmet.cz

ⒸZ NAVIGACE STROJE

Ⓓ NAVIGATION DER MASCHINE

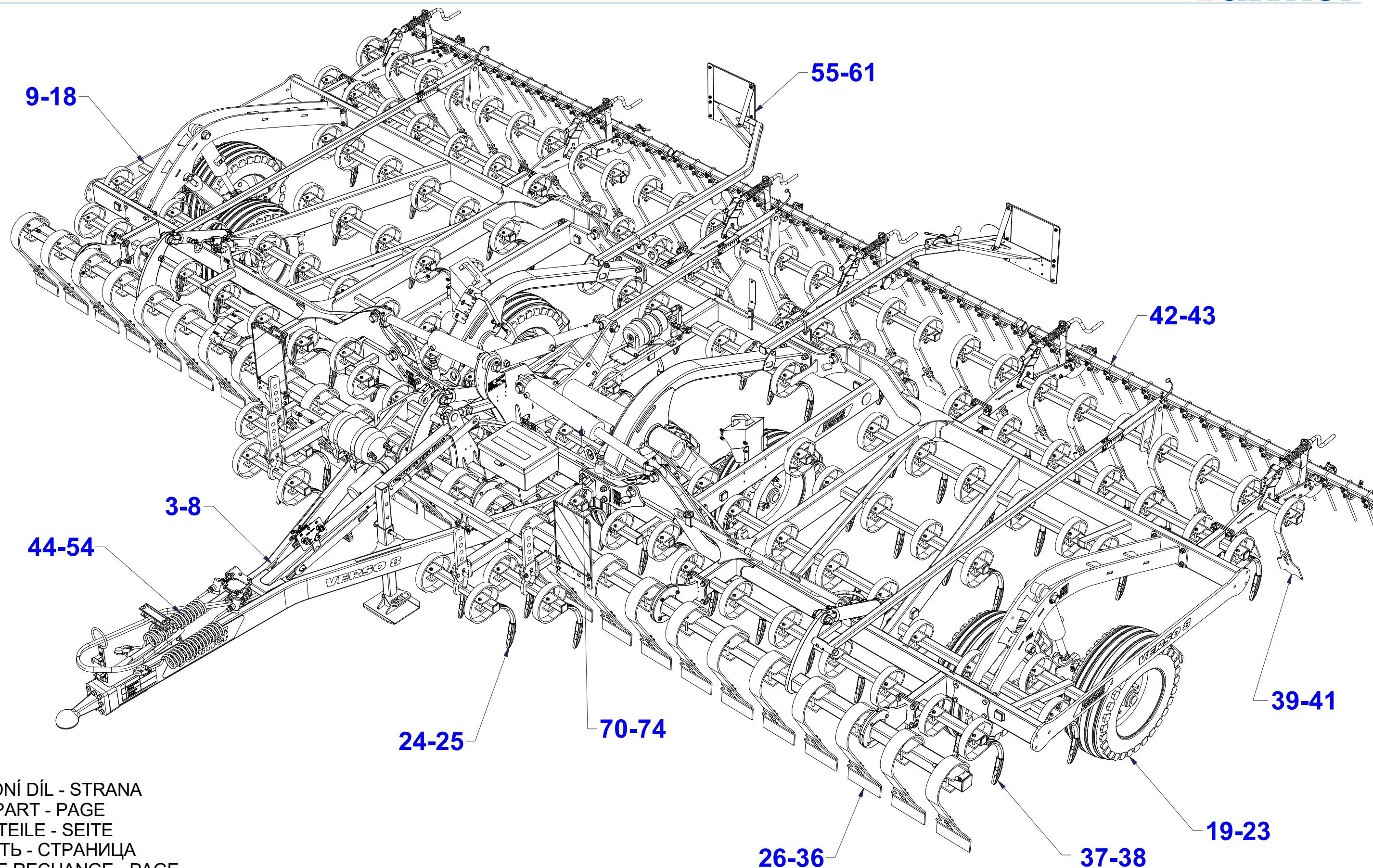
Ⓕ NAVIGATION DE LA MACHINE

ⒸB NAVIGATION OF THE MACHINE

ⒸU НАВИГАЦИЯ МАШИНЫ

ⒸL NAWIGACJA MASZYN

Farmet



ⒸZ NÁHRADNÍ DÍL - STRANA

ⒸB SPARE PART - PAGE

Ⓓ ERSATZTEILE - SEITE

ⒸU ЗАПЧАСТЬ - СТРАНИЦА

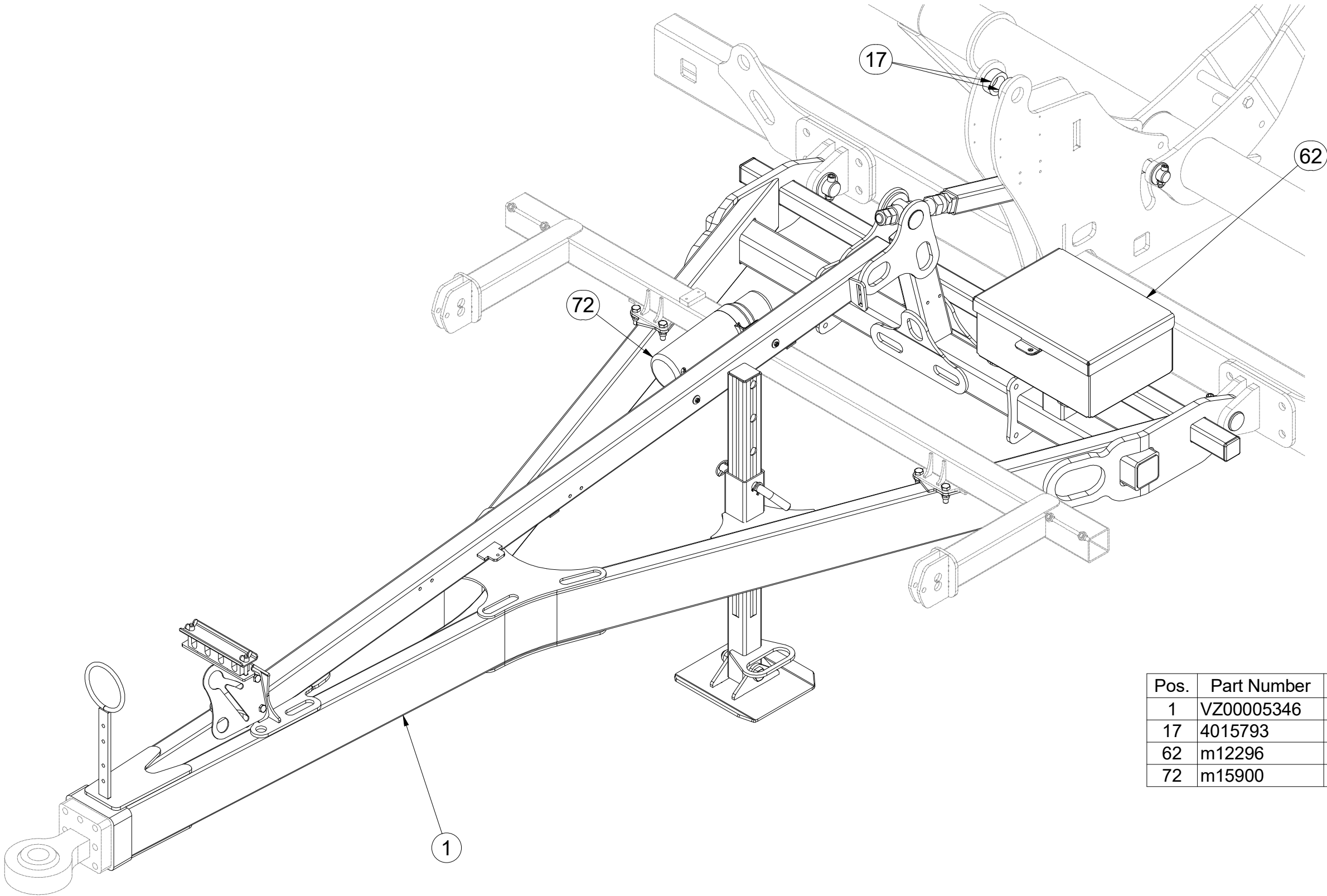
Ⓕ PIÈCE DE RECHANGE - PAGE

ⒸL CZĘŚCI ZAMIENNE - STRONA

CZ OJ MONT
 D DEICHSEL MONTIERT
 F TIMON MONTÉ

VZ00005470

GB MONT DRAWBAR
 RU ДЫШЛО МОНТ.
 PL DYSZEL MONT

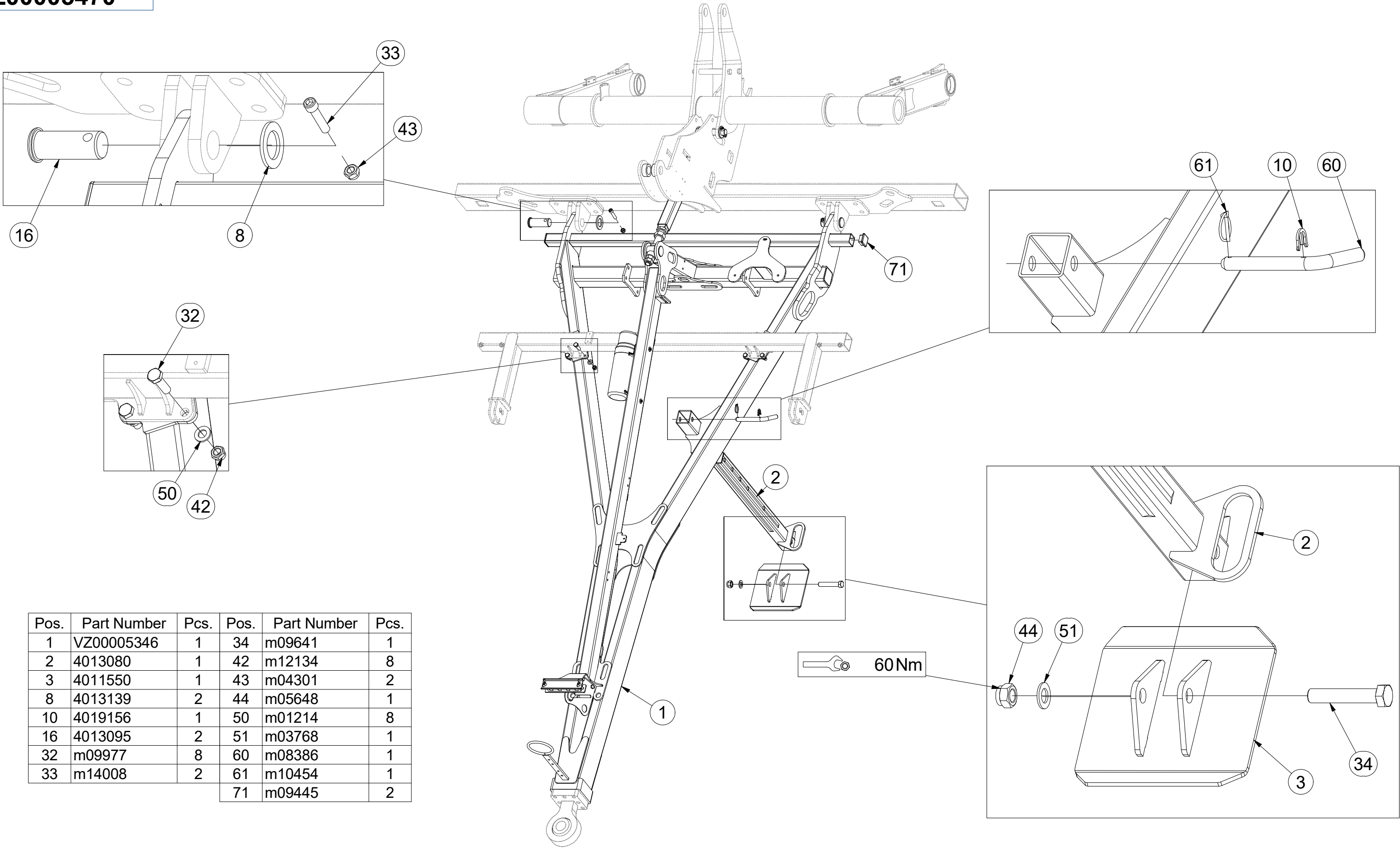


Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00005346	1
17	4015793	2
62	m12296	1
72	m15900	1

CZ OJ MONT
 D DEICHSEL MONTIERT
 F TIMON MONTÉ

VZ00005470

GB MONT DRAWBAR
 RU ДЫШЛО МОНТ.
 PL DYSZEL MONT

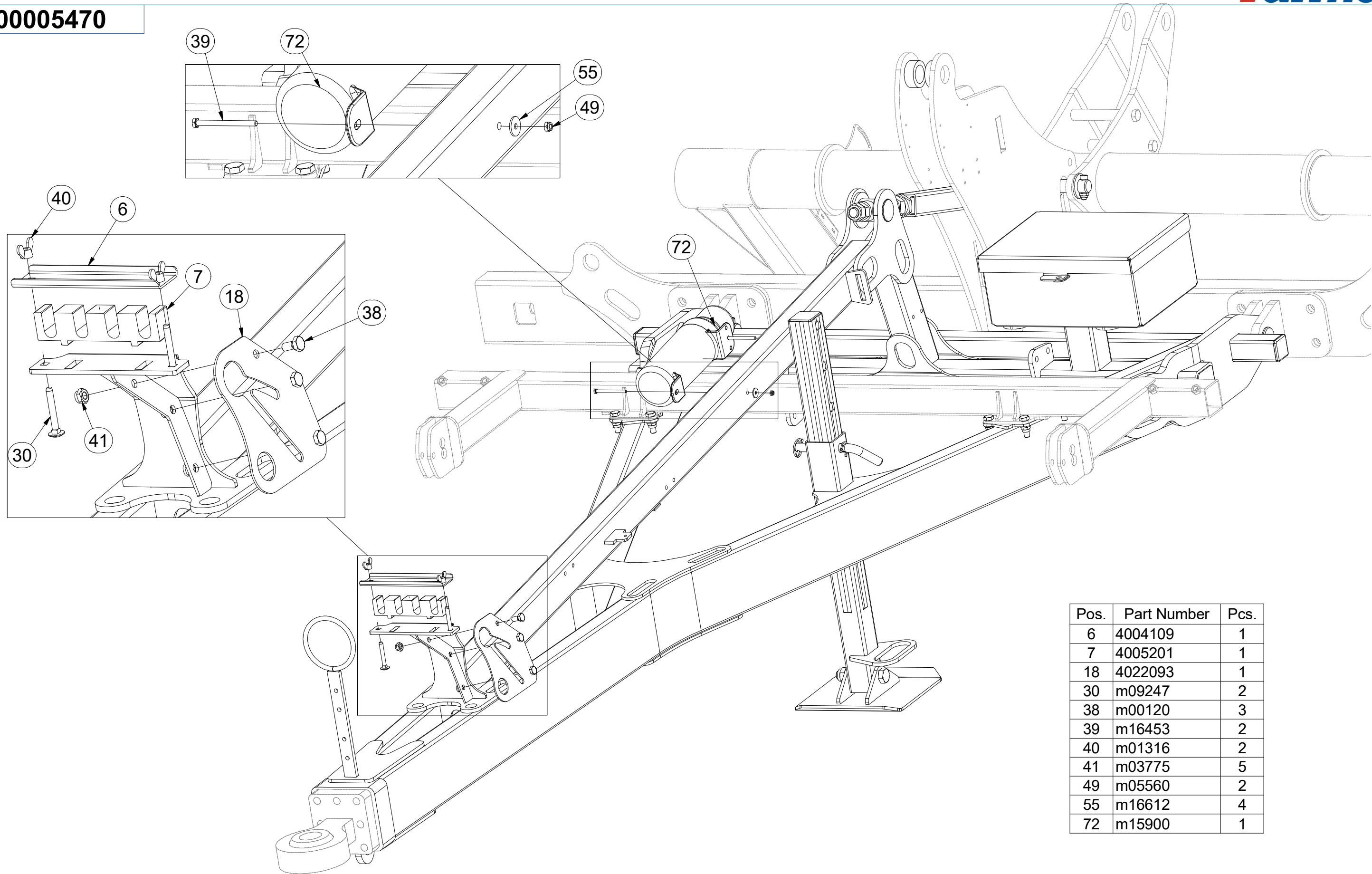


Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00005346	1	34	m09641	1
2	4013080	1	42	m12134	8
3	4011550	1	43	m04301	2
8	4013139	2	44	m05648	1
10	4019156	1	50	m01214	8
16	4013095	2	51	m03768	1
32	m09977	8	60	m08386	1
33	m14008	2	61	m10454	1
			71	m09445	2

CZ OJ MONT
 D DEICHSEL MONTIERT
 F TIMON MONTÉ

VZ00005470

GB MONT DRAWBAR
 RU ДЫШЛО МОНТ.
 PL DYSZEL MONT

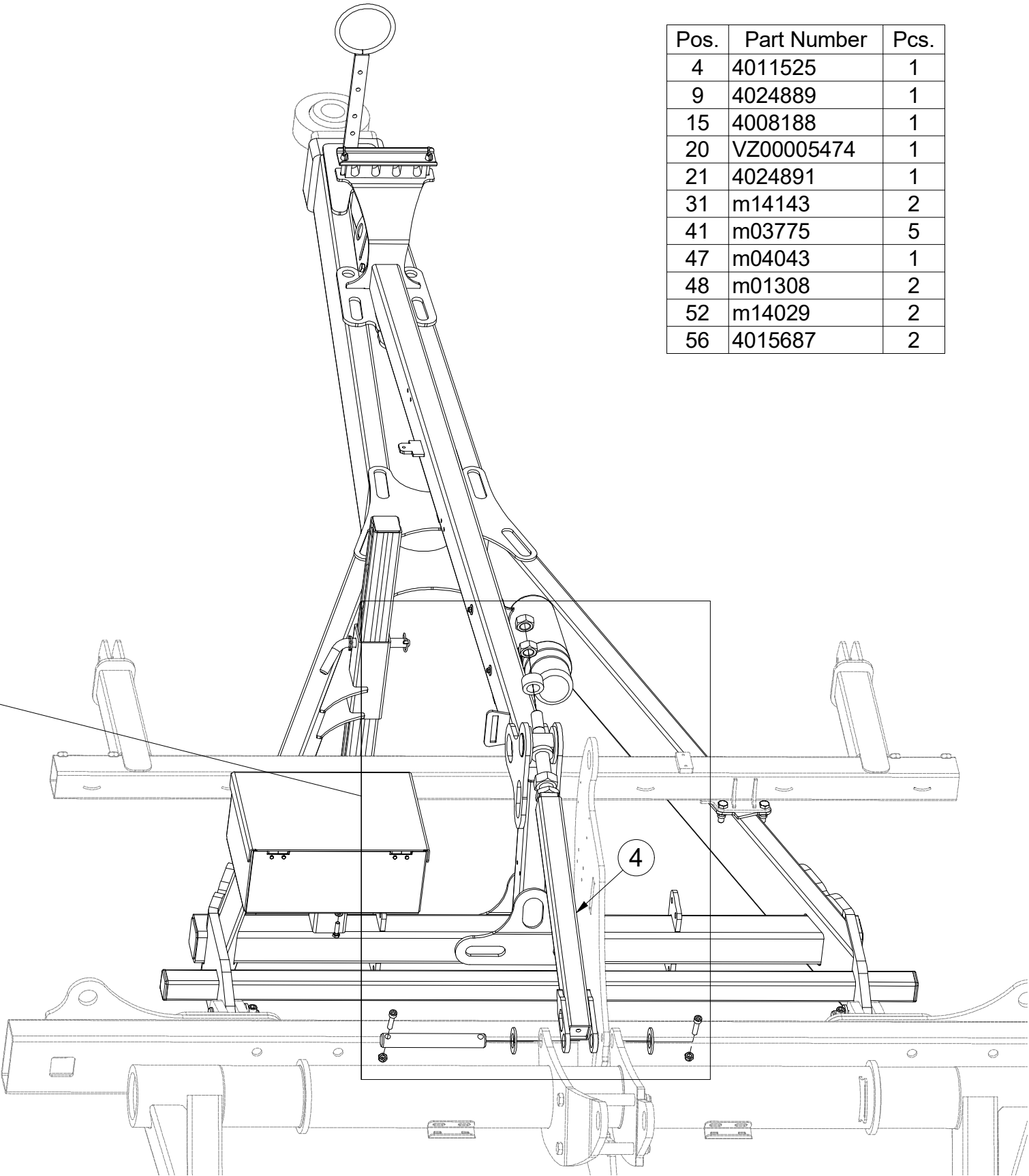
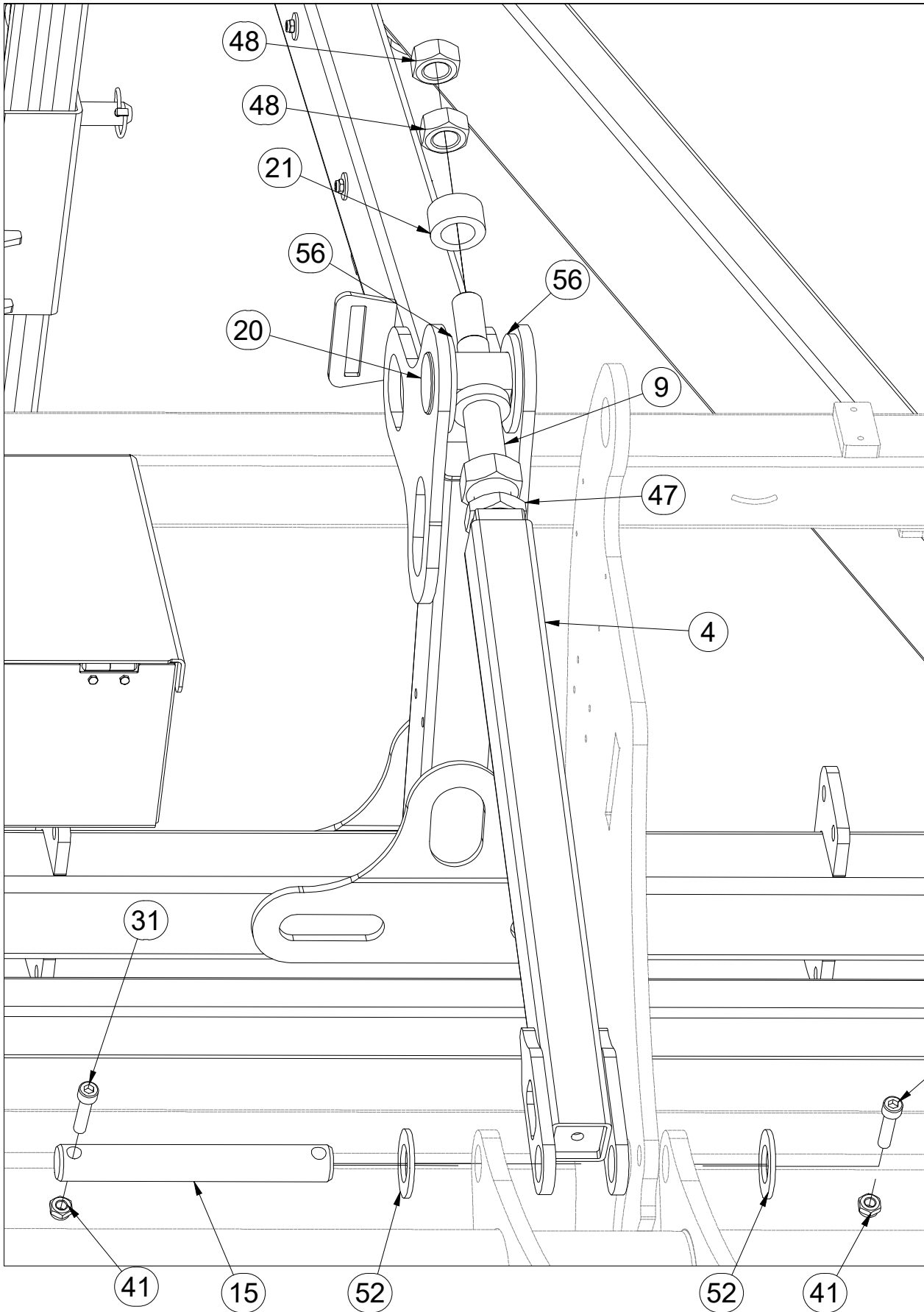


Pos.	Part Number	Pcs.
6	4004109	1
7	4005201	1
18	4022093	1
30	m09247	2
38	m00120	3
39	m16453	2
40	m01316	2
41	m03775	5
49	m05560	2
55	m16612	4
72	m15900	1

CZ OJ MONT
 D DEICHSEL MONTIERT
 F TIMON MONTÉ

VZ00005470

GB MONT DRAWBAR
 RU ДЫШЛО МОНТ.
 PL DYSZEL MONT

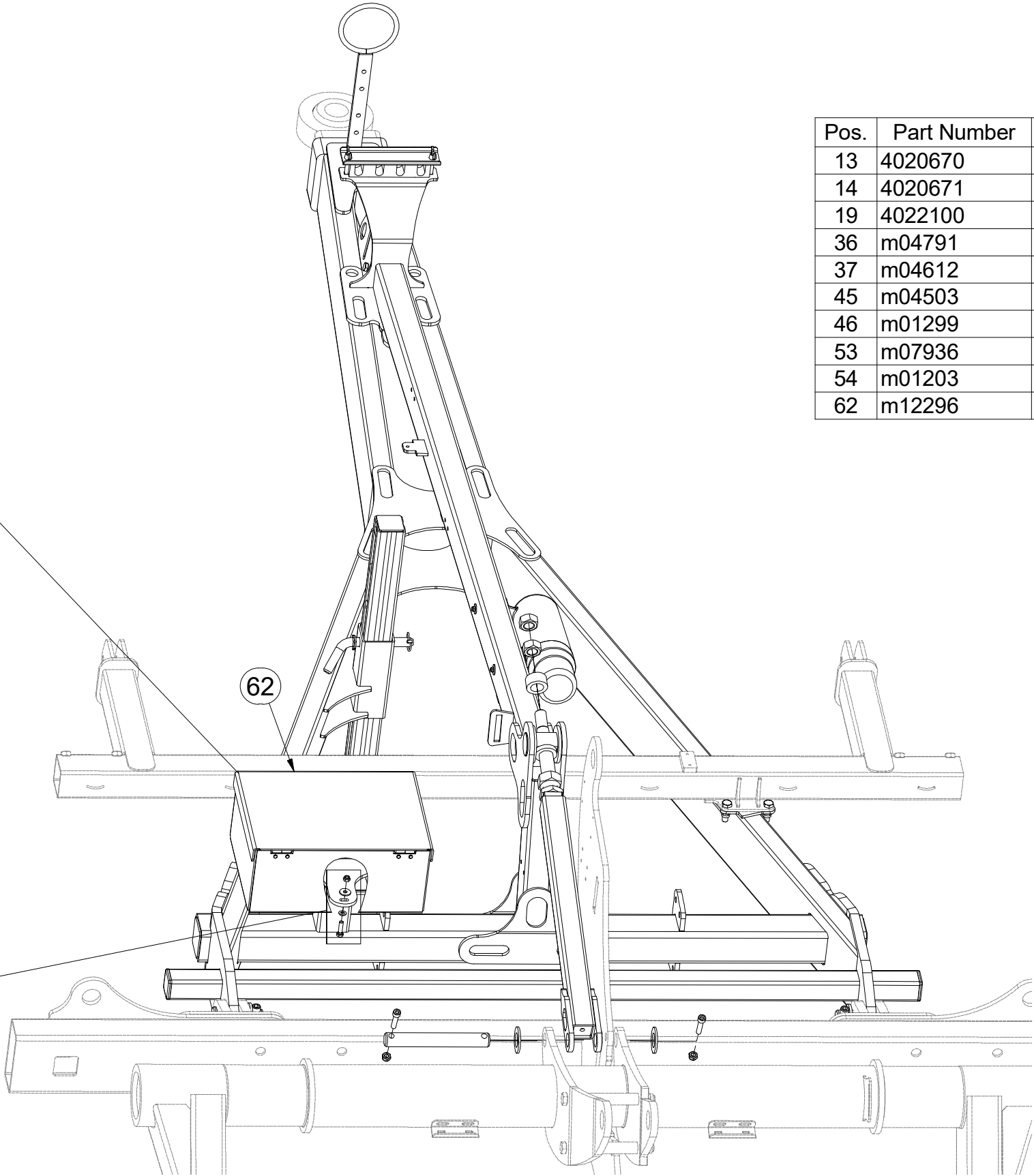
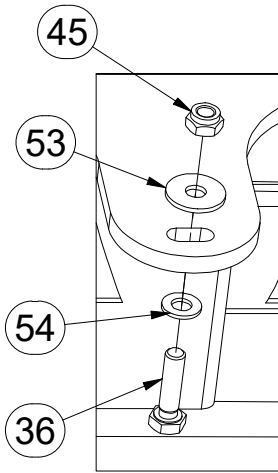
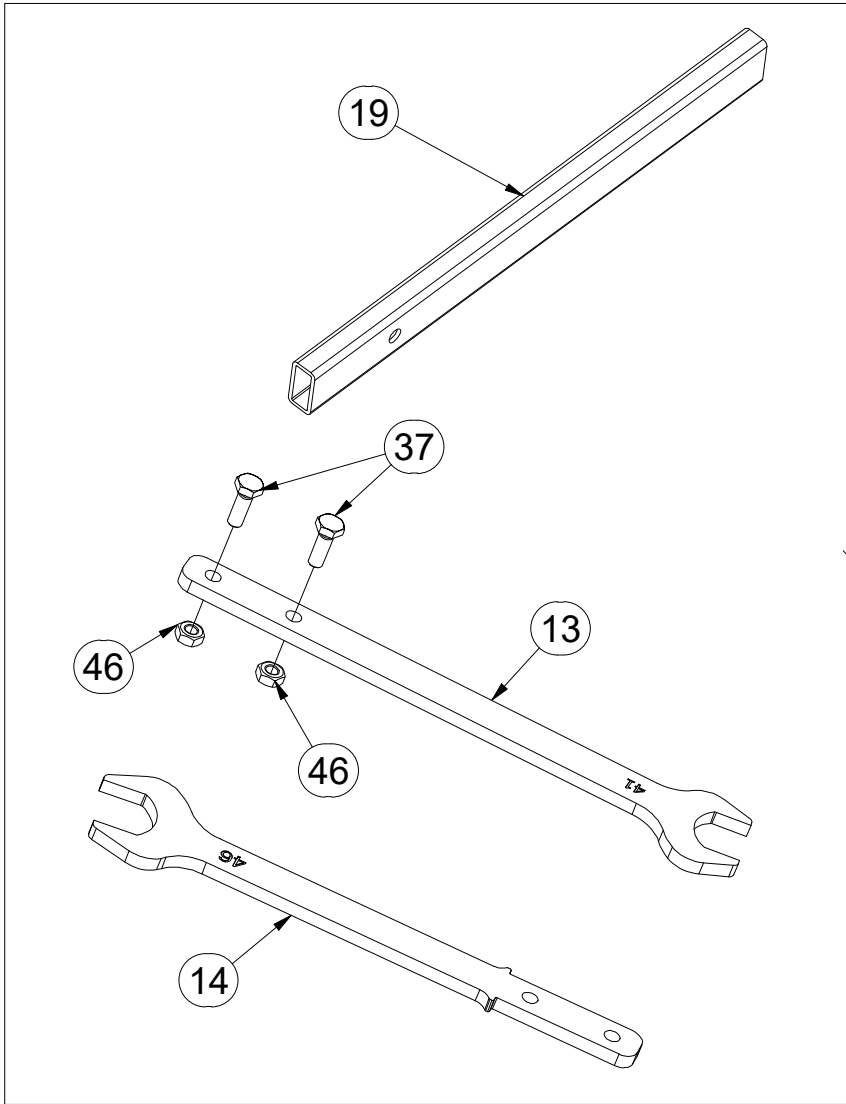


Pos.	Part Number	Pcs.
4	4011525	1
9	4024889	1
15	4008188	1
20	VZ00005474	1
21	4024891	1
31	m14143	2
41	m03775	5
47	m04043	1
48	m01308	2
52	m14029	2
56	4015687	2

CZ OJ MONT
 D DEICHSEL MONTIERT
 F TIMON MONTÉ

VZ00005470

GB MONT DRAWBAR
 RU ДЫШЛО МОНТ.
 PL DYSZEL MONT

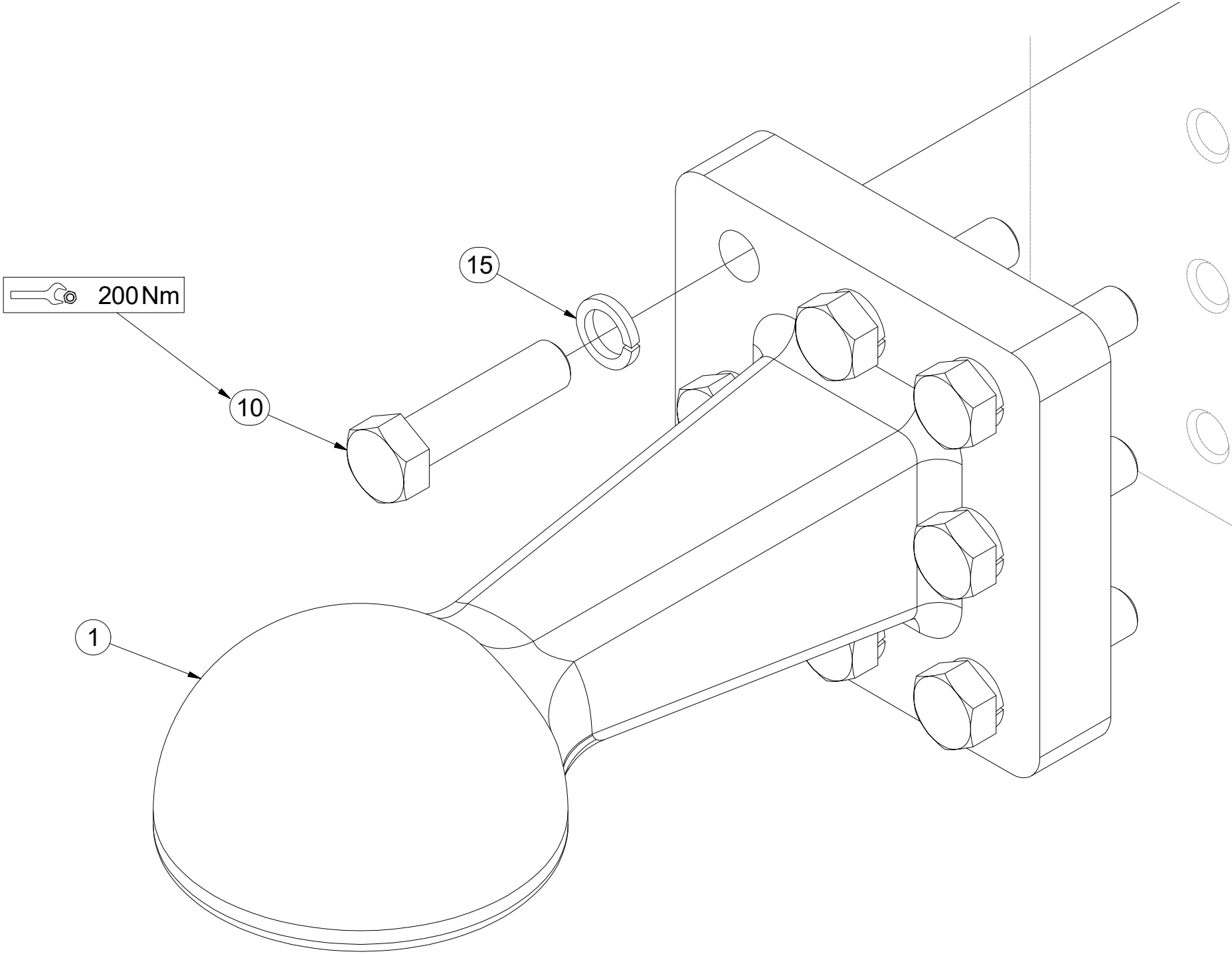


Pos.	Part Number	Pcs.
13	4020670	1
14	4020671	1
19	4022100	1
36	m04791	3
37	m04612	2
45	m04503	3
46	m01299	2
53	m07936	3
54	m01203	3
62	m12296	1

CZ SADA TAŽNÉHO OKA
 D ZUGÖSESATZ
 F KIT DE L'ŒILLET DE TRACTION

4013531

GB TOWING LUG SET
 RU КОМПЛЕКТ ТЯГОВОГО ДЫШЛА
 PL ZESTAW UCHA HOLOWNICZEGO



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m13262	1
10	m21355	8
15	m02157	8

ČZ ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

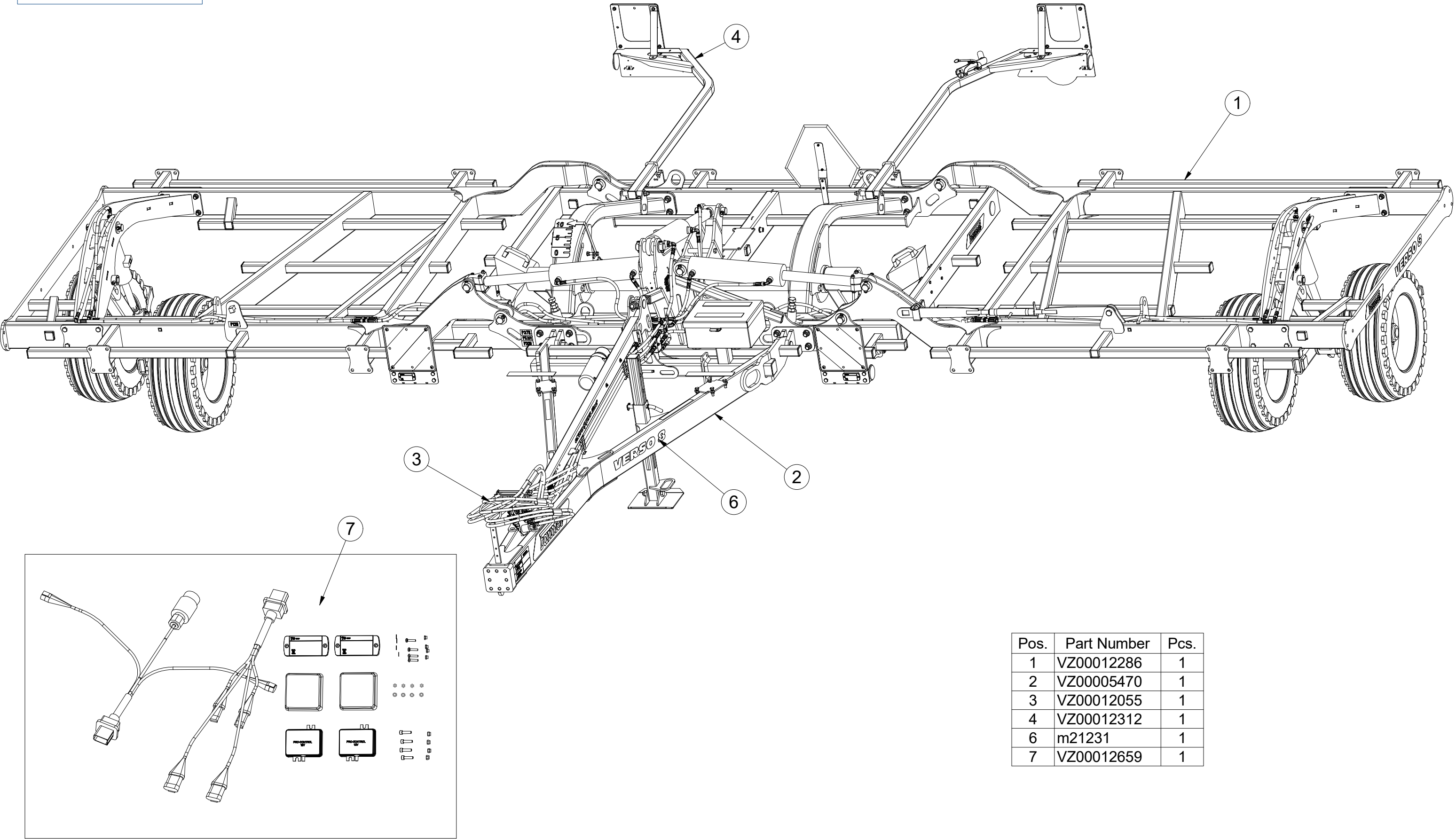
F BÂTI DE LA MACHINE

VZ00012301

GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZYNY



Pos.	Part Number	Pcs.
1	VZ00012286	1
2	VZ00005470	1
3	VZ00012055	1
4	VZ00012312	1
6	m21231	1
7	VZ00012659	1

Ⓒ ZÁKLAD STROJE

Ⓓ UNTERBAU DER MASCHINE

Ⓕ BÂTI DE LA MACHINE

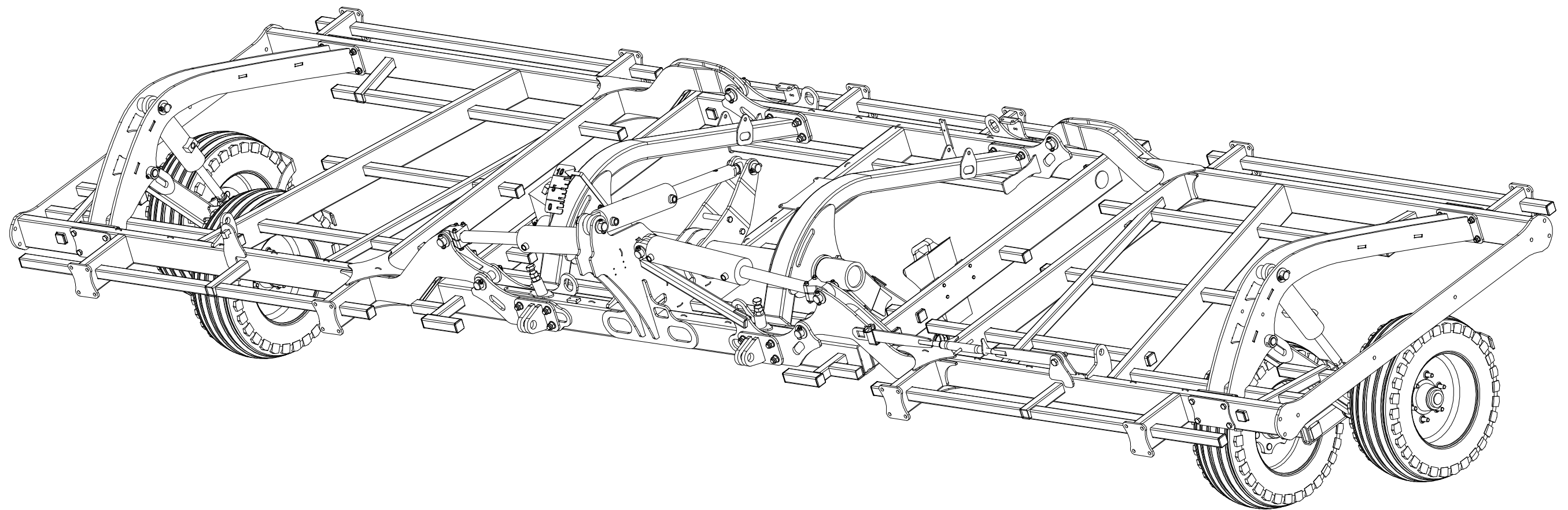
VZ00012286

Ⓖ FOOTING OF THE MACHINE

Ⓡ ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

Ⓟ PODSTAWA MASZYNY

Farmet



Č ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

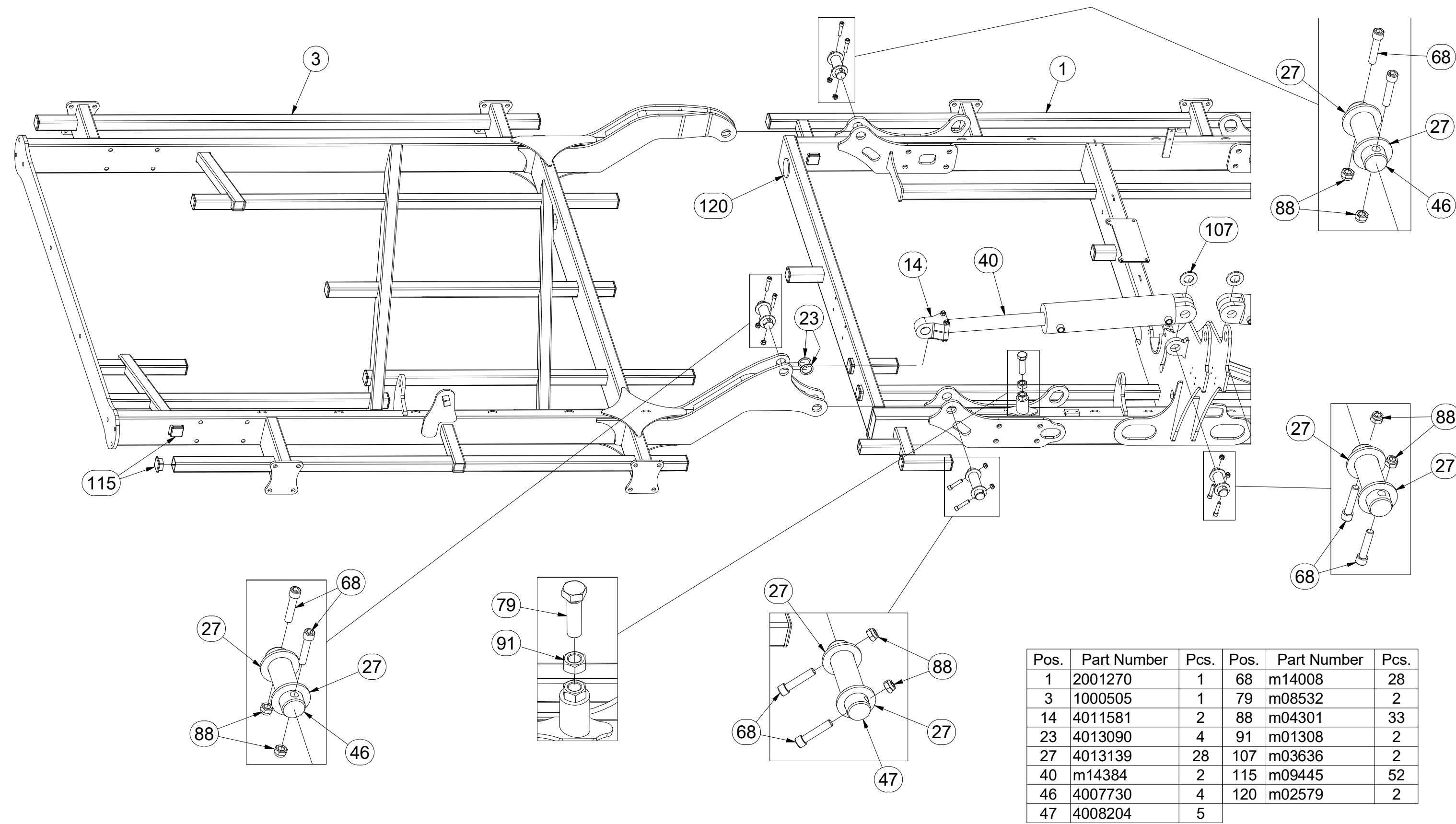
F BÂTI DE LA MACHINE

VZ00012286

GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZyny



Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	2001270	1	68	m14008	28
3	1000505	1	79	m08532	2
14	4011581	2	88	m04301	33
23	4013090	4	91	m01308	2
27	4013139	28	107	m03636	2
40	m14384	2	115	m09445	52
46	4007730	4	120	m02579	2
47	4008204	5			

ČZ ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

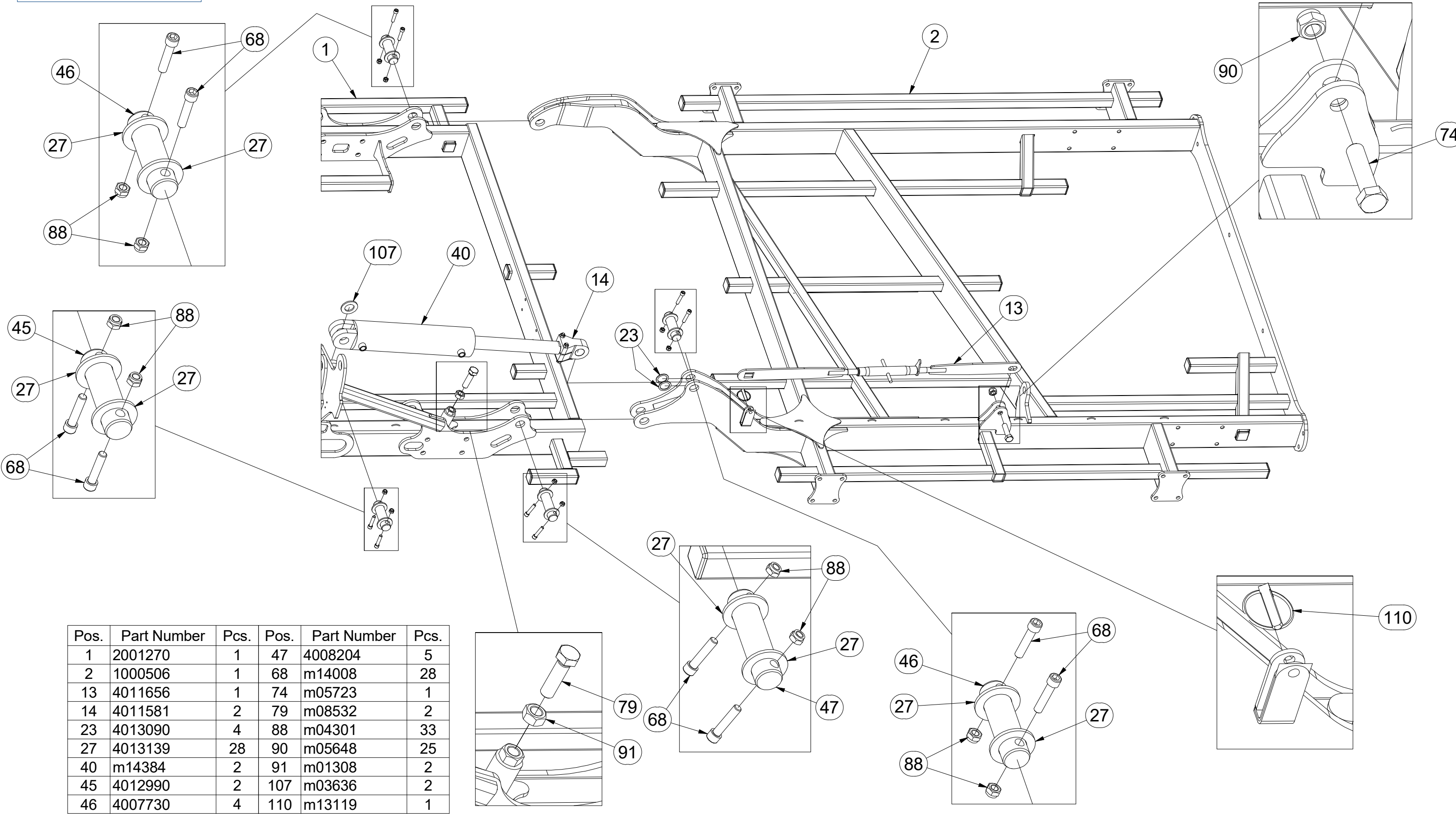
F BÂTI DE LA MACHINE

VZ00012286

GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZyny



Č ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

F BÂTI DE LA MACHINE

VZ00012286

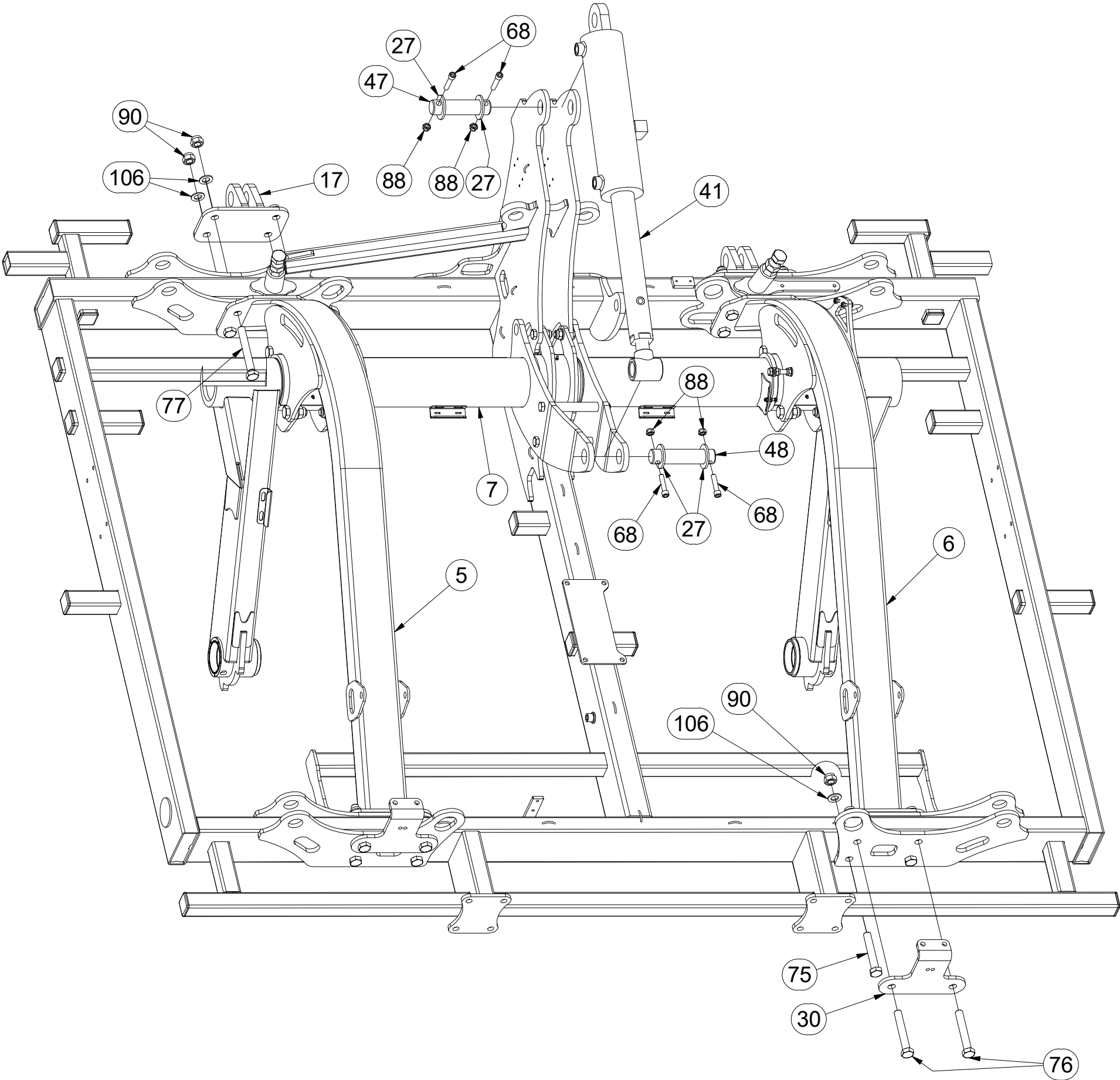
GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZYNY



Pos.	Part Number	Pcs.
5	3006542	1
6	3006543	1
7	2000630	1
17	3006540	2
27	4013139	28
30	4013073	2
41	m13432	1
47	4008204	5
48	4011501	1
68	m14008	28
75	m09448	4
76	m05465	4
77	m05345	8
88	m04301	33
90	m05648	25
106	m03768	25



ČZ ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

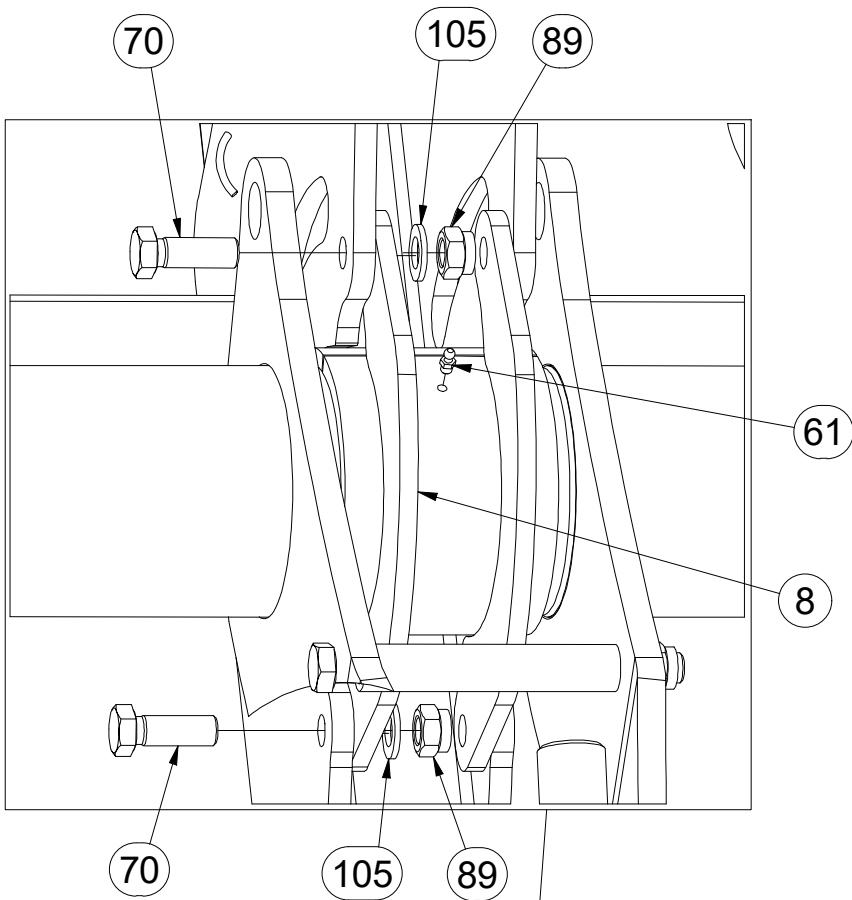
F BÂTI DE LA MACHINE

VZ00012286

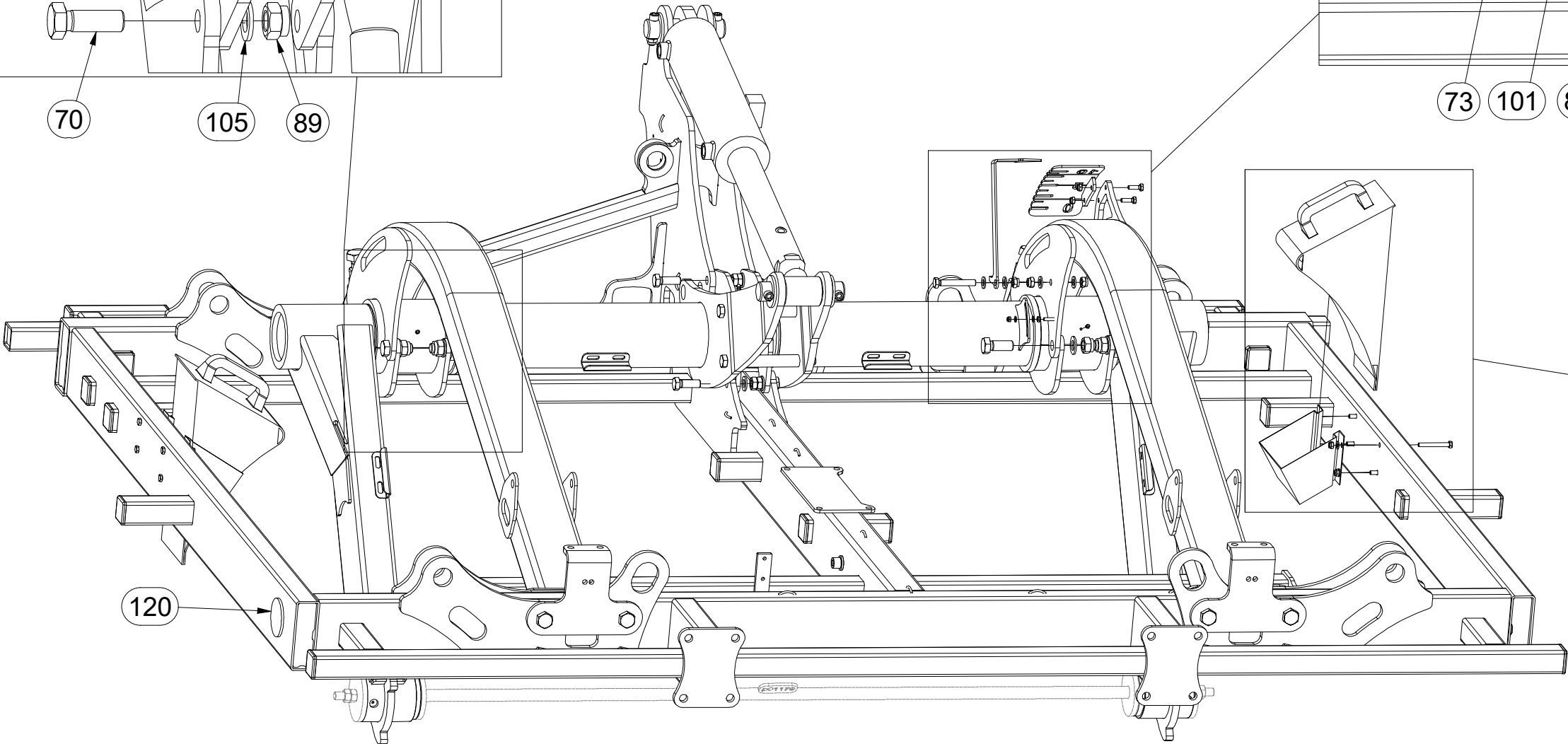
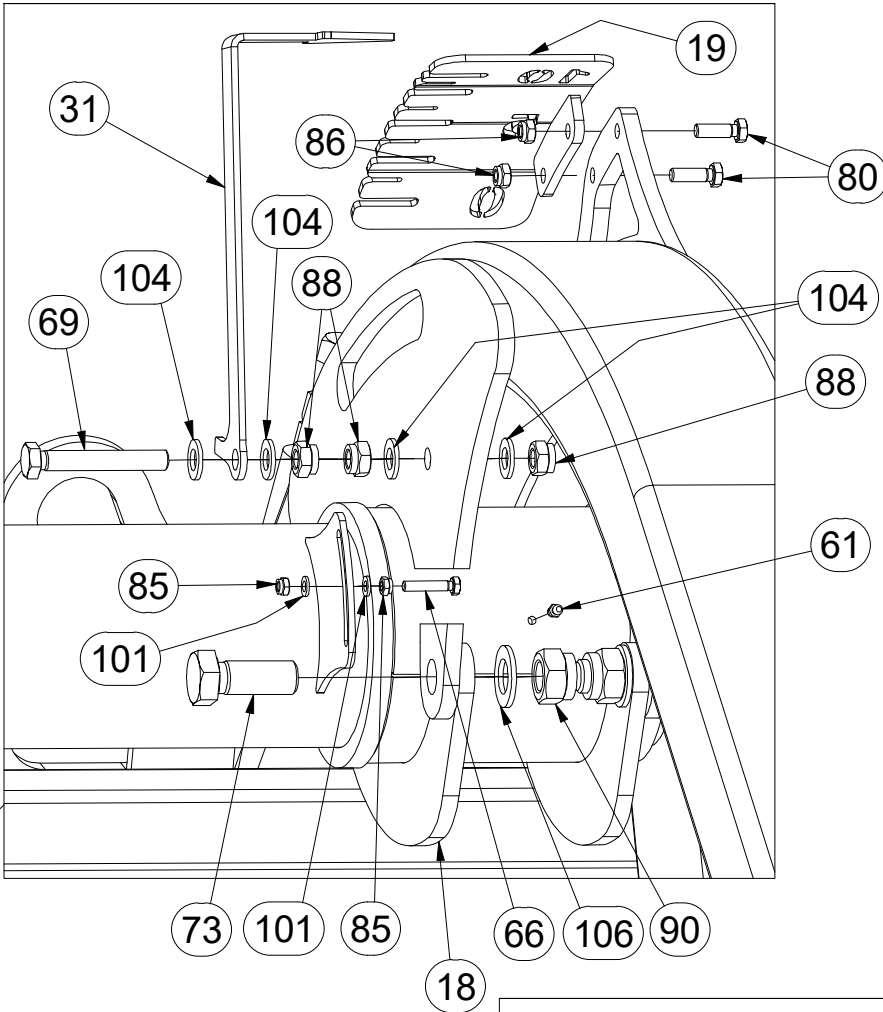
GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZYNY



Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
8	3005891	1	86	m04503	10
18	3005875	2	88	m04301	33
19	4016288	1	89	m03683	20
31	4011635	1	90	m05648	25
61	m01725	3	101	m01199	2
66	m01077	1	102	m01203	8
69	m06446	1	104	m01214	4
70	m02254	4	105	m01219	20
73	m08378	8	106	m03768	25
78	m03931	8	116	m12572	2
80	m01092	2	117	m16186	2
85	m05560	2	120	m02579	2



Č ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

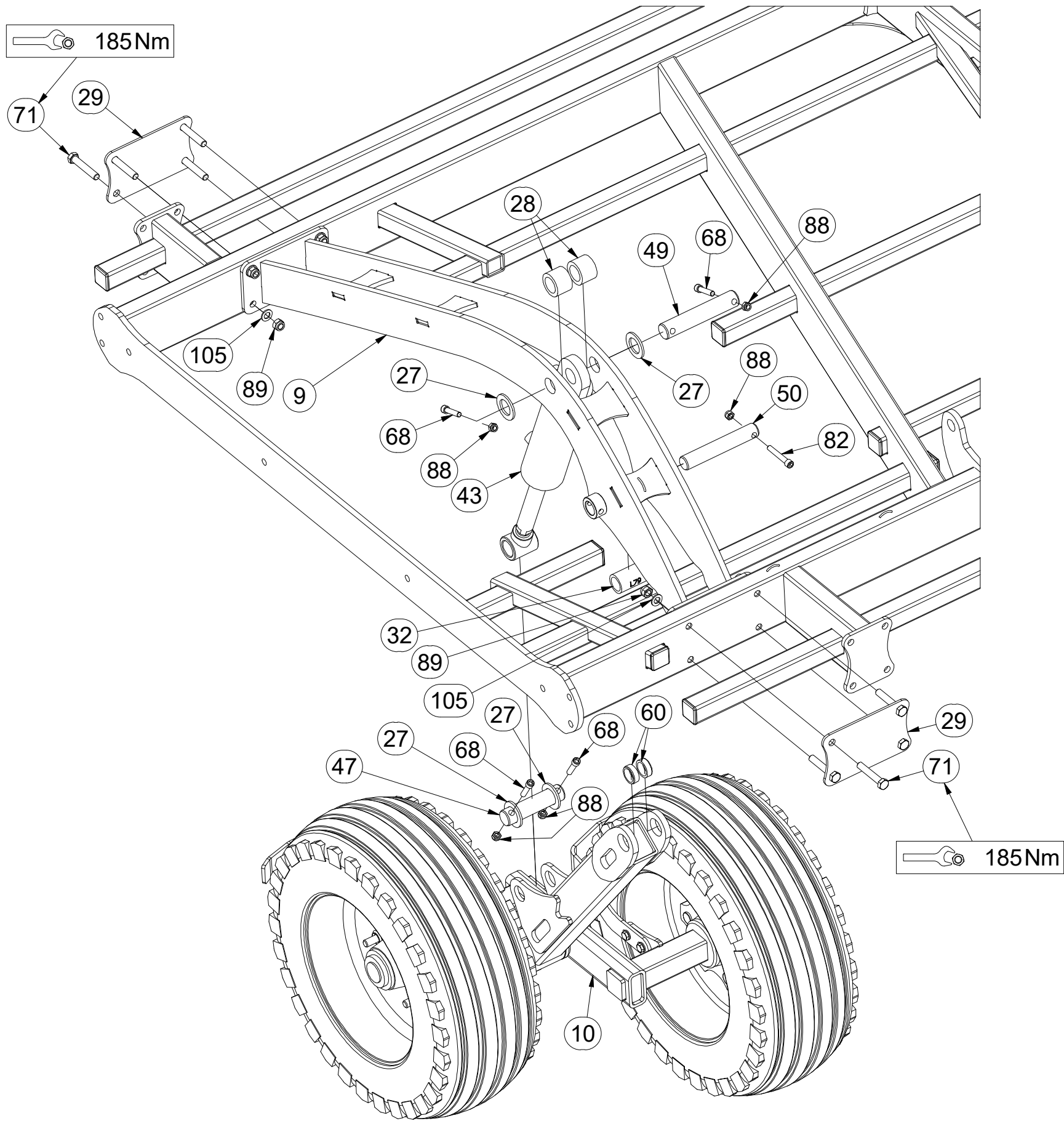
F BÂTI DE LA MACHINE

VZ00012286

GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZYNY



Pos.	Part Number	Pcs.
9	3008572	1
10	3005869	1
27	4013139	28
28	4011691	4
29	4011701	4
32	VZ00003839	2
43	m13433	1
47	4008204	5
49	4007642	2
50	4016833	2
60	m14979	4
68	m14008	28
71	m03215	16
82	m13033	2
88	m04301	33
89	m03683	20
105	m01219	20

Č ZÁKLAD STROJE

D UNTERBAU DER MASCHINE

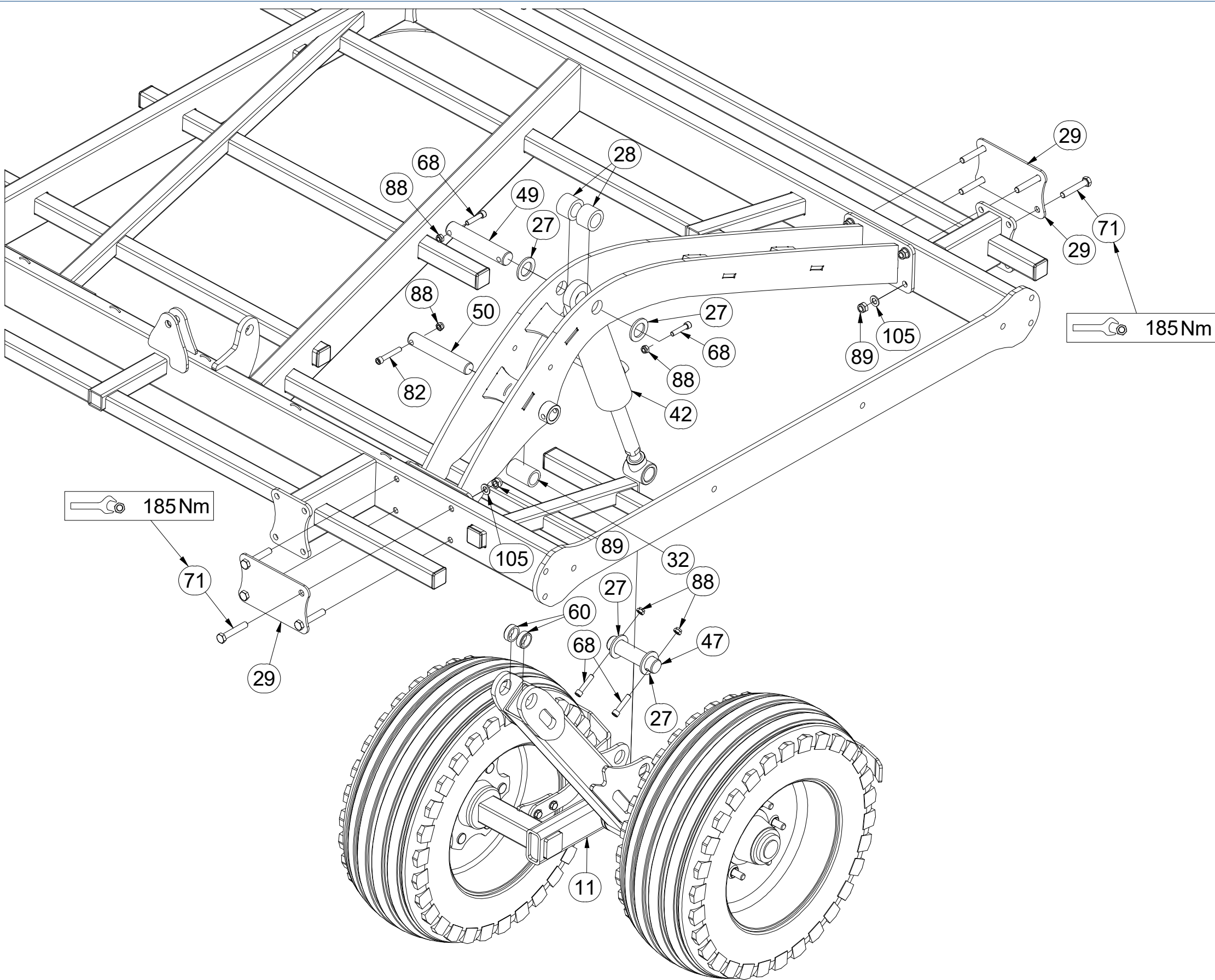
F BÂTI DE LA MACHINE

VZ00012286

GB FOOTING OF THE MACHINE

RU ОСНОВАНИЕ МАШИНЫ

PL PODSTAWA MASZYNY

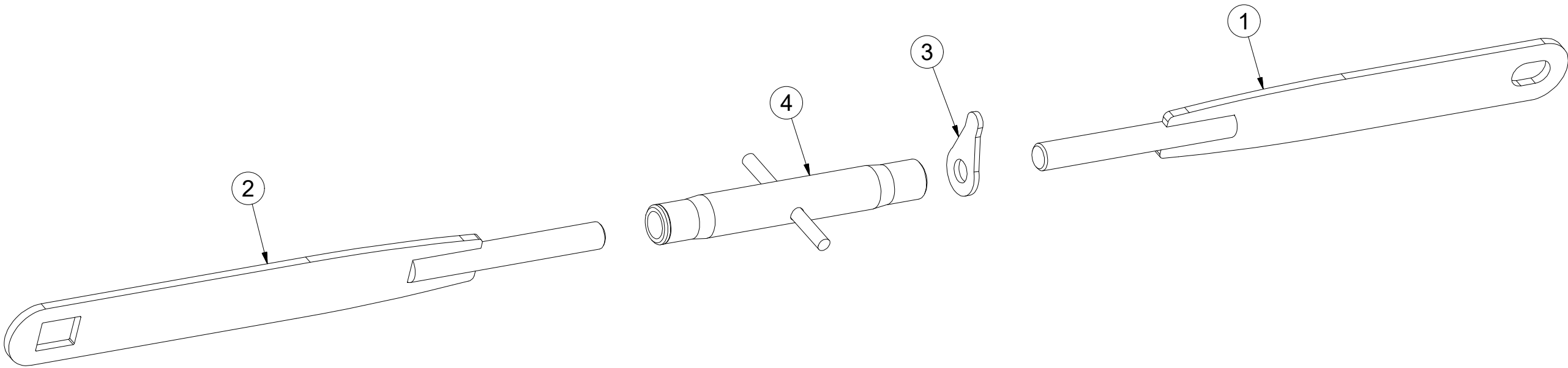


Pos.	Part Number	Pcs.
4	3008573	1
11	3005871	1
13	4011656	1
27	4013139	28
28	4011691	4
29	4011701	4
32	VZ00003839	2
42	m13434	1
47	4008204	5
49	4007642	2
50	4016833	2
60	m14979	4
68	m14008	28
71	m03215	16
74	m05723	1
82	m13033	2
88	m04301	33
89	m03683	20
90	m05648	25
105	m01219	20
110	m13119	1

CZ TÁHLO
 D STANGE
 F TIGE DE TRACTION

4011656

GB DRAWBAR
 RU ТЯГА
 PL PRĘT

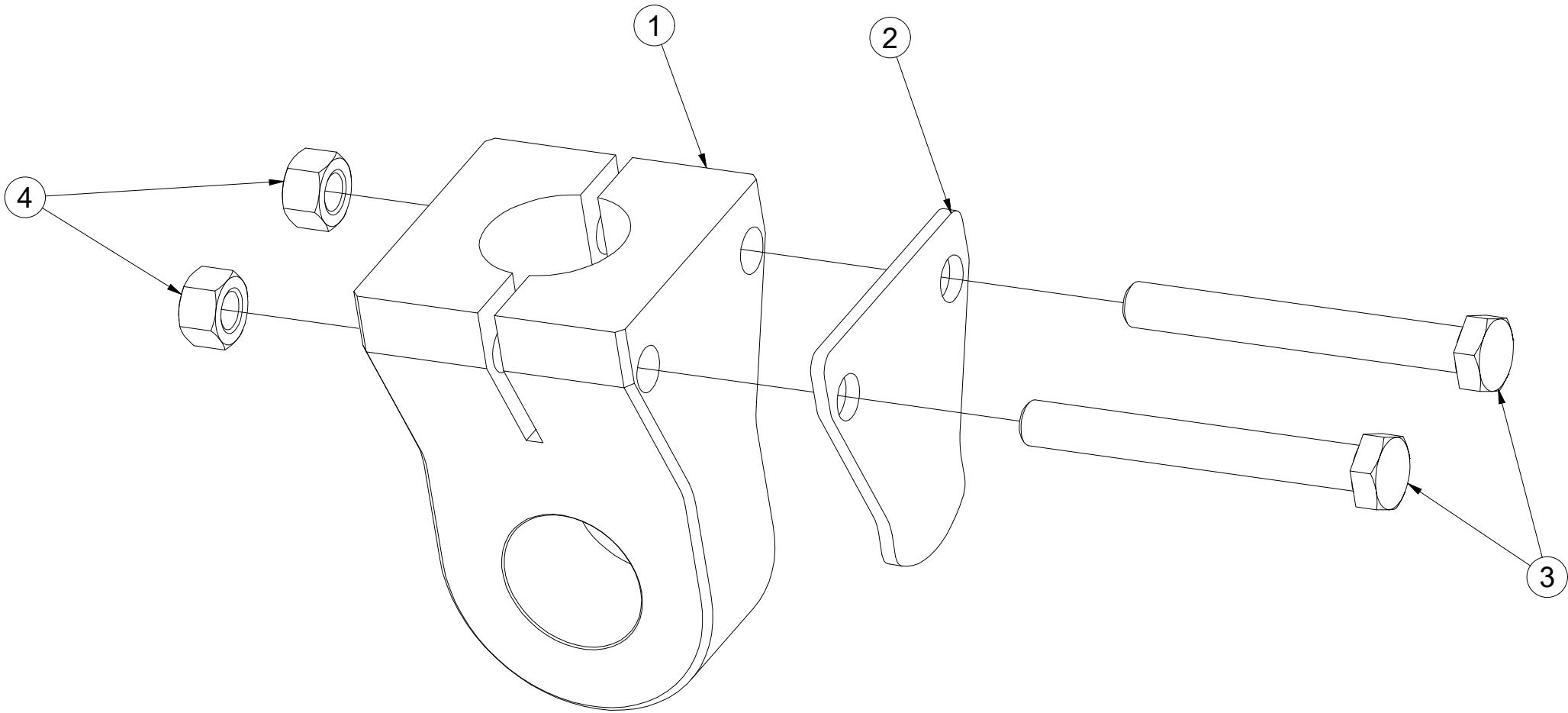


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4011655	1
2	4011653	1
3	m08881	1
4	m08880	1

CZ OKO PÍSTNICE
 D BEFESTIGUNGSBUCHSE-SATZ
 F ŒILLET DE LA TÊTE DE PISTON

4011581

GB PISTON ROD LUG
 RU ПРОУШИНА ЦИЛИНДРА
 PL UCHO TŁOKU



Pos.	Part Number	Pcs.
1	4011568	1
4	m10439	2
2	4011703	1
3	m11598	2

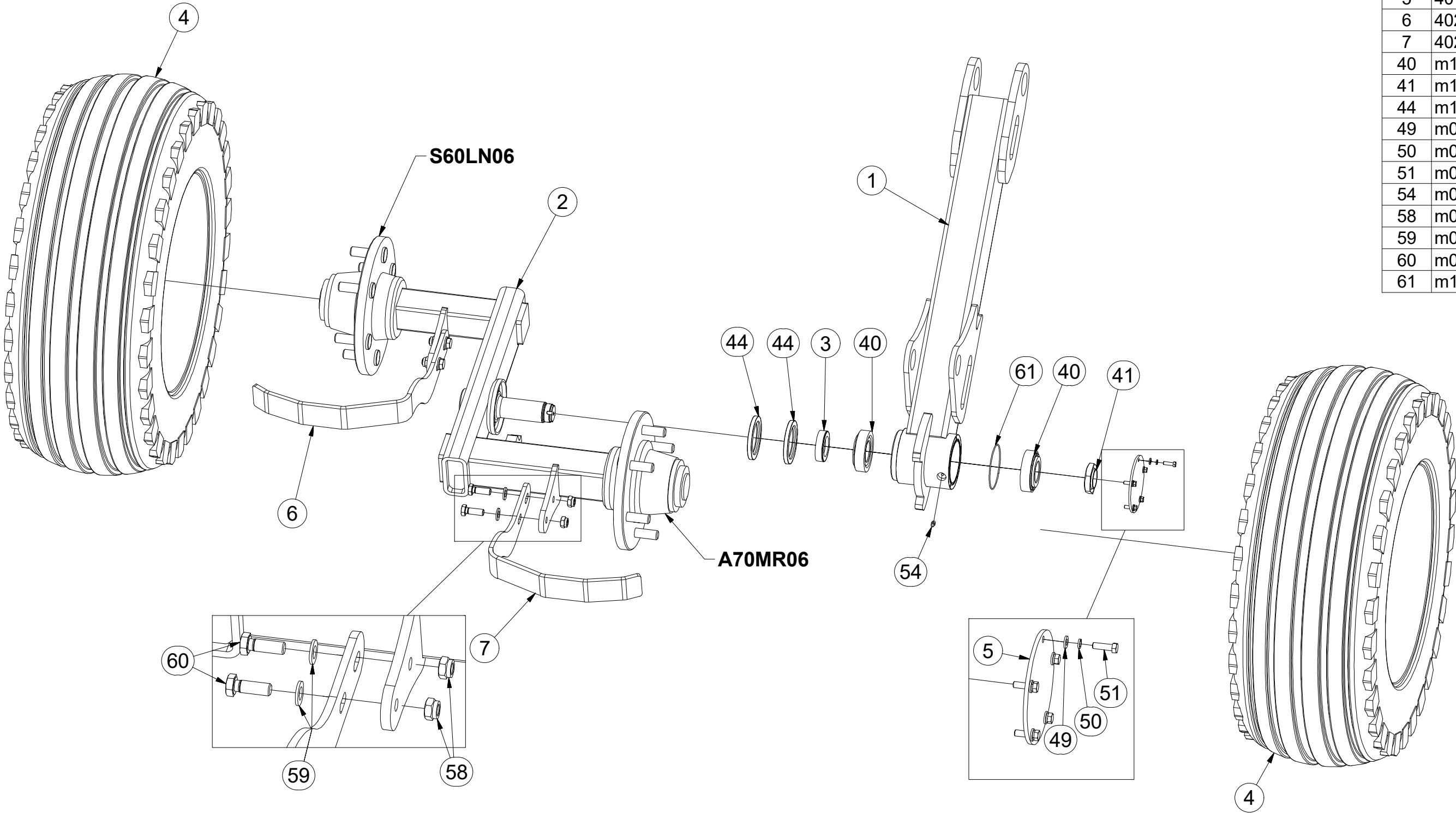
- CZ TANDEMOVÉ KOLO - PRAVÉ
 D TENDEMRAD - RECHTES
 F ROUE TANDEM - DROITE
- GB TANDEM WHEEL - RIGHT
 RU ТАНДЕМНОЕ КОЛЕСО - ПРАВОЕ
 PL KOŁO TANDEMOWE - PRAWO



3005869

	M18x1,5-265Nm
	400 kPa

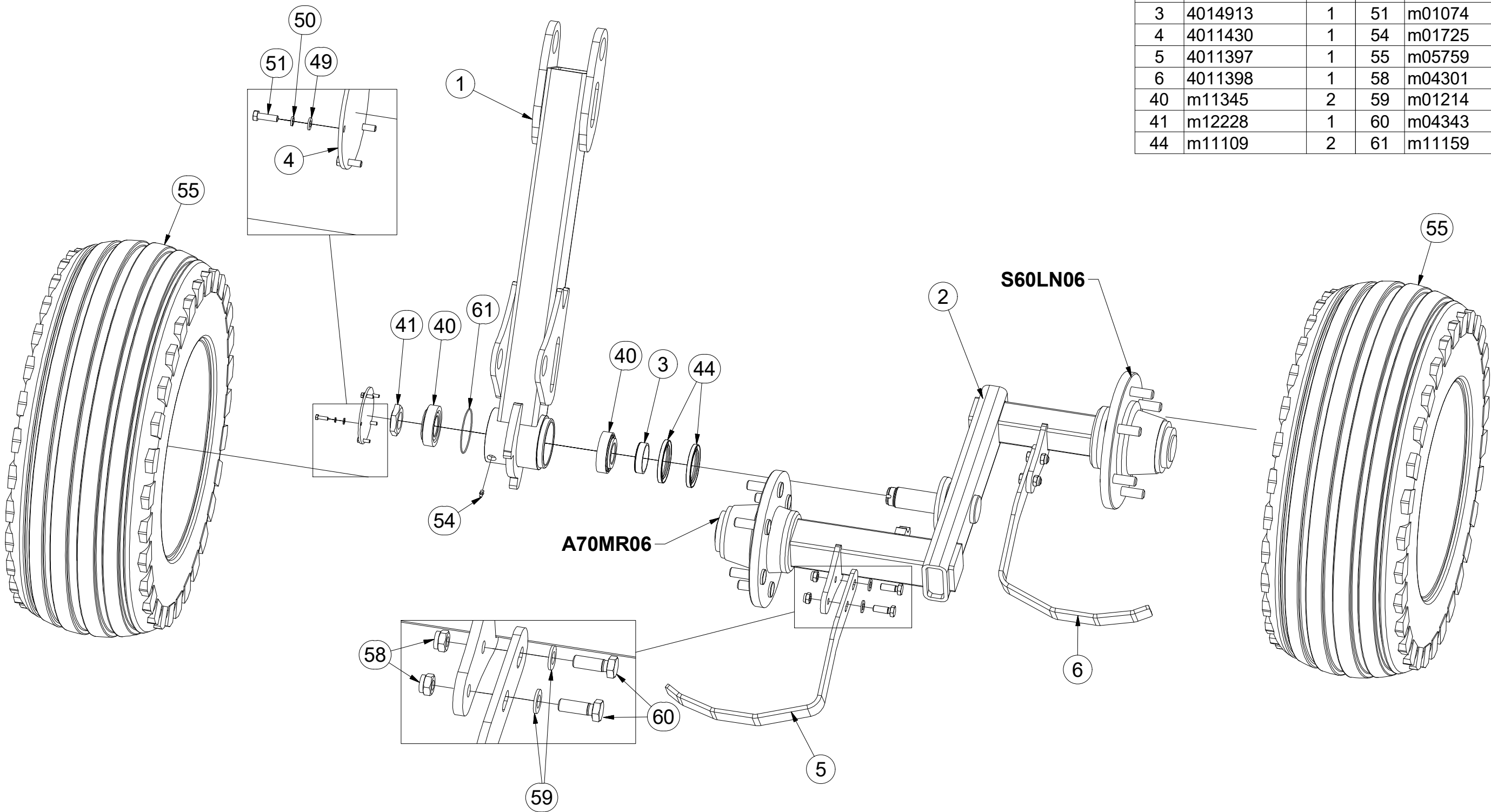
Pos.	Part Number	Pcs.
1	3008575	1
2	3007942	1
3	4014913	1
4	m05759	2
5	4011430	1
6	4021953	1
7	4021952	1
40	m11345	2
41	m12228	1
44	m11109	2
49	m01199	5
50	m01200	5
51	m01074	5
54	m01725	1
58	m04301	4
59	m01214	4
60	m04343	4
61	m11159	1



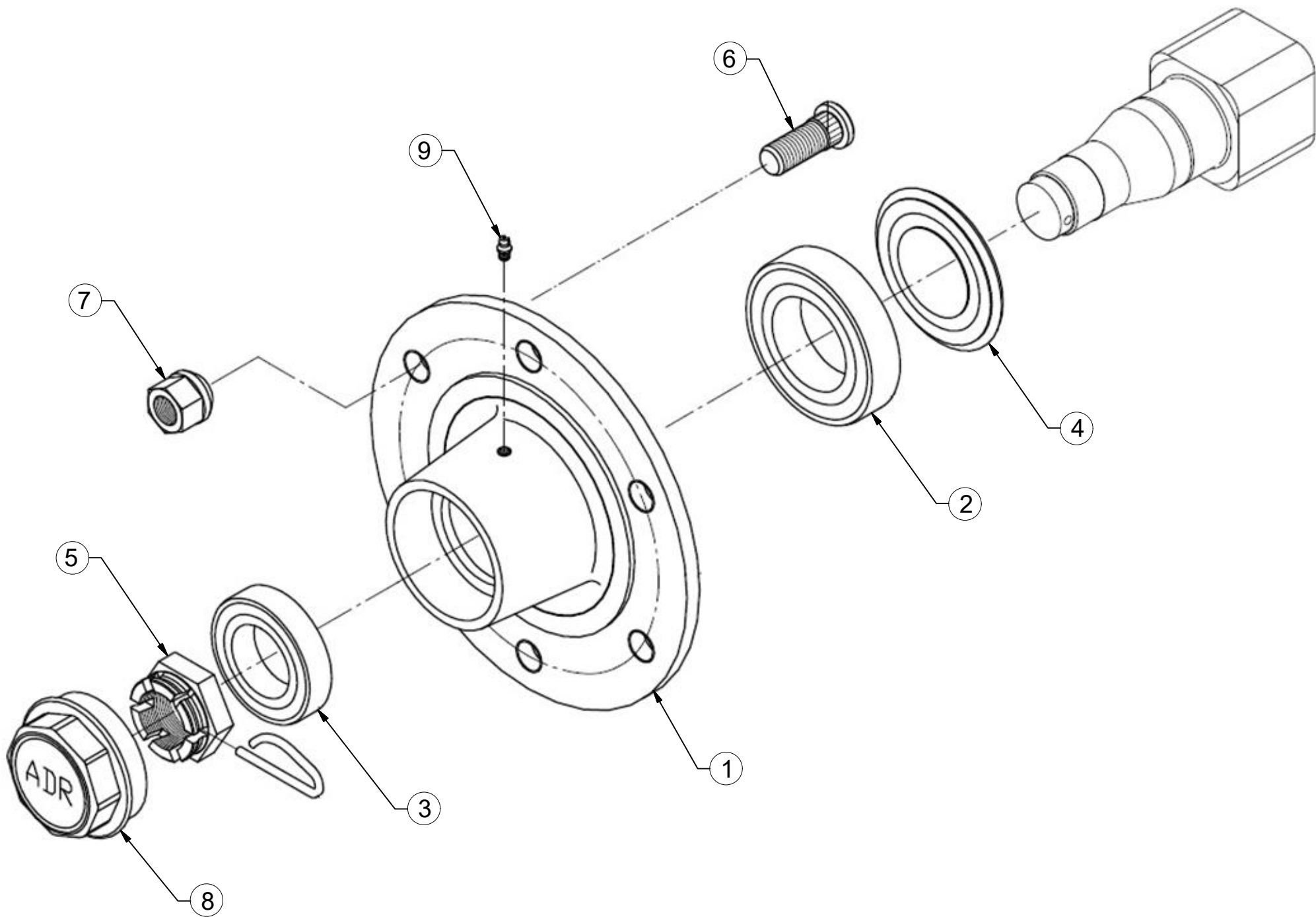
CZ TANDEMOVÉ KOLO - LEVÉ
 D TANDEMRAD - LINKES
 F ROUE TANDEM - GAUCHE

3005871

GB TANDEM WHEEL - LEFT
 RU ТАНДЕМНОЕ КОЛЕСО - ЛЕВОЕ
 PL KOŁO TANDEMOWE - LEWE



Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	3008574	1	49	m01199	5
2	3007942	1	50	m01200	5
3	4014913	1	51	m01074	5
4	4011430	1	54	m01725	1
5	4011397	1	55	m05759	2
6	4011398	1	58	m04301	4
40	m11345	2	59	m01214	4
41	m12228	1	60	m04343	4
44	m11109	2	61	m11159	1



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m15631	1
2	m07151	1
3	m07152	1
4	m15058	1
5	m08169	1
6	m08148	6
7	m08163	6
8	m15123	1
9	m05698	1

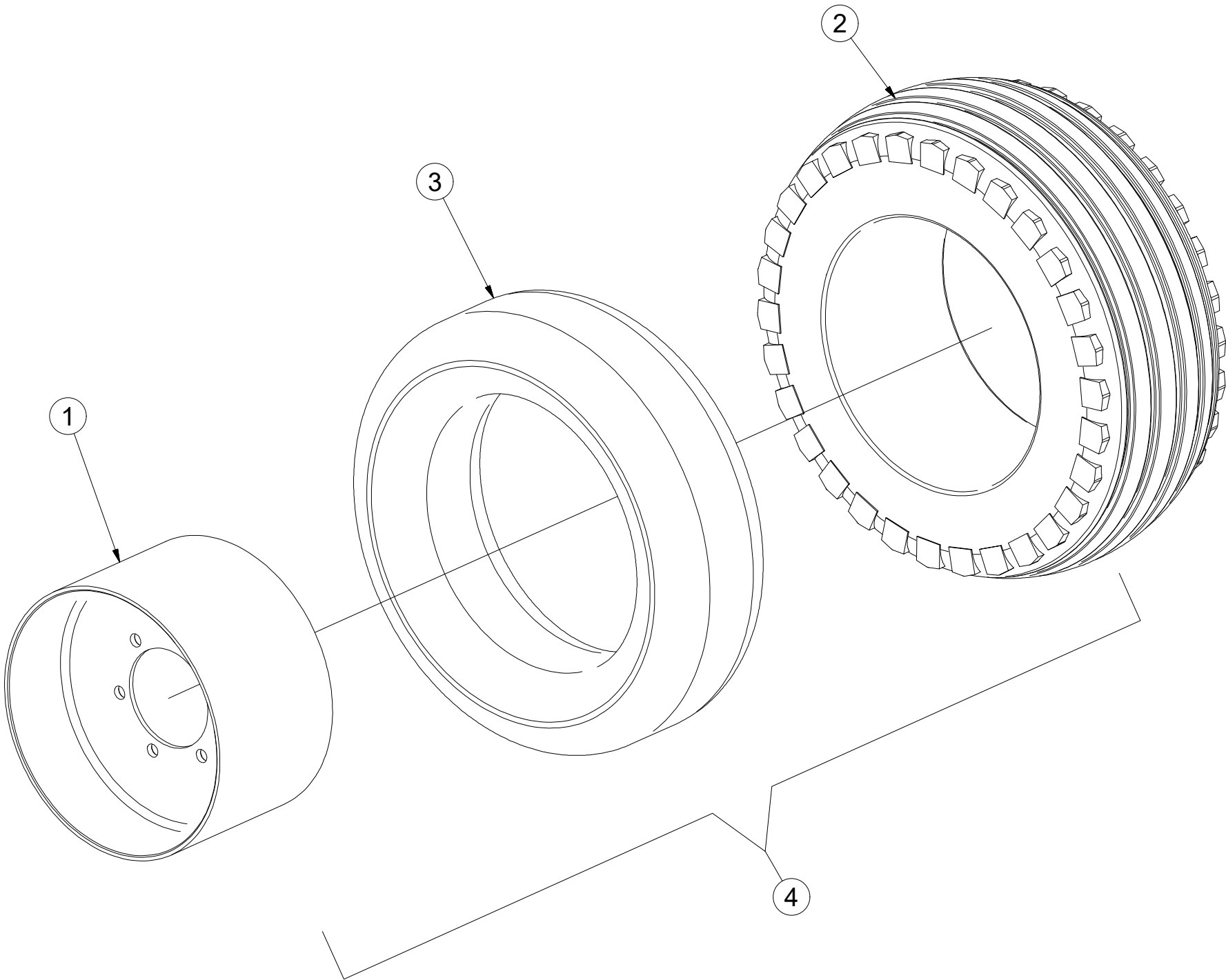
CZ KOLO
 D RAD
 F ROUE

GB WHEEL
 RU КОЛЕСО
 PL KOŁO



m05759

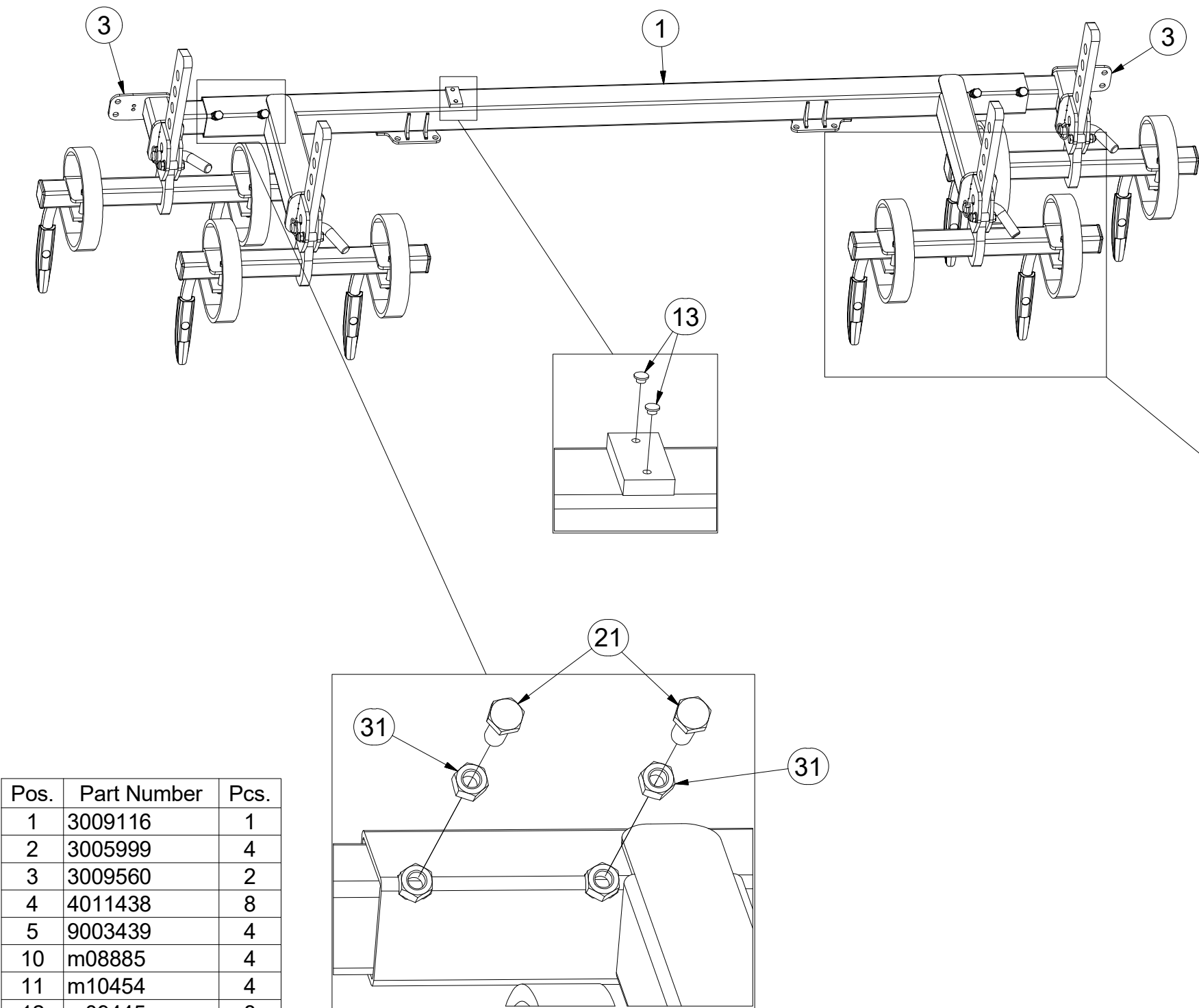
Pos.	Part Number	Pcs.
1	m03097	1
2	m02824	1
3	m02827	1
4	m05759	1



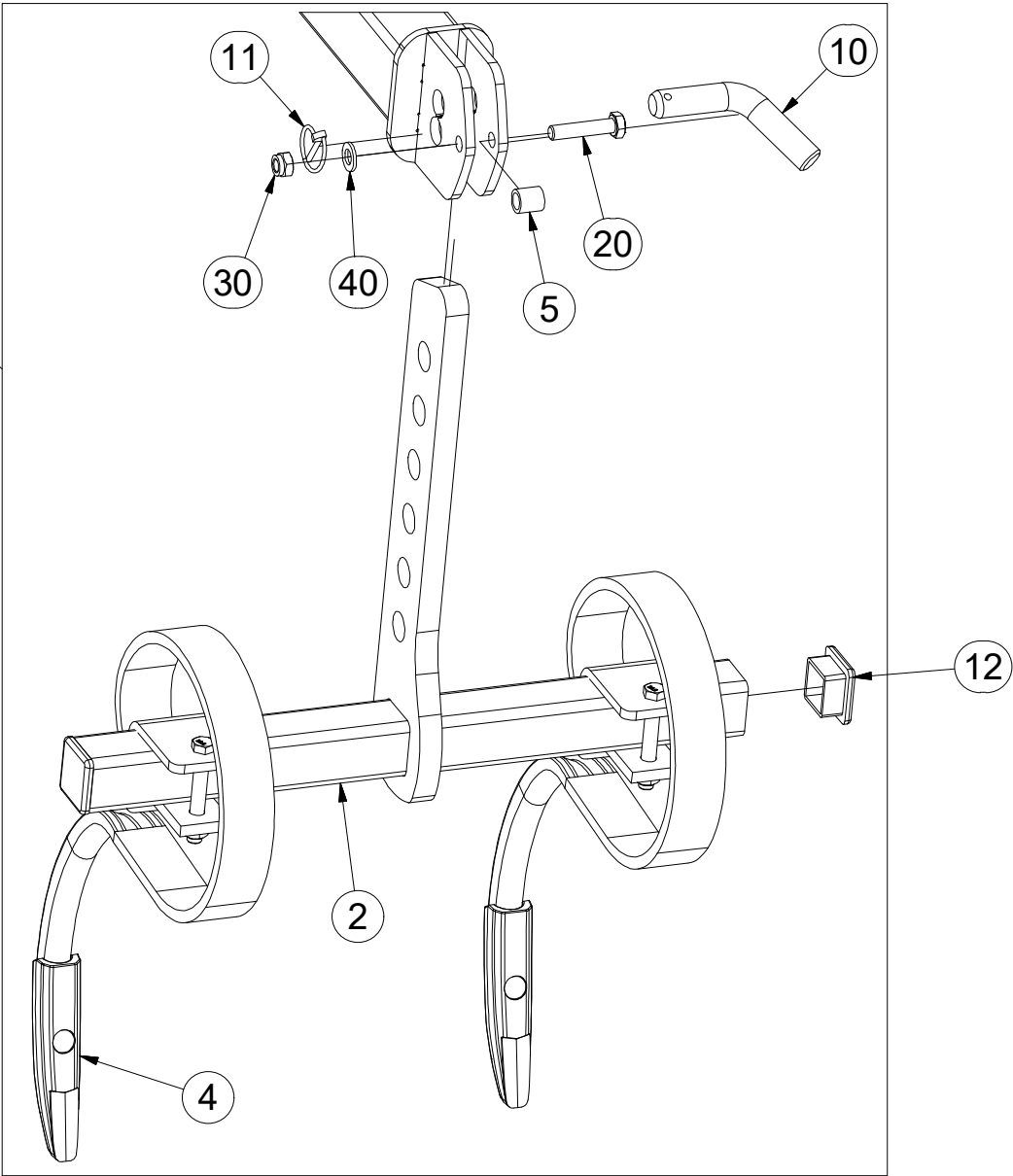
CZ SADA KYPŘIČŮ STOP
 D SPURENLOCKERERSATZ
 F KIT DE CULTIVATEURS DE TRACES

3009603

GB SET OF TRACK CULTIVATORS
 RU КОМПЛЕКТ РЫХЛИТЕЛЕЙ КОЛЕИ
 PL ZESTAW SPULCHNIACZY ŚLADÓW



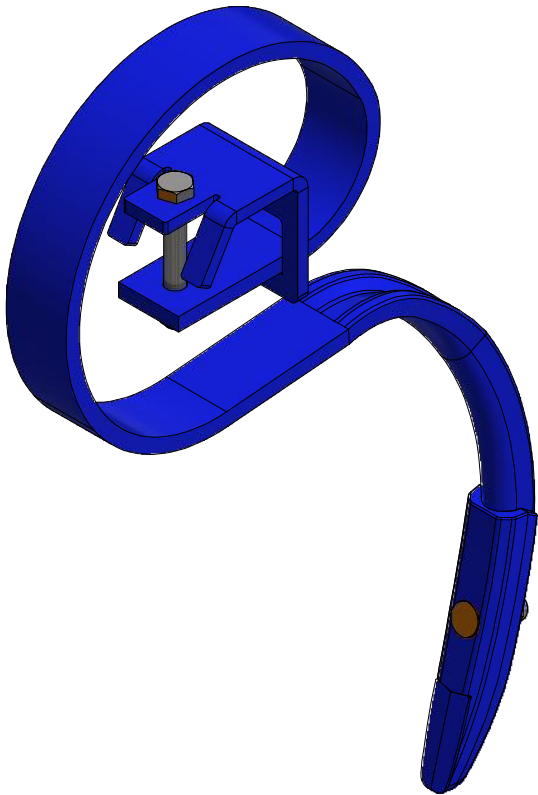
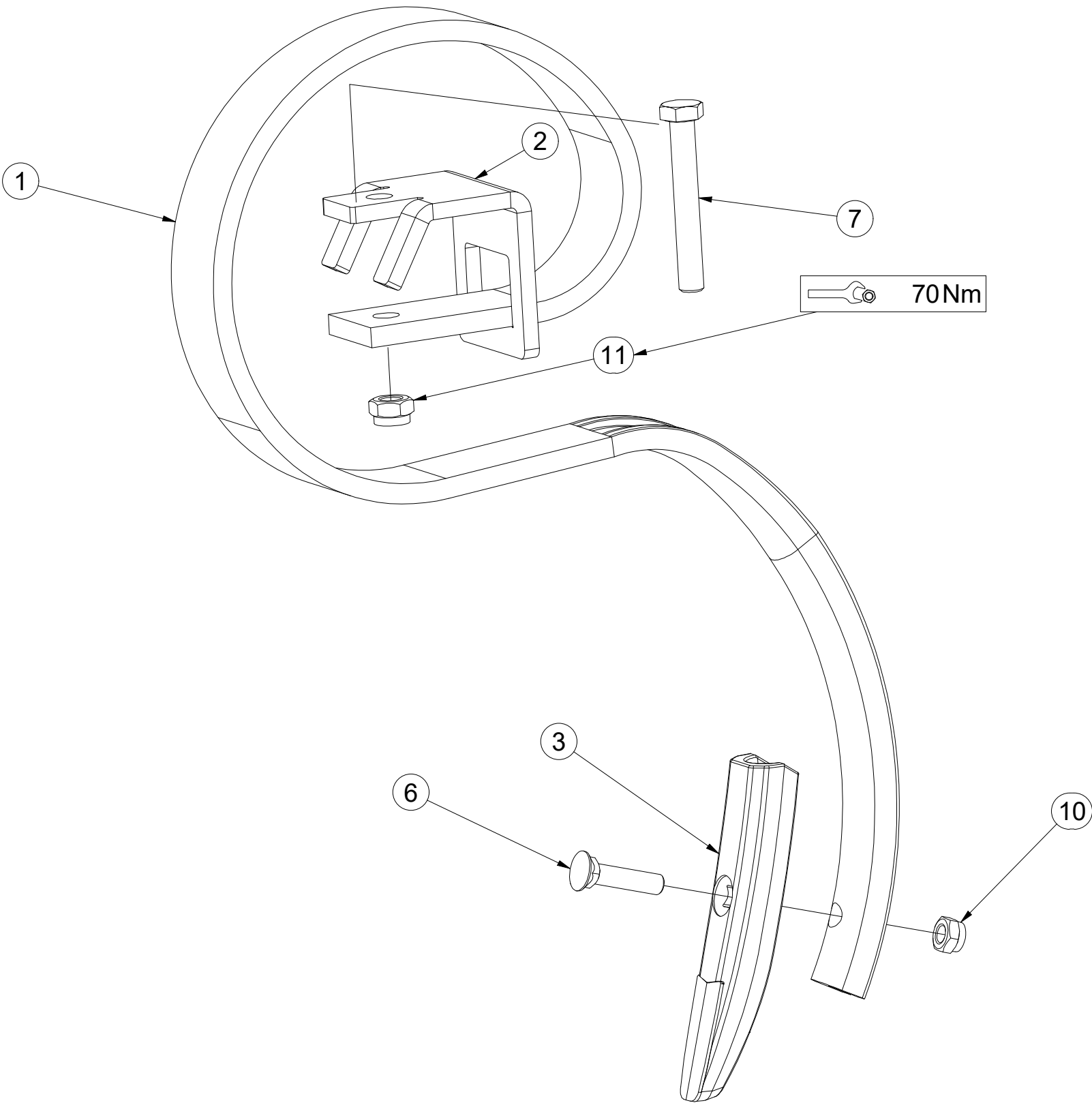
Pos.	Part Number	Pcs.
1	3009116	1
2	3005999	4
3	3009560	2
4	4011438	8
5	9003439	4
10	m08885	4
11	m10454	4
12	m09445	8
13	m11099	2
20	m12626	4
21	m04343	4
30	m04301	4
31	m01305	4
40	m01214	4



CZ JEDNOTKA PRACOVNÍ DLÁTO
 D ARBEITSEINHEIT MEISSEL
 F UNITÉ DE TRAVAIL CISEAU

4011438

GB WORKING CHISEL UNIT
 RU РАБОЧИЙ УЗЕЛ ЧИЗЕЛЬ
 PL JEDNOSTKA ROBOCZA DŁUTO

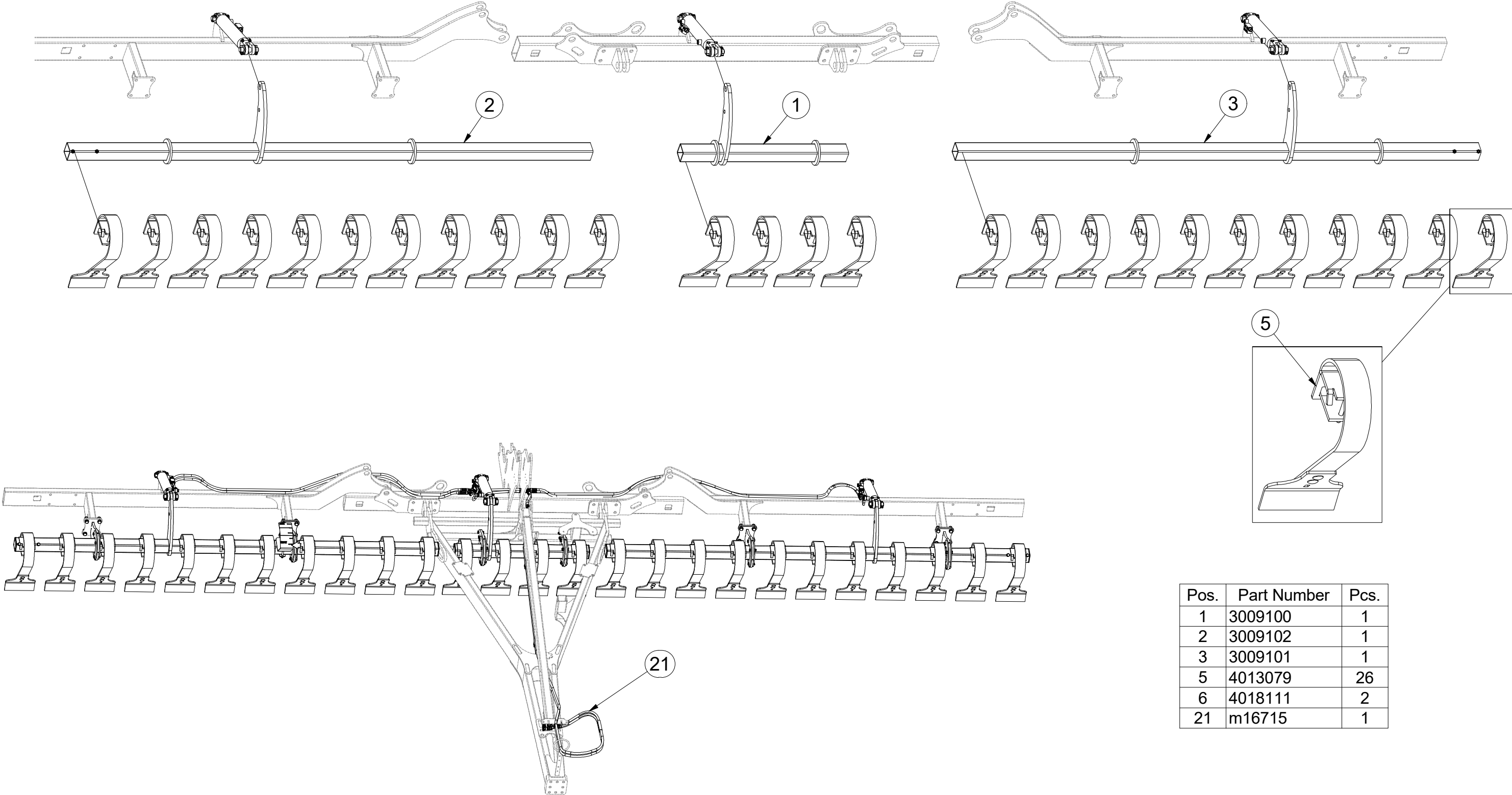


Pos.	Part Number	Pcs.
1	9004270	1
2	4023484	1
3	4011647	1
6	m16625	1
7	m11904	1
10	m11530	1
11	m04301	1

CZ SADA FLEXIBOARDŮ – PŘEDNÍ
 D FLEXIBOARDSATZ – VORNE
 F KIT DE FLEXIBOARDS – AVANT

3009089

GB FLEXIBOARD SET – FRONT
 RU КОМПЛЕКТ FLEXIBOARD – ПЕРЕДНИЙ
 PL ZESTAW FLEXIBOARDOW – PRZEDNI



Pos.	Part Number	Pcs.
1	3009100	1
2	3009102	1
3	3009101	1
5	4013079	26
6	4018111	2
21	m16715	1

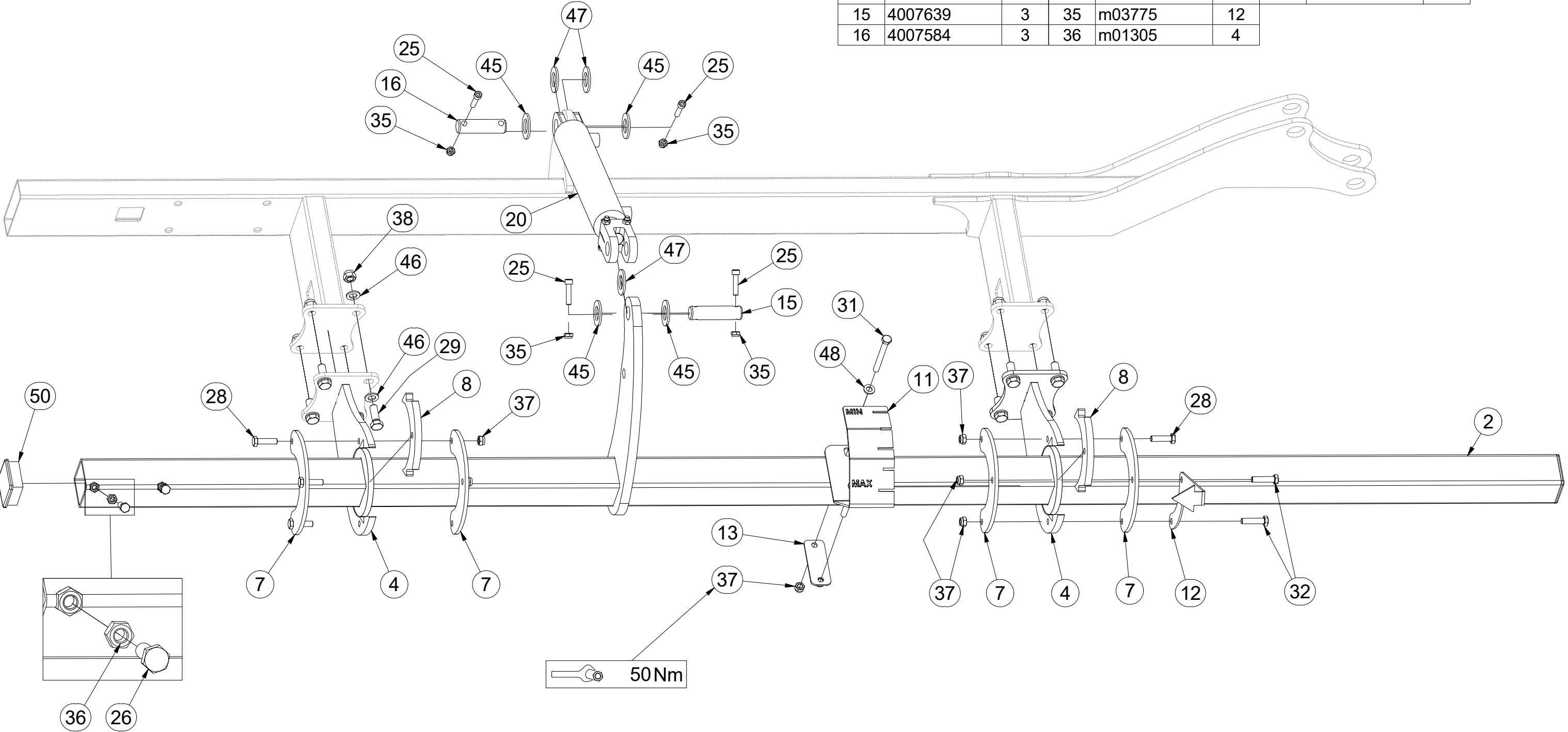
CZ SADA FLEXIBOARDŮ – PŘEDNÍ
 D FLEXIBOARDSATZ – VORNE
 F KIT DE FLEXIBOARDS – AVANT

3009089

GB FLEXIBOARD SET – FRONT
 RU КОМПЛЕКТ FLEXIBOARD – ПЕРЕДНИЙ
 PL ZESTAW FLEXIBOARDOW – PRZEDNI



Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
2	3009102	1	20	m14371	3	37	m04301	28
4	3009103	4	25	m14143	12	38	m12150	16
7	4018110	12	26	m04343	4	45	m14029	12
8	4018126	6	28	m06077	16	46	m01219	32
11	4016312	1	29	m02254	16	47	m02866	9
12	4018112	1	31	m03927	2	48	m01214	2
13	4016313	1	32	m03339	2	50	m12167	6
15	4007639	3	35	m03775	12			
16	4007584	3	36	m01305	4			



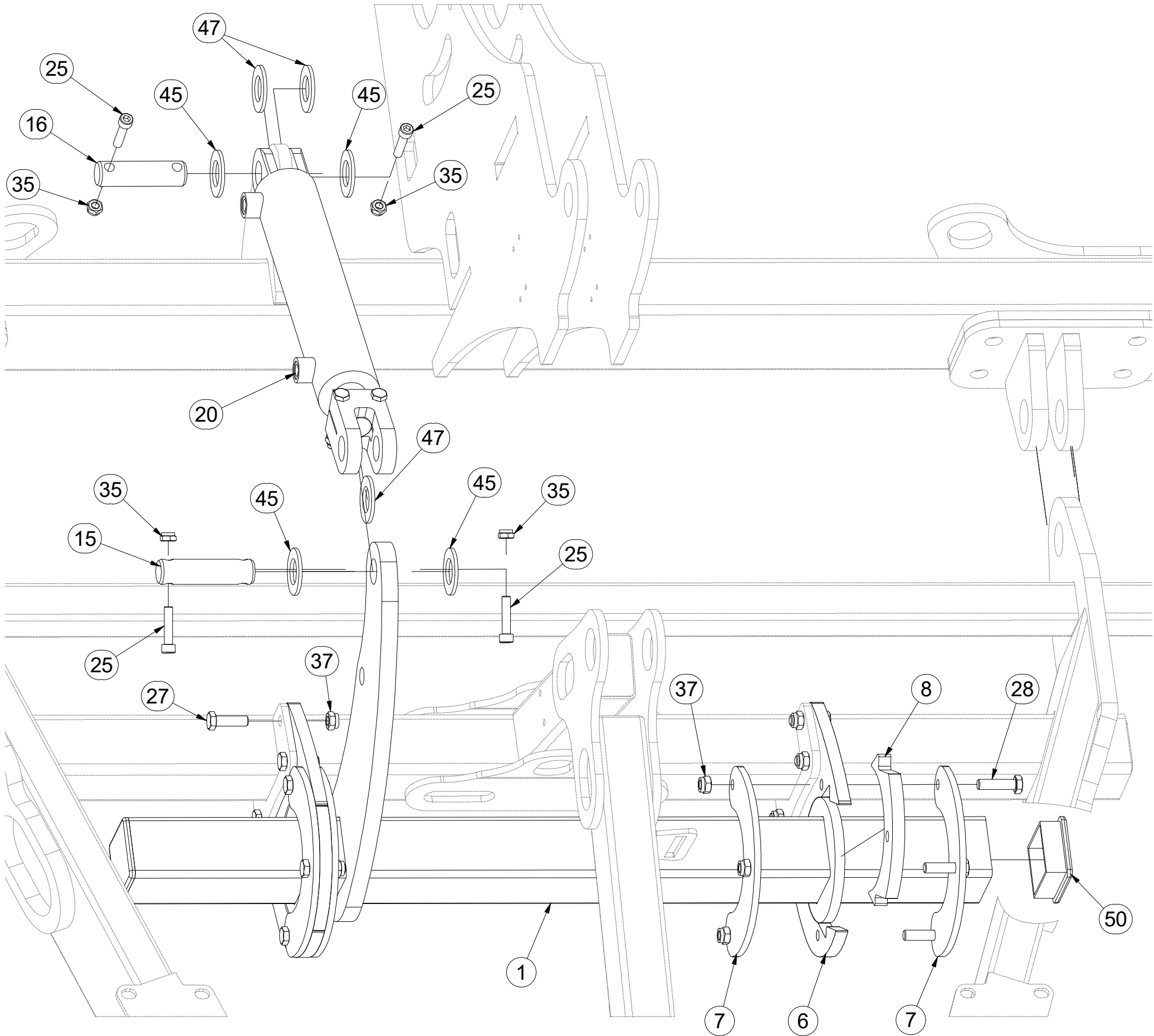
CZ SADA FLEXIBOARDŮ – PŘEDNÍ
 D FLEXIBOARDSATZ – VORNE
 F KIT DE FLEXIBOARDS – AVANT

3009089

GB FLEXIBOARD SET – FRONT
 RU КОМПЛЕКТ FLEXIBOARD – ПЕРЕДНИЙ
 PL ZESTAW FLEXIBOARDOW – PRZEDNI



Pos.	Part Number	Pcs.
1	3009100	1
6	4018111	2
7	4018110	12
8	4018126	6
15	4007639	3
16	4007584	3
20	m14371	3
25	m14143	12
27	m03926	8
28	m06077	16
35	m03775	12
37	m04301	28
45	m14029	12
47	m02866	9
50	m12167	6



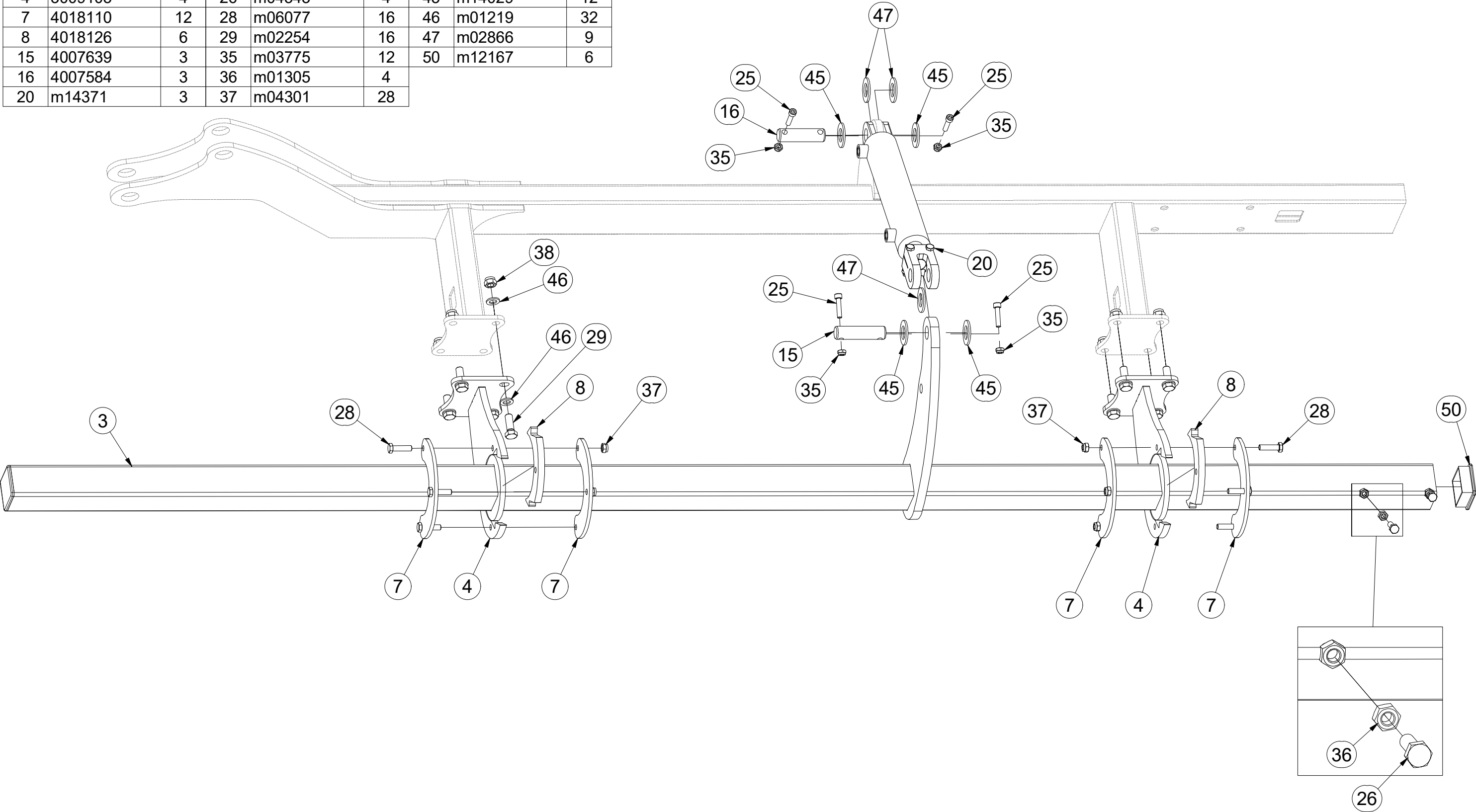
CZ SADA FLEXIBOARDŮ – PŘEDNÍ
 D FLEXIBOARDSATZ – VORNE
 F KIT DE FLEXIBOARDS – AVANT

3009089

GB FLEXIBOARD SET – FRONT
 RU КОМПЛЕКТ FLEXIBOARD – ПЕРЕДНИЙ
 PL ZESTAW FLEXIBOARDOW – PRZEDNI



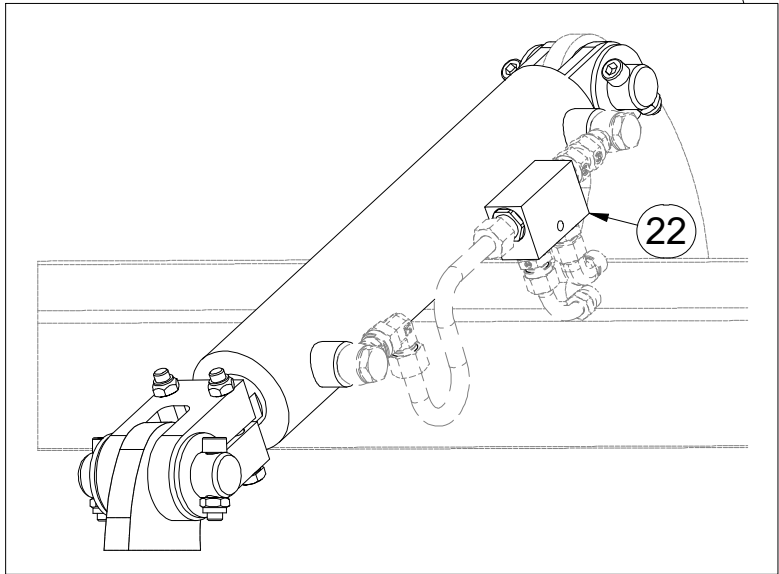
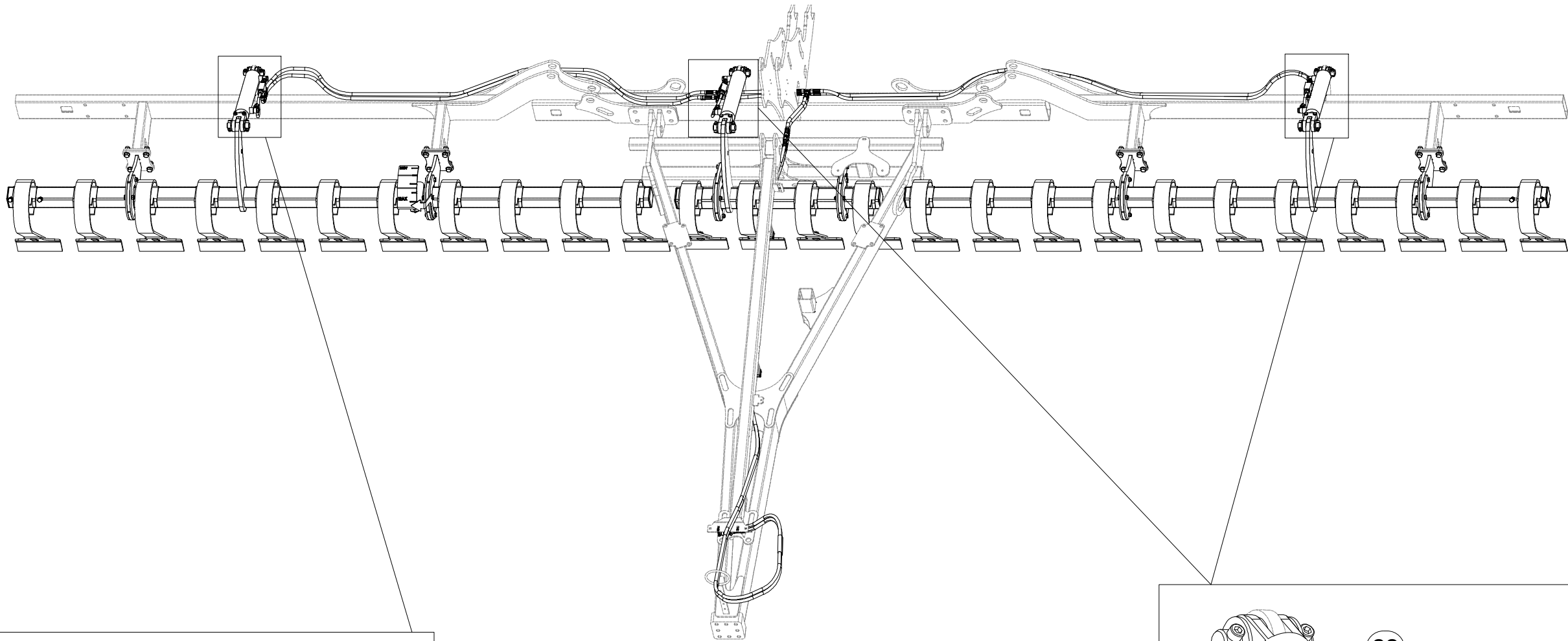
Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
3	3009101	1	25	m14143	12	38	m12150	16
4	3009103	4	26	m04343	4	45	m14029	12
7	4018110	12	28	m06077	16	46	m01219	32
8	4018126	6	29	m02254	16	47	m02866	9
15	4007639	3	35	m03775	12	50	m12167	6
16	4007584	3	36	m01305	4			
20	m14371	3	37	m04301	28			



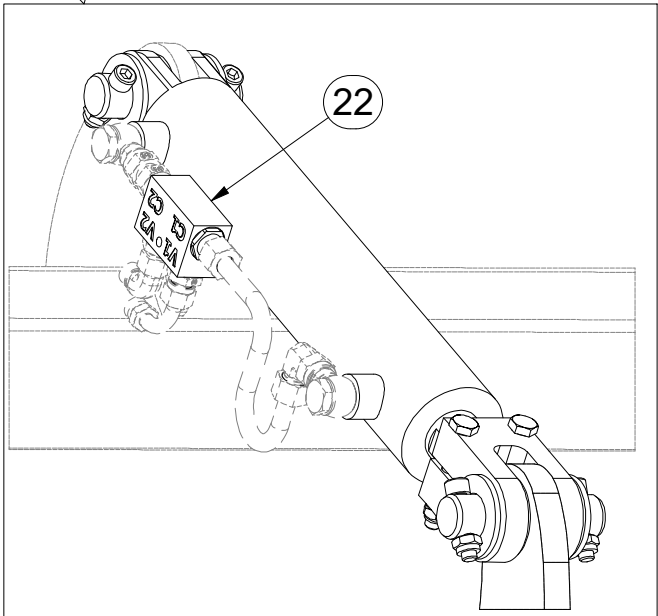
CZ SADA FLEXIBOARDŮ – PŘEDNÍ
 D FLEXIBOARDSATZ – VORNE
 F KIT DE FLEXIBOARDS – AVANT

3009089

GB FLEXIBOARD SET – FRONT
 RU КОМПЛЕКТ FLEXIBOARD – ПЕРЕДНИЙ
 PL ZESTAW FLEXIBOARDOW – PRZEDNI



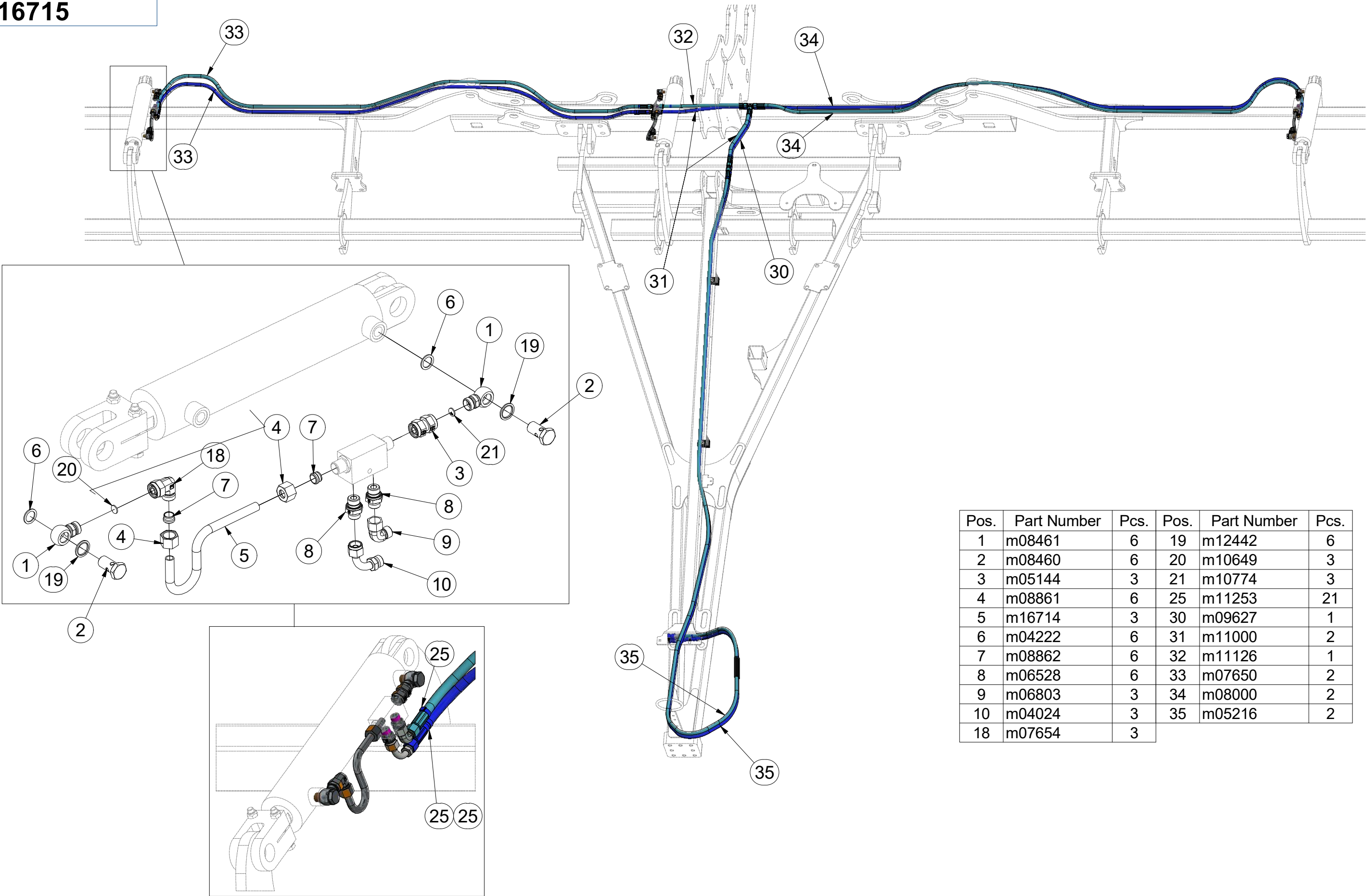
Pos.	Part Number	Pcs.
22	m08083	3



CZ SADA FLEXIBOARDŮ – PŘEDNÍ
 D FLEXIBOARDSATZ – VORNE
 F KIT DE FLEXIBOARDS – AVANT

m16715

GB FLEXIBOARD SET – FRONT
 RU КОМПЛЕКТ FLEXIBOARD – ПЕРЕДНИЙ
 PL ZESTAW FLEXIBOARDOW – PRZEDNI

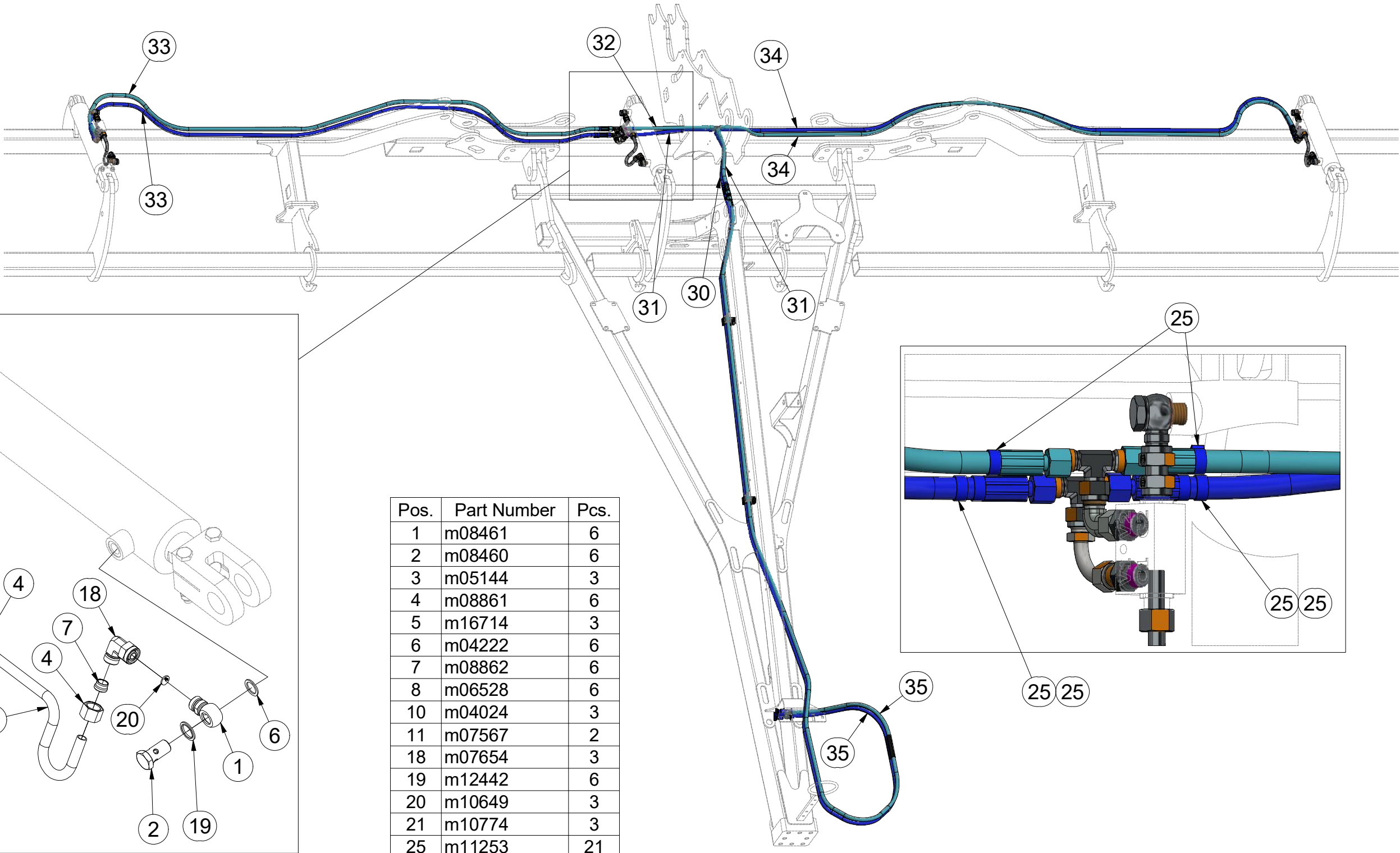


Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	m08461	6	19	m12442	6
2	m08460	6	20	m10649	3
3	m05144	3	21	m10774	3
4	m08861	6	25	m11253	21
5	m16714	3	30	m09627	1
6	m04222	6	31	m11000	2
7	m08862	6	32	m11126	1
8	m06528	6	33	m07650	2
9	m06803	3	34	m08000	2
10	m04024	3	35	m05216	2
18	m07654	3			

CZ SADA FLEXIBOARDŮ – PŘEDNÍ
 D FLEXIBOARDSATZ – VORNE
 F KIT DE FLEXIBOARDS – AVANT

m16715

GB FLEXIBOARD SET – FRONT
 RU КОМПЛЕКТ FLEXIBOARD – ПЕРЕДНИЙ
 PL ZESTAW FLEXIBOARDOW – PRZEDNI

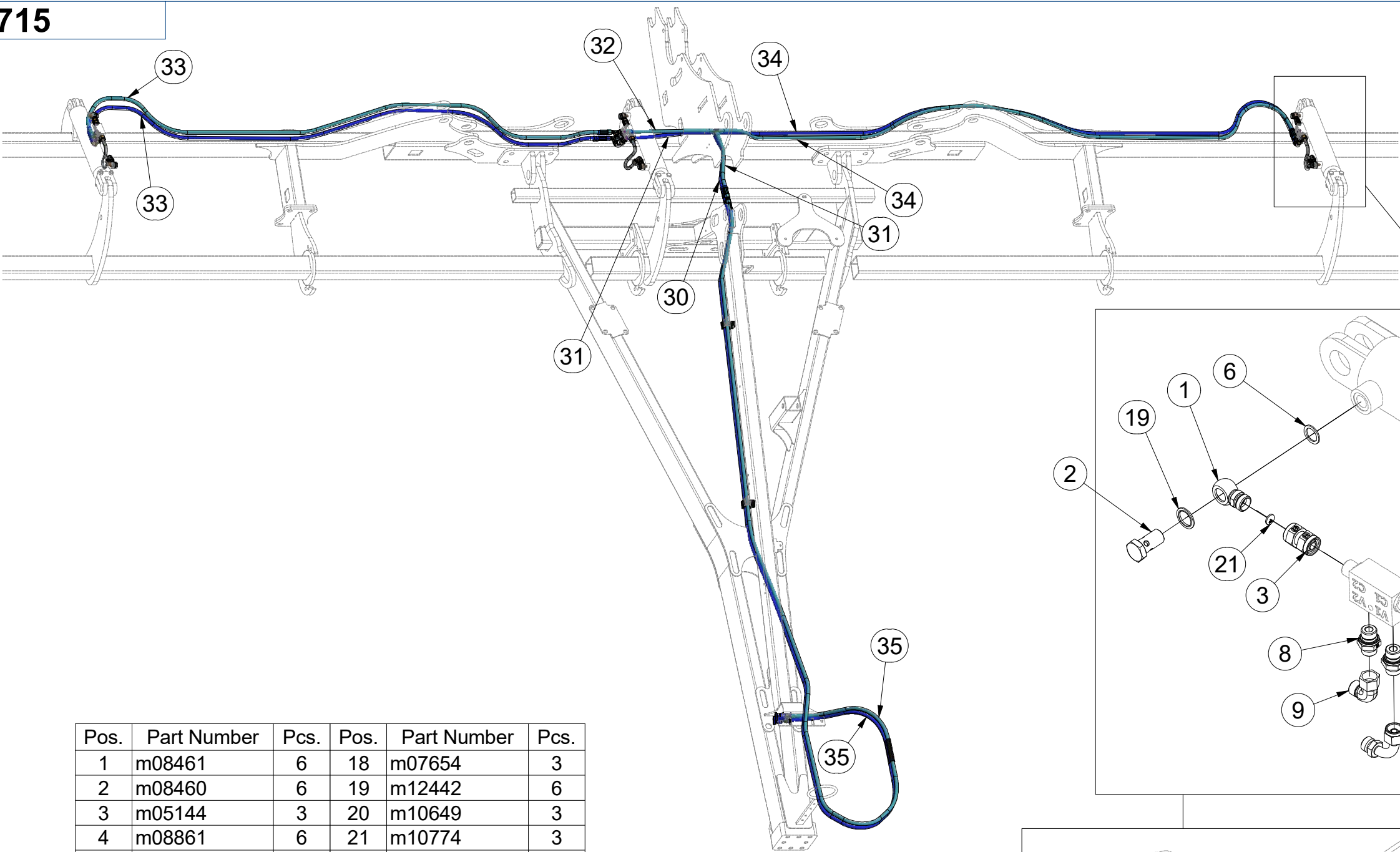


Pos.	Part Number	Pcs.
1	m08461	6
2	m08460	6
3	m05144	3
4	m08861	6
5	m16714	3
6	m04222	6
7	m08862	6
8	m06528	6
10	m04024	3
11	m07567	2
18	m07654	3
19	m12442	6
20	m10649	3
21	m10774	3
25	m11253	21
30	m09627	1
31	m11000	2
32	m11126	1
33	m07650	2
34	m08000	2
35	m05216	2

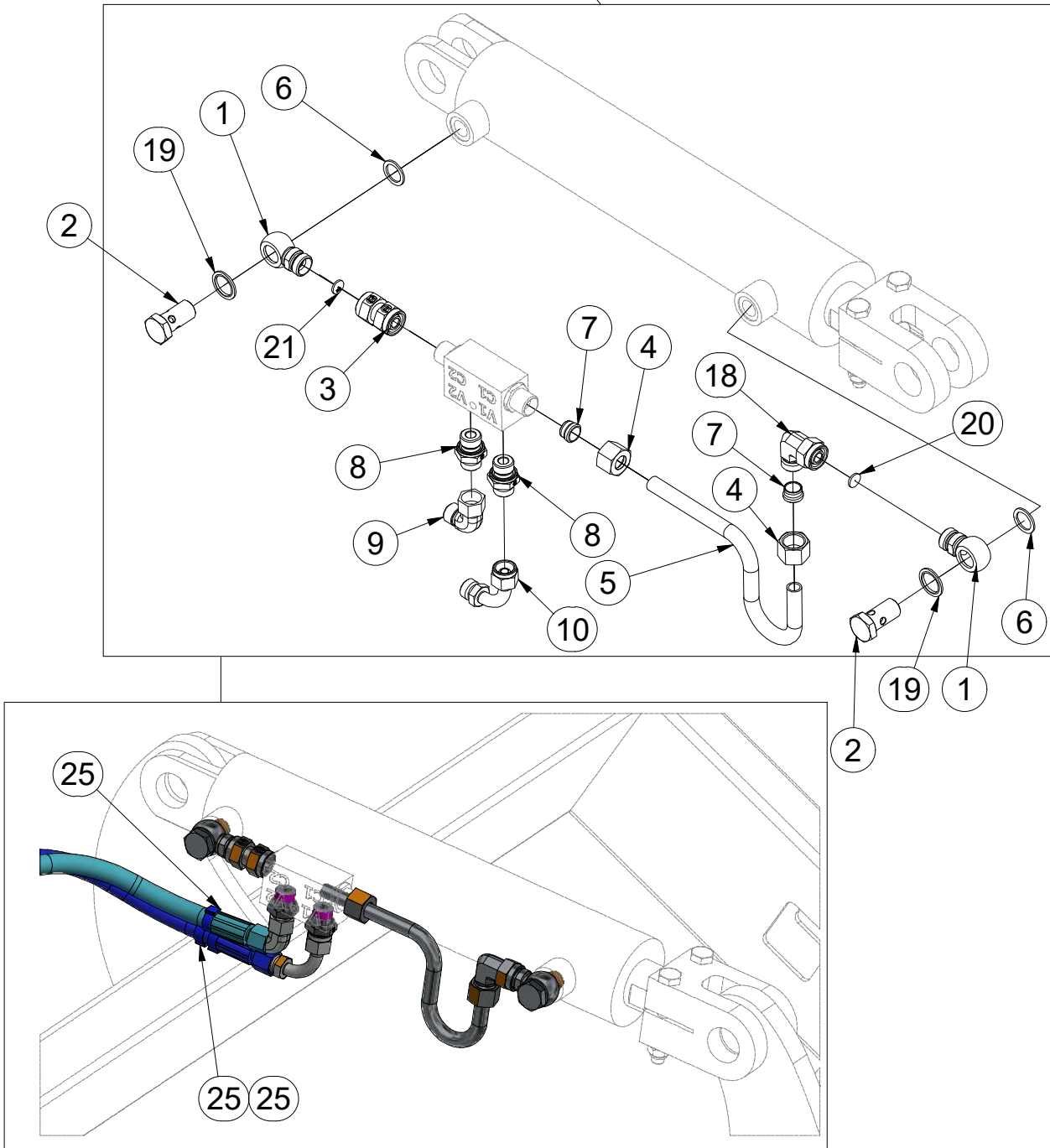
CZ SADA FLEXIBOARDŮ – PŘEDNÍ
 D FLEXIBOARDSATZ – VORNE
 F KIT DE FLEXIBOARDS – AVANT

m16715

GB FLEXIBOARD SET – FRONT
 RU КОМПЛЕКТ FLEXIBOARD – ПЕРЕДНИЙ
 PL ZESTAW FLEXIBOARDOW – PRZEDNI



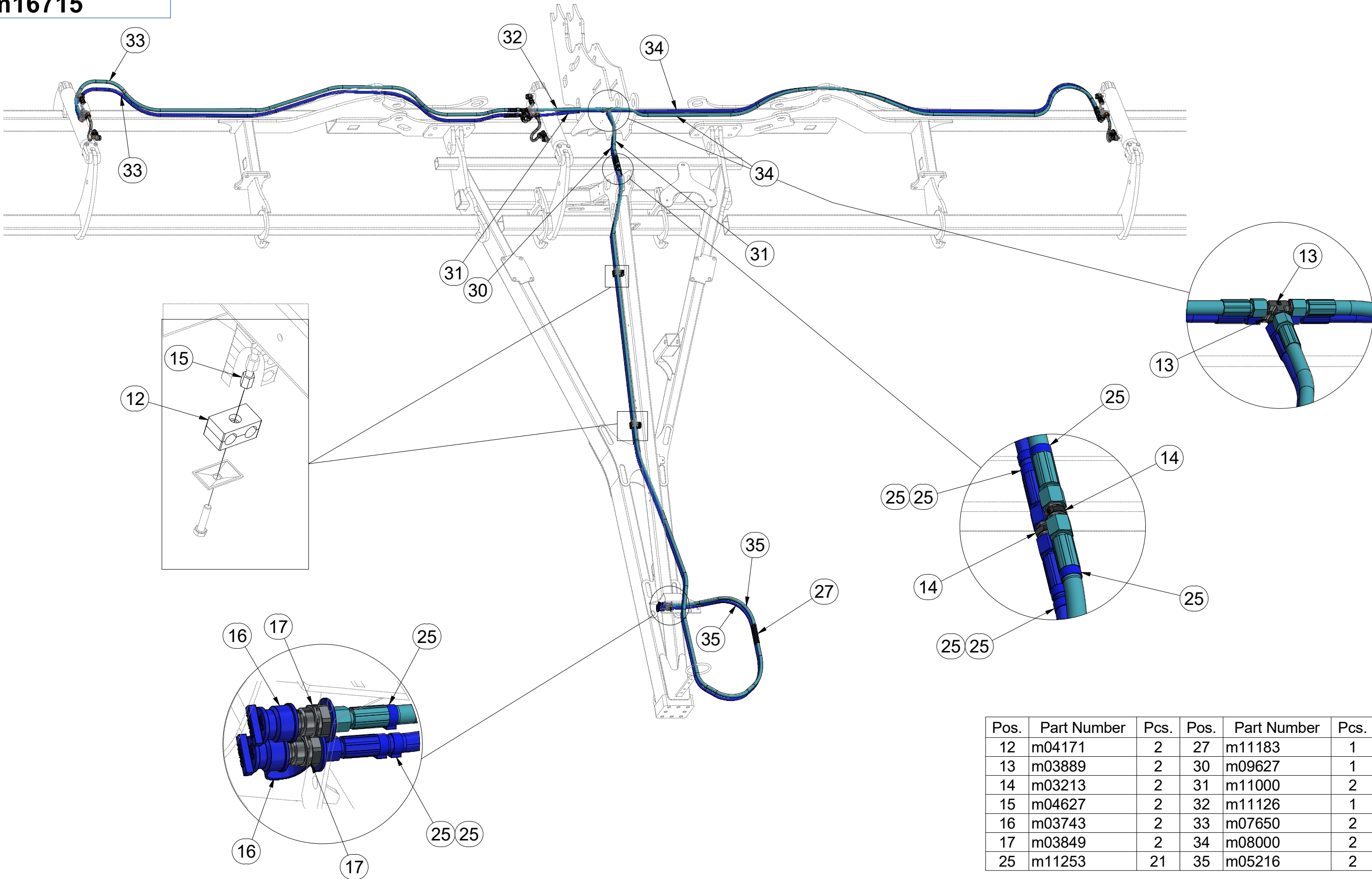
Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	m08461	6	18	m07654	3
2	m08460	6	19	m12442	6
3	m05144	3	20	m10649	3
4	m08861	6	21	m10774	3
5	m16714	3	30	m09627	1
6	m04222	6	31	m11000	2
7	m08862	6	32	m11126	1
8	m06528	6	33	m07650	2
9	m06803	3	34	m08000	2
10	m04024	3	35	m05216	2



CZ SADA FLEXIBOARDŮ – PŘEDNÍ
 D FLEXIBOARDSATZ – VORNE
 F KIT DE FLEXIBOARDS – AVANT

m16715

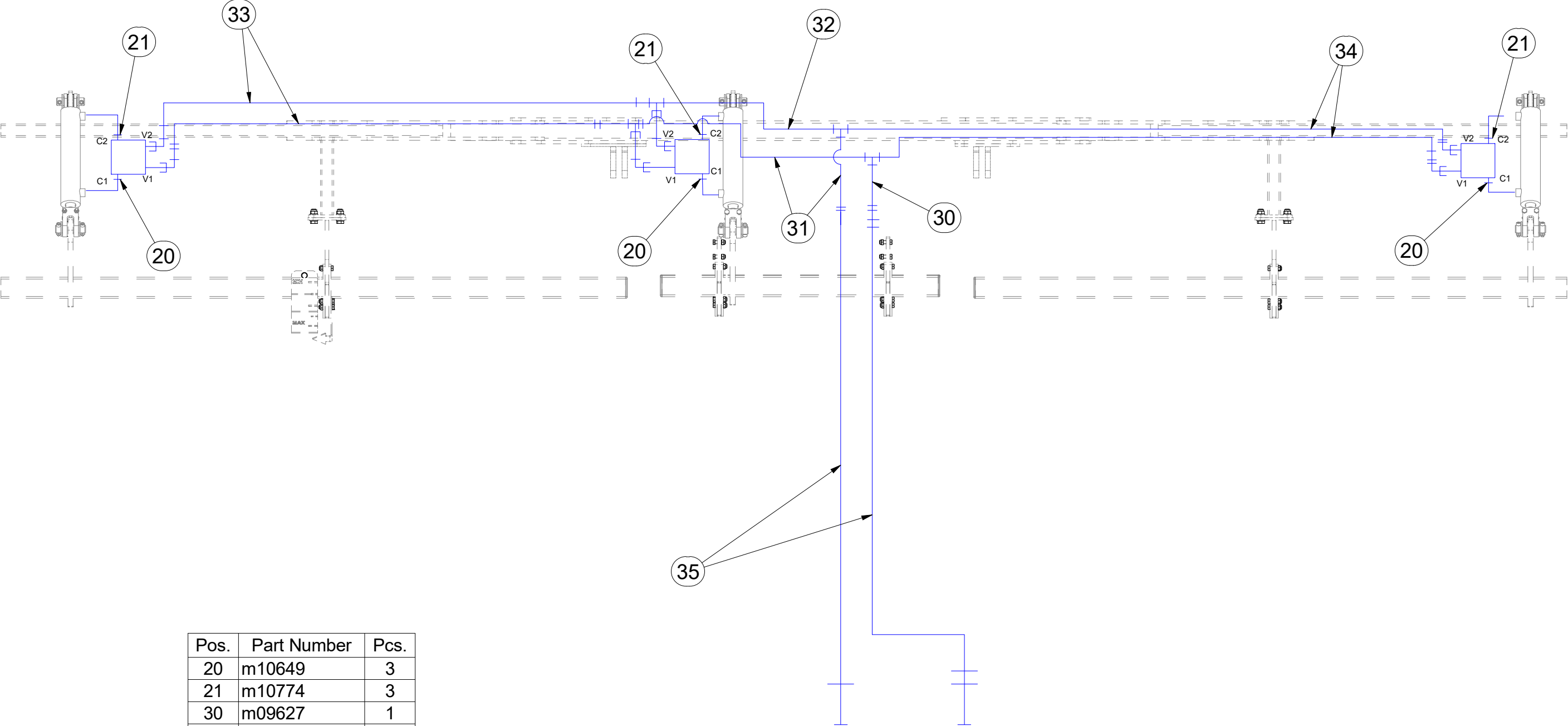
GB FLEXIBOARD SET – FRONT
 RU КОМПЛЕКТ FLEXIBOARD – ПЕРЕДНИЙ
 PL ZESTAW FLEXIBOARDOW – PRZEDNI



CZ SADA FLEXIBOARDŮ – PŘEDNÍ
 D FLEXIBOARDSATZ – VORNE
 F KIT DE FLEXIBOARDS – AVANT

3009089

GB FLEXIBOARD SET – FRONT
 RU КОМПЛЕКТ FLEXIBOARD – ПЕРЕДНИЙ
 PL ZESTAW FLEXIBOARDOW – PRZEDNI



Pos.	Part Number	Pcs.
20	m10649	3
21	m10774	3
30	m09627	1
31	m11000	2
32	m11126	1
33	m07650	2
34	m08000	2
35	m05216	2

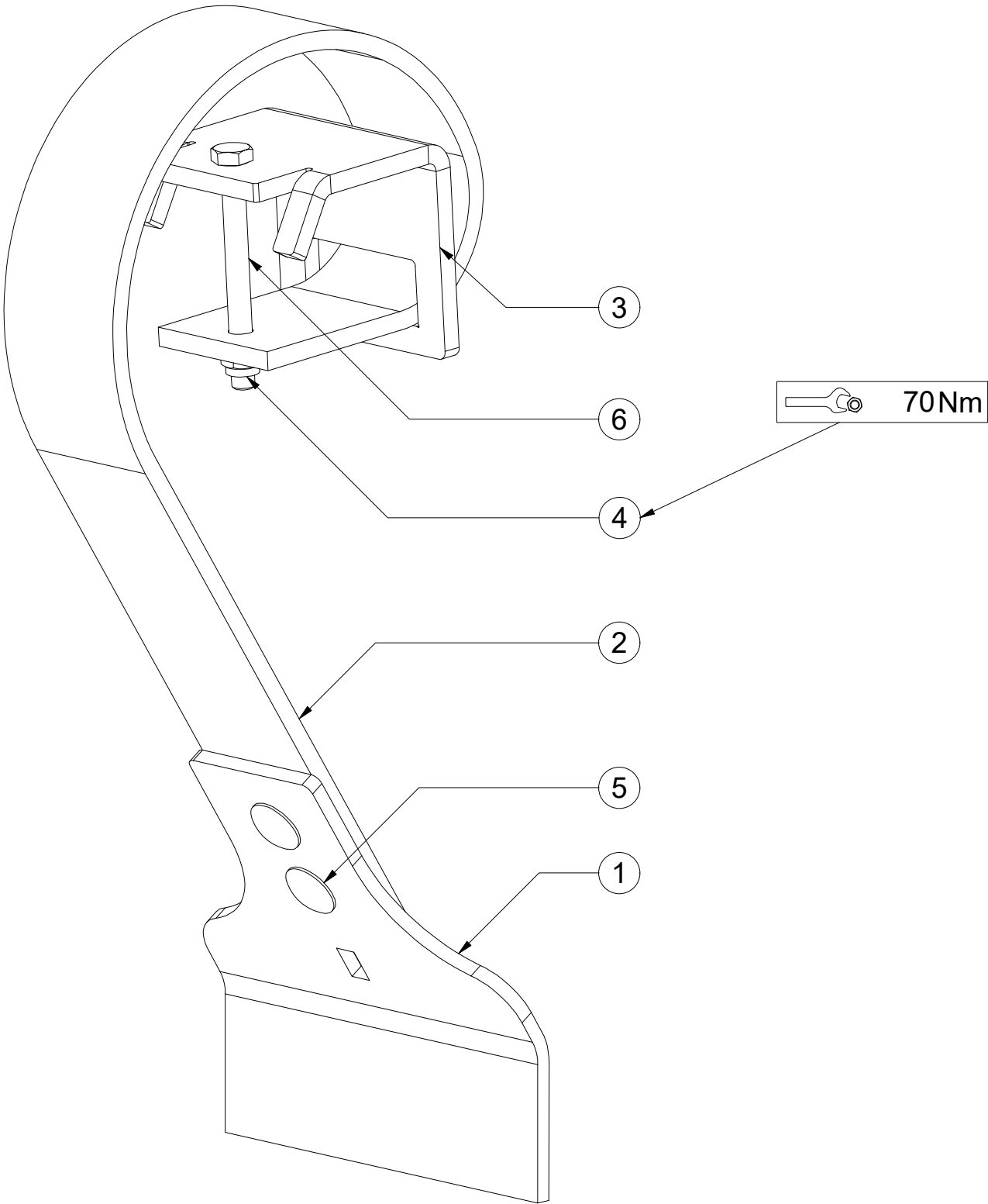
CZ FLEXIBOARD - PŘEDNÍ
 D FLEXIBOARD - VORDERE
 F FLEXIBOARD - AVANT

4013079

GB FLEXIBOARD - FRONT
 RU FLEXIBOARD - ПЕРЕДНИЙ
 PL FLEXIBOARD - PRZEDNI



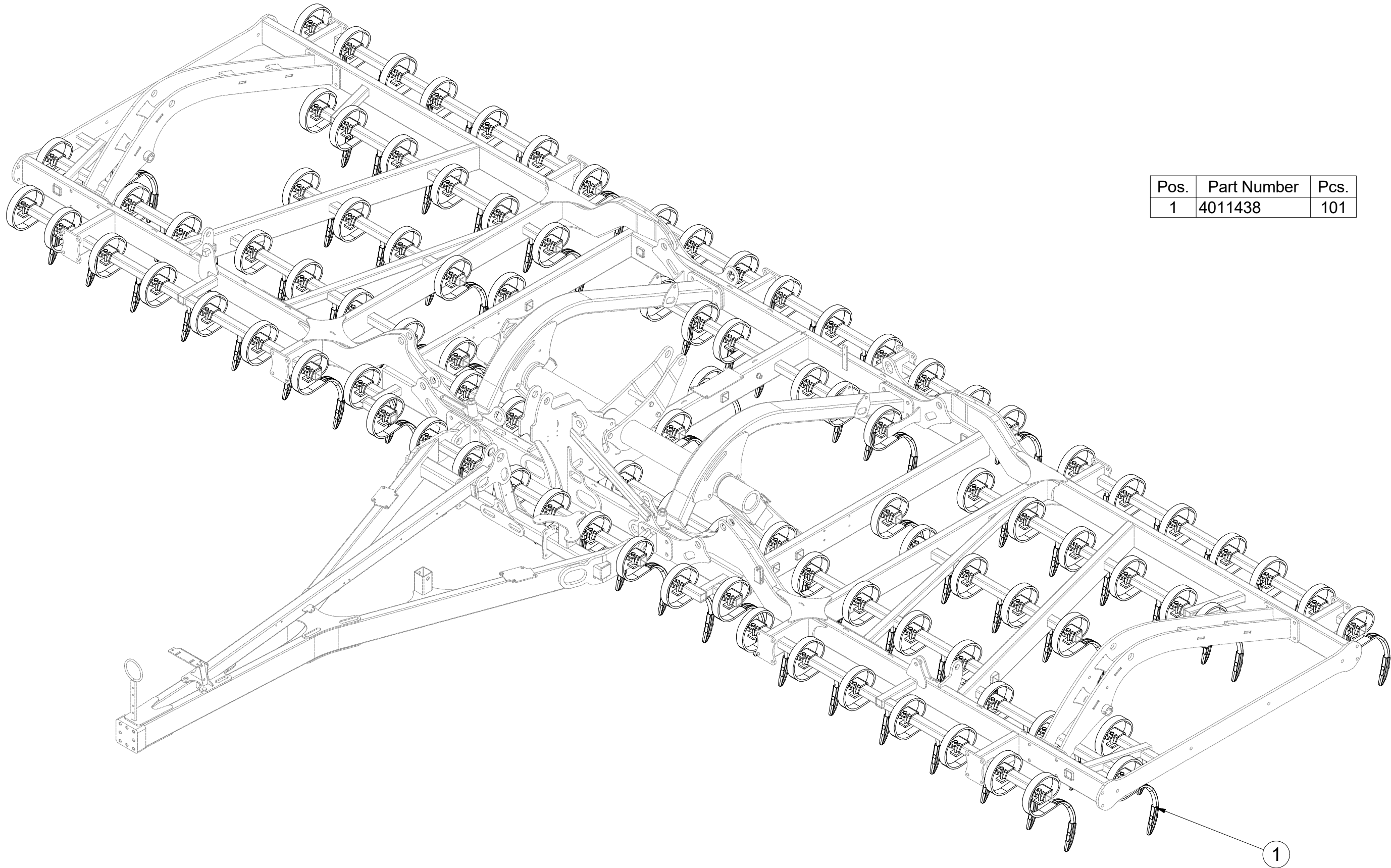
Pos.	Part Number	Pcs.
1	4011709	1
2	9004399	1
3	4023485	1
5	m10618	2
6	m13467	1
4	m04301	3



SEKCE PRACOVNÍ
ARBEITSSEKTION
SECTION DE TRAVAIL

VZ00012287

WORKING SECTION
СЕКЦИЯ РАБОЧАЯ
SEKCJA ROBOCZEGO

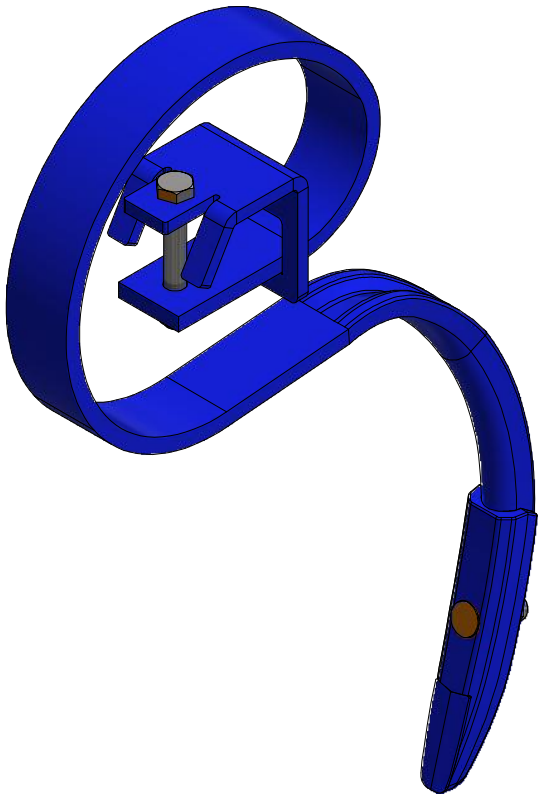
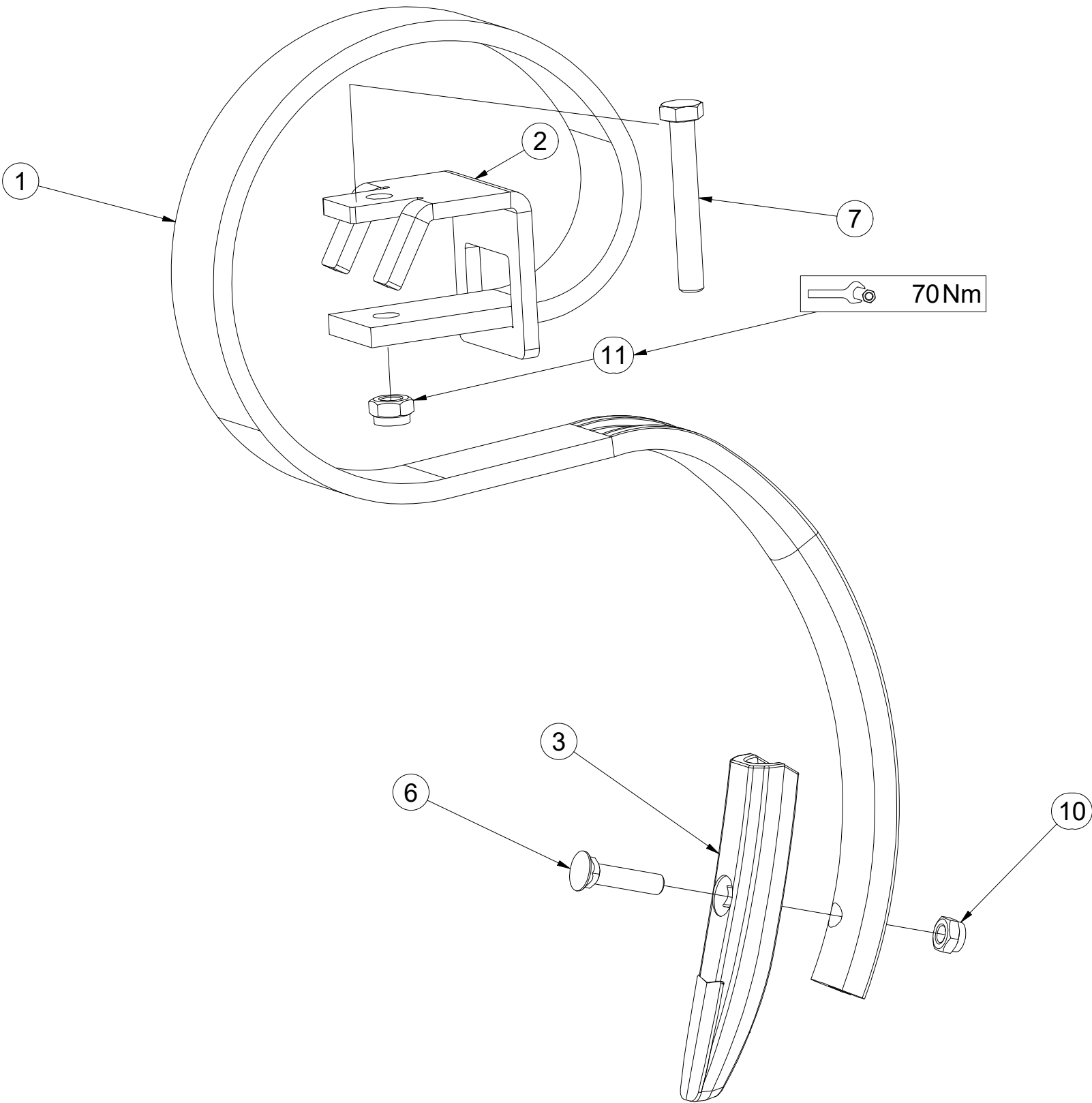


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4011438	101

CZ JEDNOTKA PRACOVNÍ DLÁTO
 D ARBEITSEINHEIT MEISSEL
 F UNITÉ DE TRAVAIL CISEAU

4011438

GB WORKING CHISEL UNIT
 RU РАБОЧИЙ УЗЕЛ ЧИЗЕЛЬ
 PL JEDNOSTKA ROBOCZA DŁUTO



Pos.	Part Number	Pcs.
1	9004270	1
2	4023484	1
3	4011647	1
6	m16625	1
7	m11904	1
10	m11530	1
11	m04301	1

Č SADA FLEXIBOARDŮ - ZADNÍ

D FLEXIBOARDSATZ – HINTEN

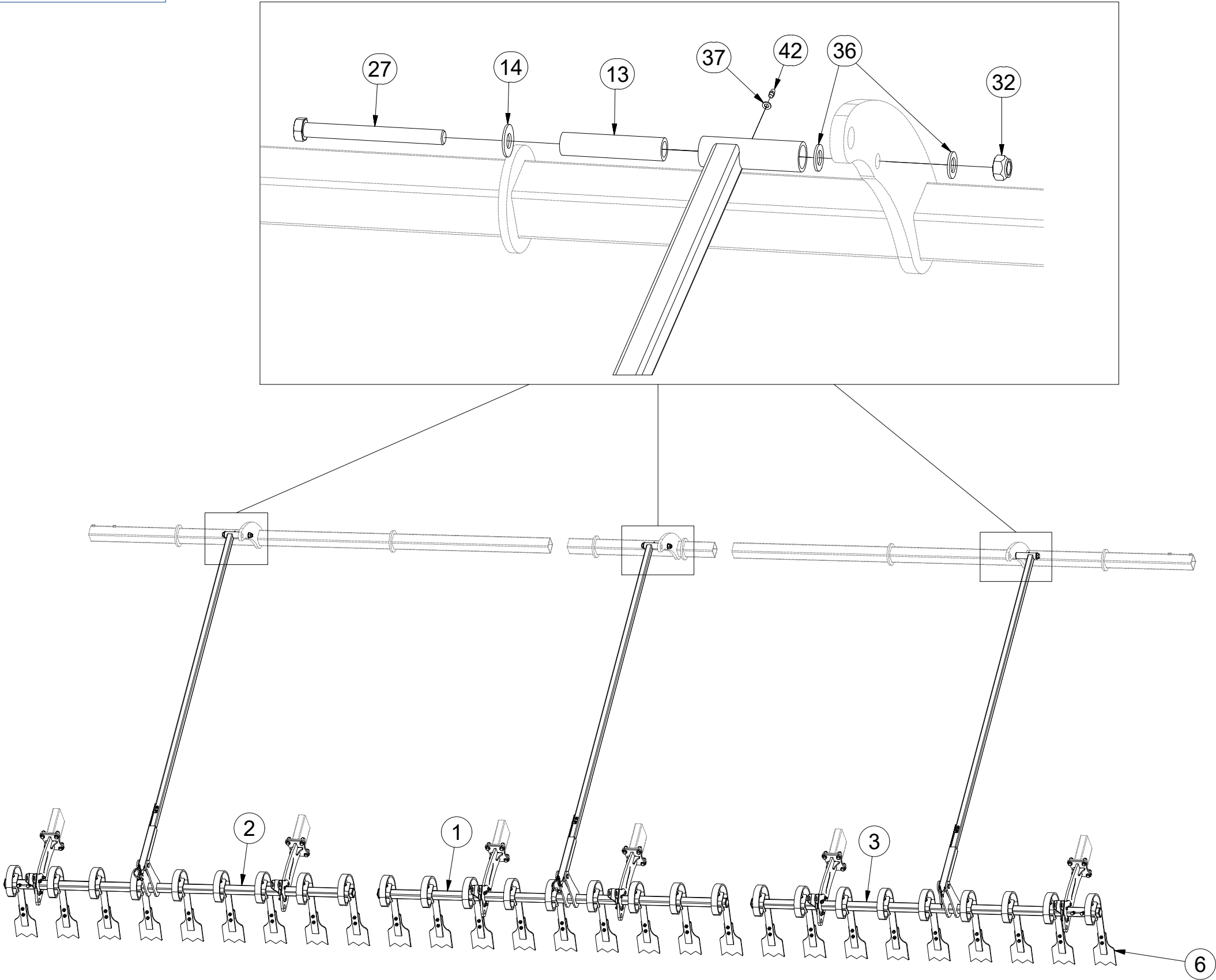
F KIT DE FLEXIBOARDS – ARRIÈRE

3009019

GB FLEXIBOARD SET – REAR

RU КОМПЛЕКТ ЛОПАТКОВОЙ БОРОНЫ FLEXIBOARD – ЗАДНИЙ

PL ZESTAW WAŁÓW FLEXIBOARD – TYLNY



Pos.	Part Number	Pcs.
1	3009022	1
2	3009023	1
3	3009024	1
6	4011420	27
13	9003421	3
14	4013835	3
27	m05722	3
32	m11169	3
36	m03768	6
37	m01199	15
42	m01725	3

CZ
SADA FLEXIBOARDŮ - ZADNÍ

D
FLEXIBOARDSATZ – HINTEN

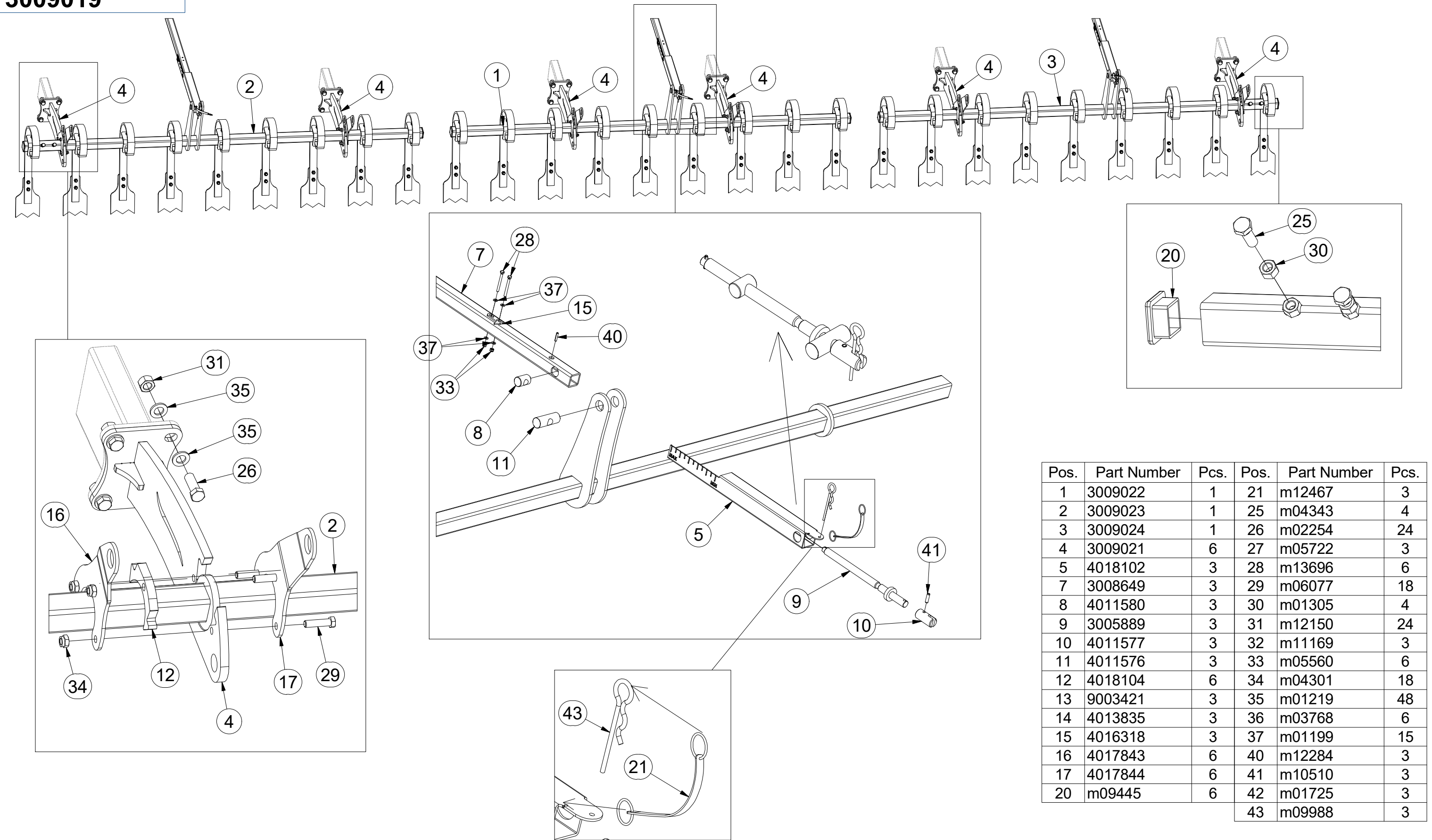
F
KIT DE FLEXIBOARDS – ARRIÈRE

3009019

GB
FLEXIBOARD SET – REAR

RU
КОМПЛЕКТ ЛОПАТКОВОЙ БОРОНЫ FLEXIBOARD – ЗАДНИЙ

PL
ZESTAW WAŁÓW FLEXIBOARD – TYLNY

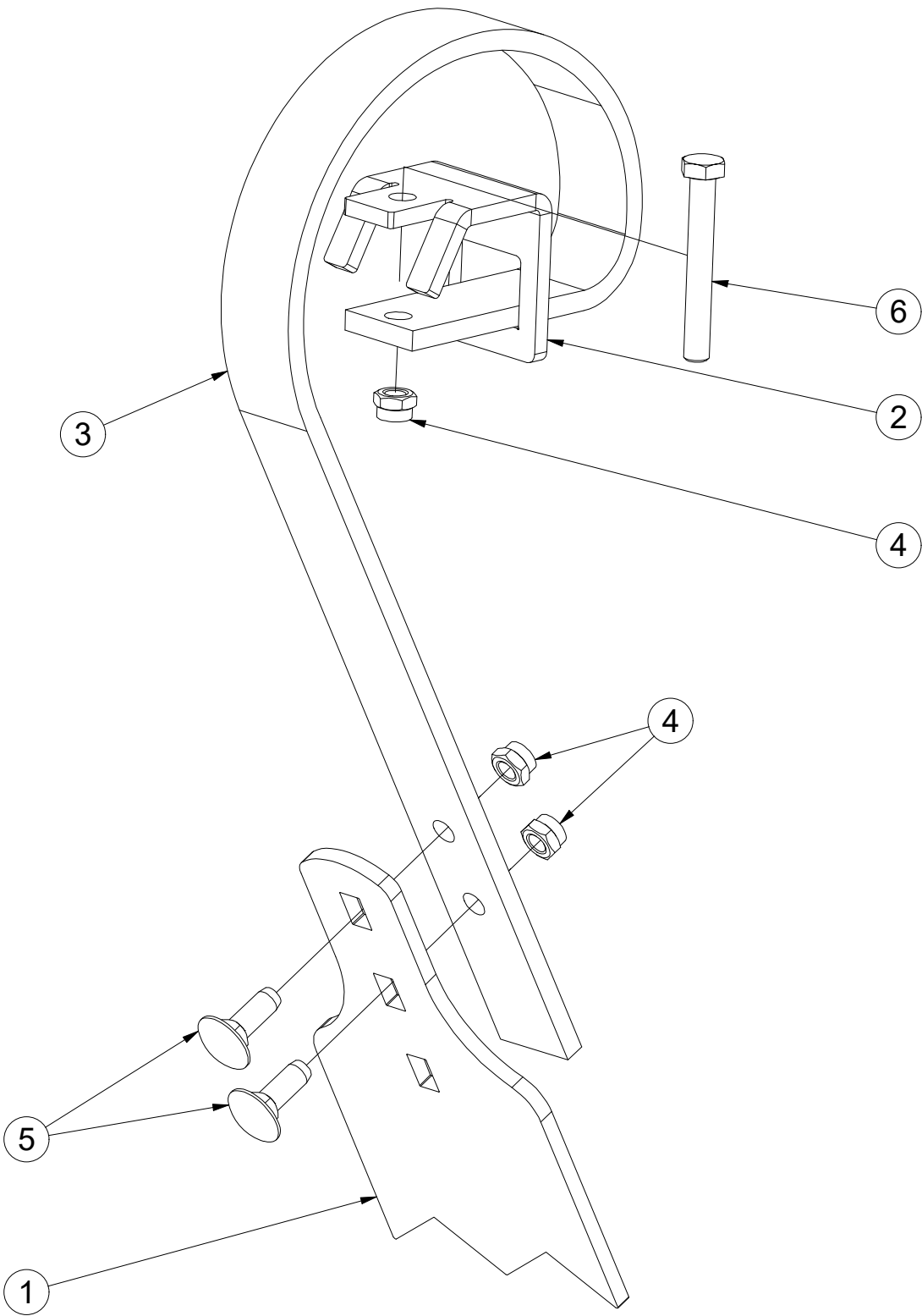


Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	3009022	1	21	m12467	3
2	3009023	1	25	m04343	4
3	3009024	1	26	m02254	24
4	3009021	6	27	m05722	3
5	4018102	3	28	m13696	6
7	3008649	3	29	m06077	18
8	4011580	3	30	m01305	4
9	3005889	3	31	m12150	24
10	4011577	3	32	m11169	3
11	4011576	3	33	m05560	6
12	4018104	6	34	m04301	18
13	9003421	3	35	m01219	48
14	4013835	3	36	m03768	6
15	4016318	3	37	m01199	15
16	4017843	6	40	m12284	3
17	4017844	6	41	m10510	3
20	m09445	6	42	m01725	3
			43	m09988	3

CZ FLEXIBOARD - ZADNÍ
 D FLEXIBOARD - HINTERE
 F FLEXIBOARD - ARRIÈRE

4011420

GB FLEXIBOARD - REAR
 RU FLEXIBOARD - ЗАДНИЙ
 PL FLEXIBOARD - TYLNY

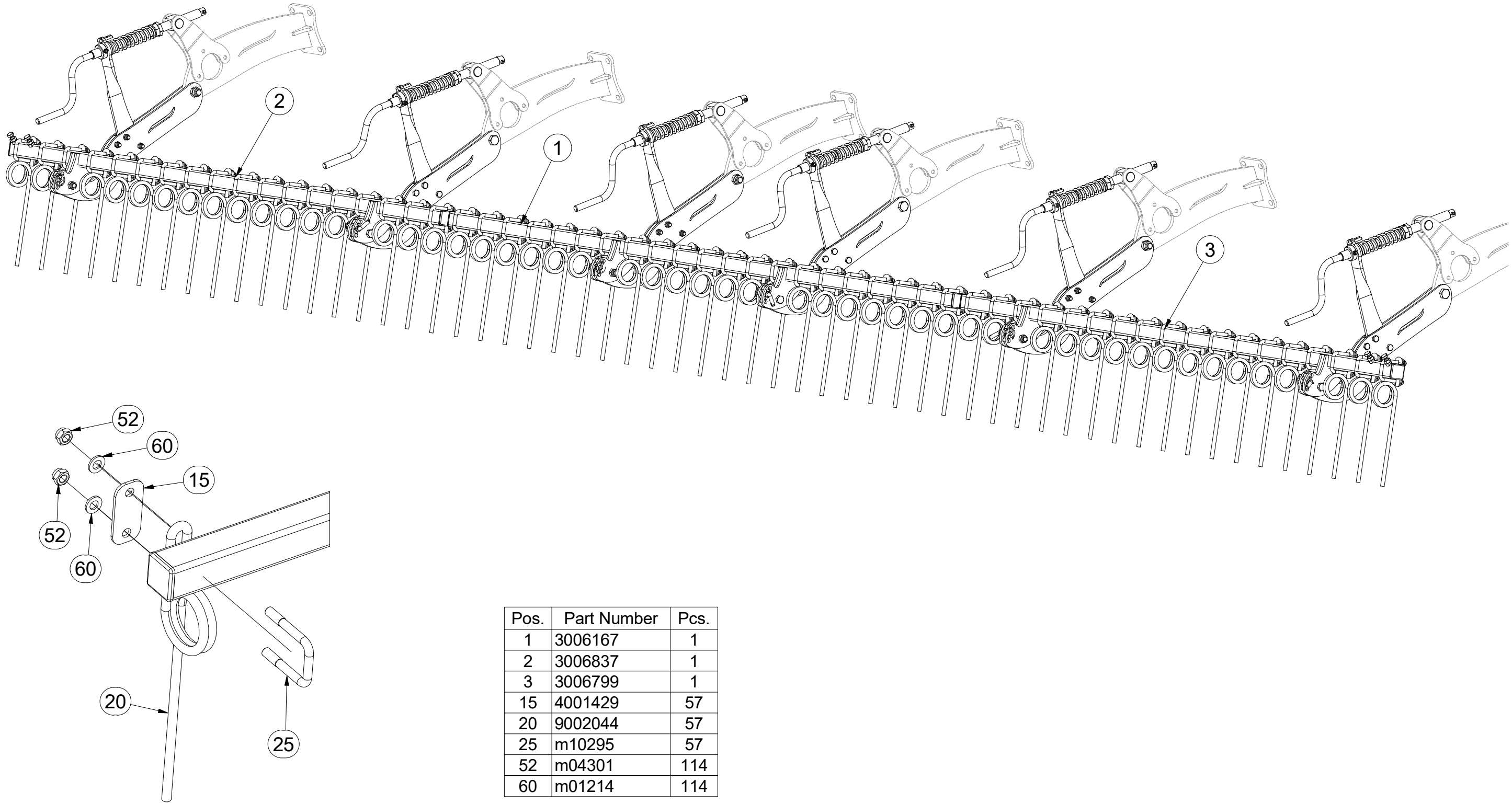


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4011681	1
2	4023484	1
3	9003374	1
4	m06233	3
5	m10618	2
6	m13468	1

CZ SADA ZAVLAČOVÁNÍ
 D STRIEGELZINKENSATZ
 F KIT DE HERSAGE

3009020

GB LEVELLING SET
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДЕЛЫВАНИЯ
 PL ZESTAW ZAGARNIANICZY



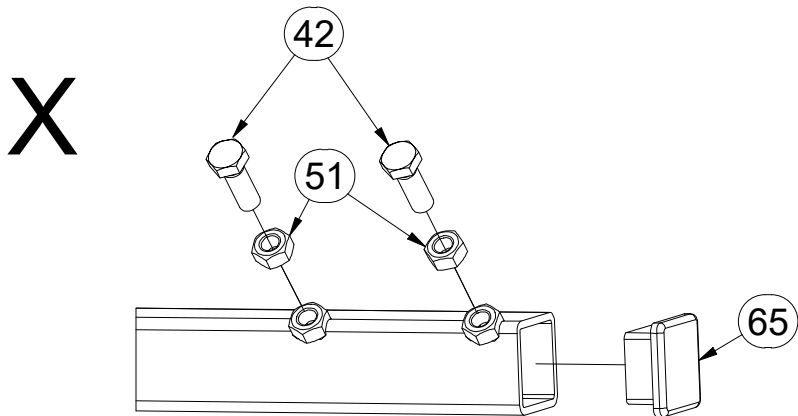
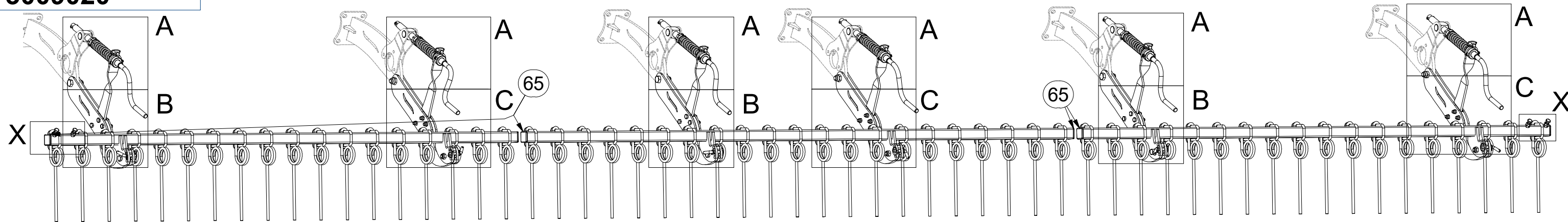
Pos.	Part Number	Pcs.
1	3006167	1
2	3006837	1
3	3006799	1
15	4001429	57
20	9002044	57
25	m10295	57
52	m04301	114
60	m01214	114

CZ SADA ZAVLAČOVÁNÍ
 D STRIEGELZINKENSATZ
 F KIT DE HERSAGE

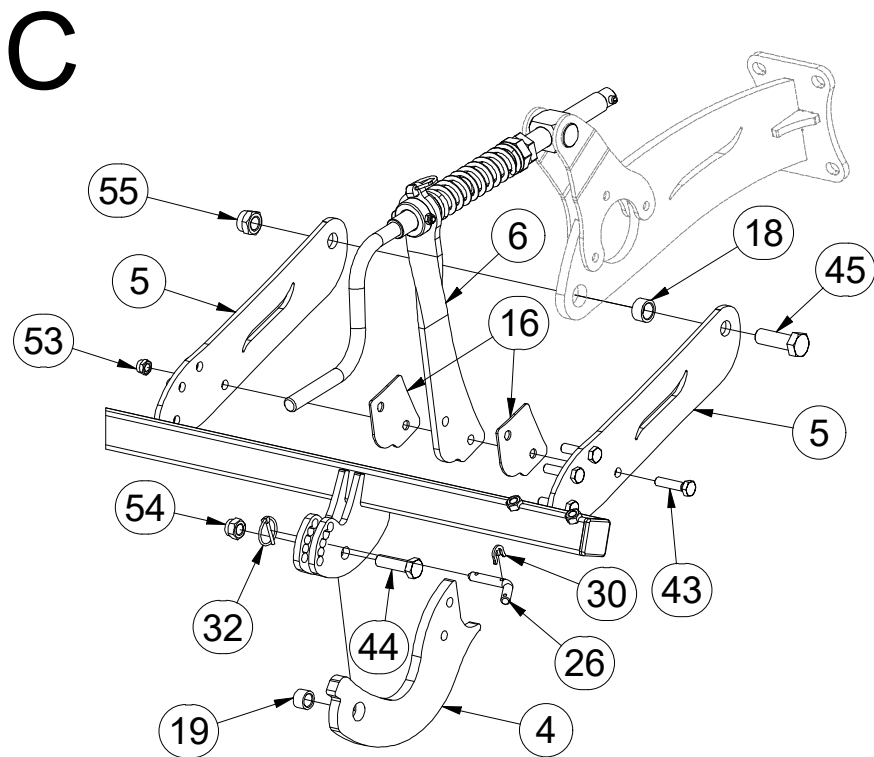
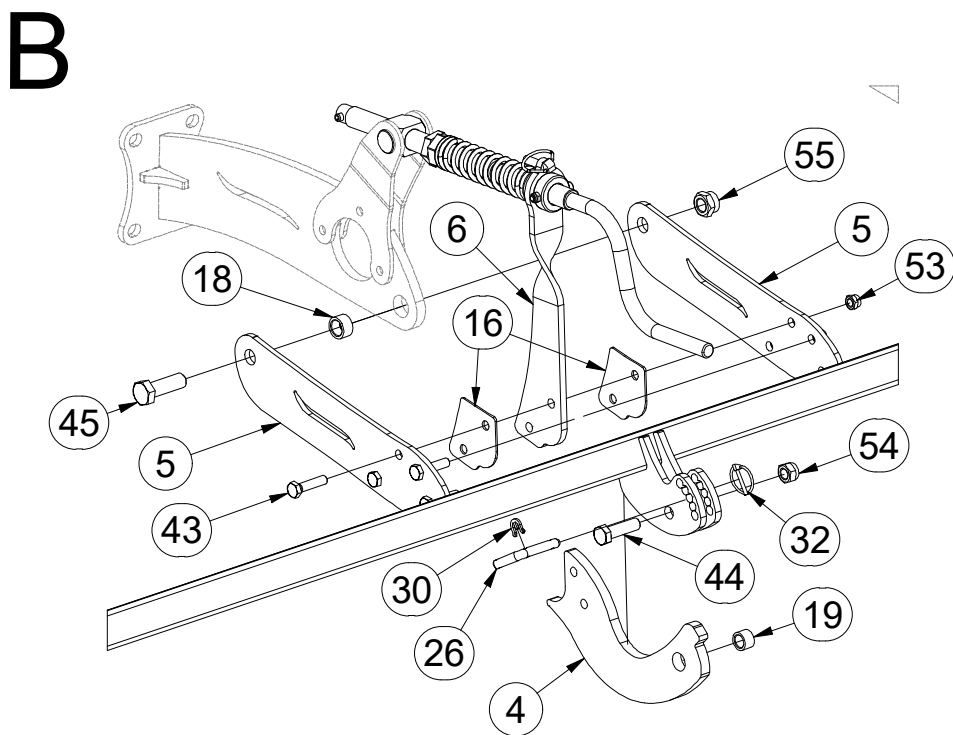
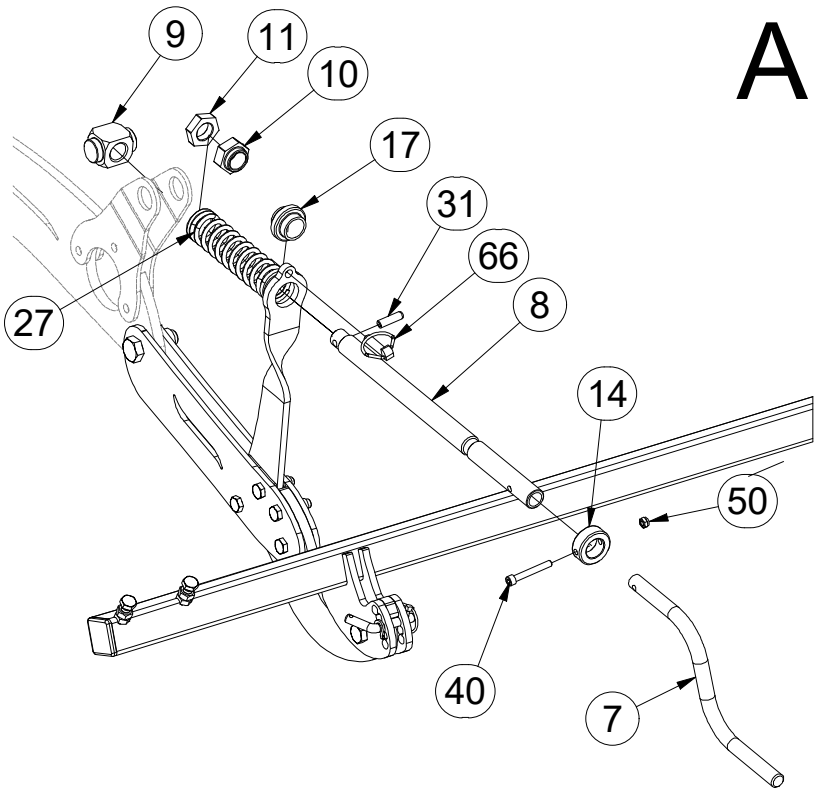
GB LEVELLING SET
 RU КОМПЛЕКТ ЗАДЕЛЫВАНИЯ
 PL ZESTAW ZAGARNIANICZY



3009020



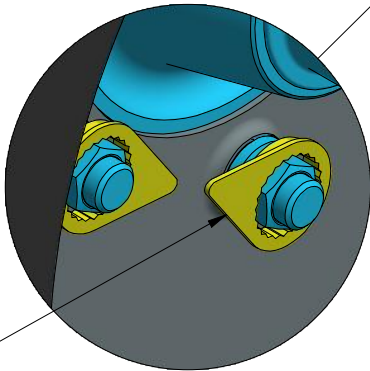
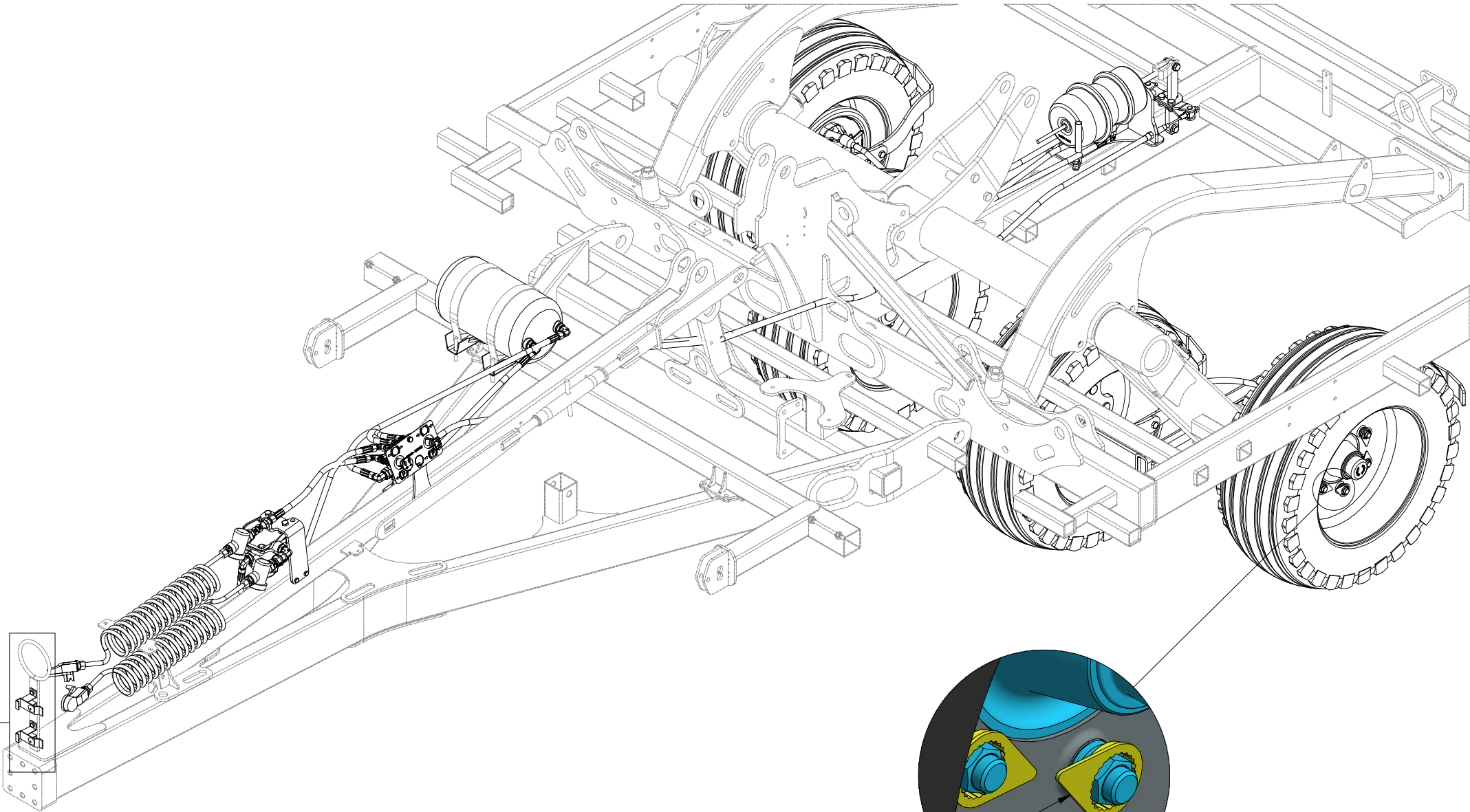
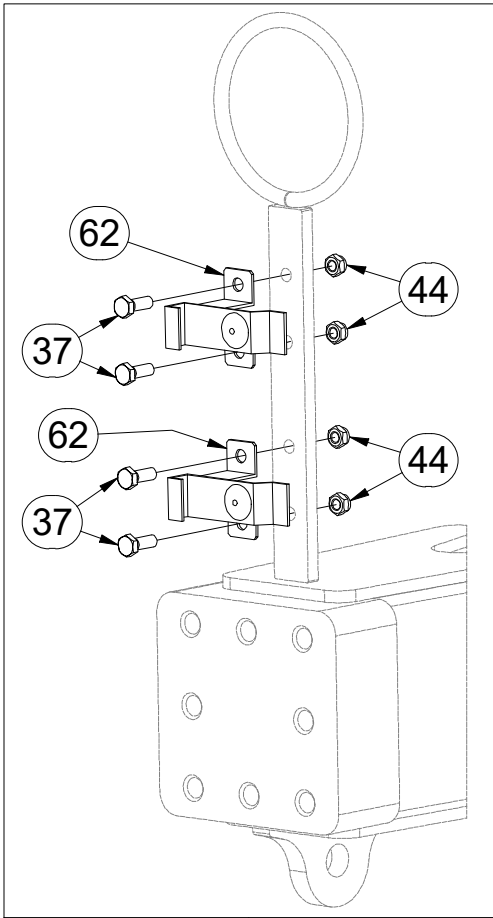
Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
4	4012203	6	17	4011904	6	43	m12130	24
5	4012183	12	18	4011870	6	44	m10112	6
6	4021490	6	19	4011898	6	45	m14496	6
7	4021489	6	26	m09141	6	50	m04503	6
8	3006007	6	27	m13626	6	51	m01305	4
9	4011897	6	30	4016279	6	53	m12134	24
10	4011891	6	31	m10736	6	54	m12150	6
11	4011890	6	32	m10454	6	55	m11169	6
14	4011889	6	40	m13471	6	65	m09445	6
16	4012158	12	42	m04343	4	66	m02505	6



CZ DVOUHADICOVÉ BRZDY
 D ZWEISCHLAUCHBREMSSEN
 F FREINS À DEUX FLEXIBLES

VZ00009034

GB DOUBLE-HOSE BRAKES
 RU ДВУХШЛАНГОВЫЕ ТОРМОЗА
 PL HAMULCE DWUPRZEWODOWE

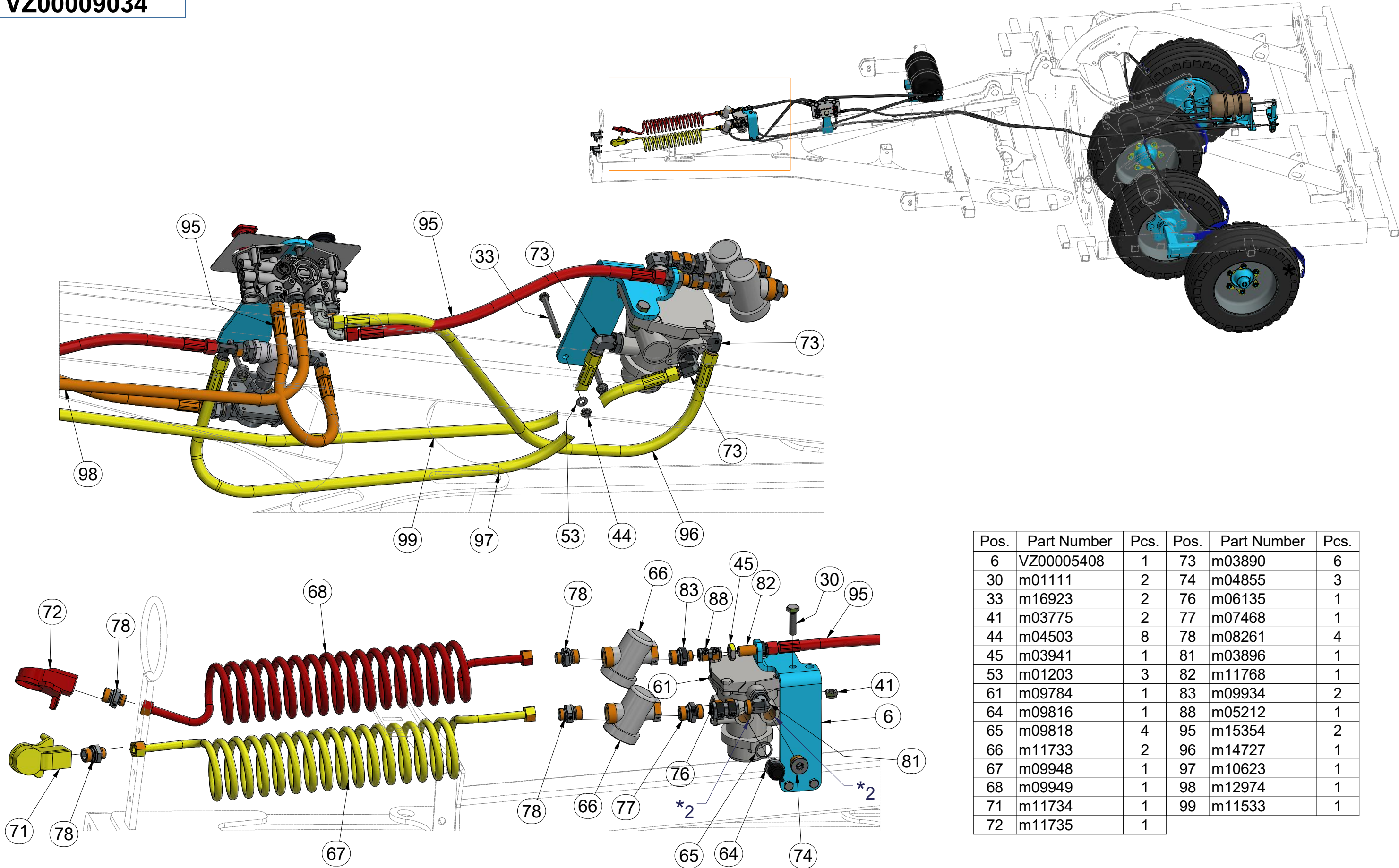


Pos.	Part Number	Pcs.
37	m01090	4
44	m04503	8
62	m09789	2
115	m19657	24

CZ DVOUHADICOVÉ BRZDY
 D ZWEISCHLAUCHBREMSSEN
 F FREINS À DEUX FLEXIBLES

VZ00009034

GB DOUBLE-HOSE BRAKES
 RU ДВУХШЛАНГОВЫЕ ТОРМОЗА
 PL HAMULCE DWUPRZEWODOWE



Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
6	VZ00005408	1	73	m03890	6
30	m01111	2	74	m04855	3
33	m16923	2	76	m06135	1
41	m03775	2	77	m07468	1
44	m04503	8	78	m08261	4
45	m03941	1	81	m03896	1
53	m01203	3	82	m11768	1
61	m09784	1	83	m09934	2
64	m09816	1	88	m05212	1
65	m09818	4	95	m15354	2
66	m11733	2	96	m14727	1
67	m09948	1	97	m10623	1
68	m09949	1	98	m12974	1
71	m11734	1	99	m11533	1
72	m11735	1			

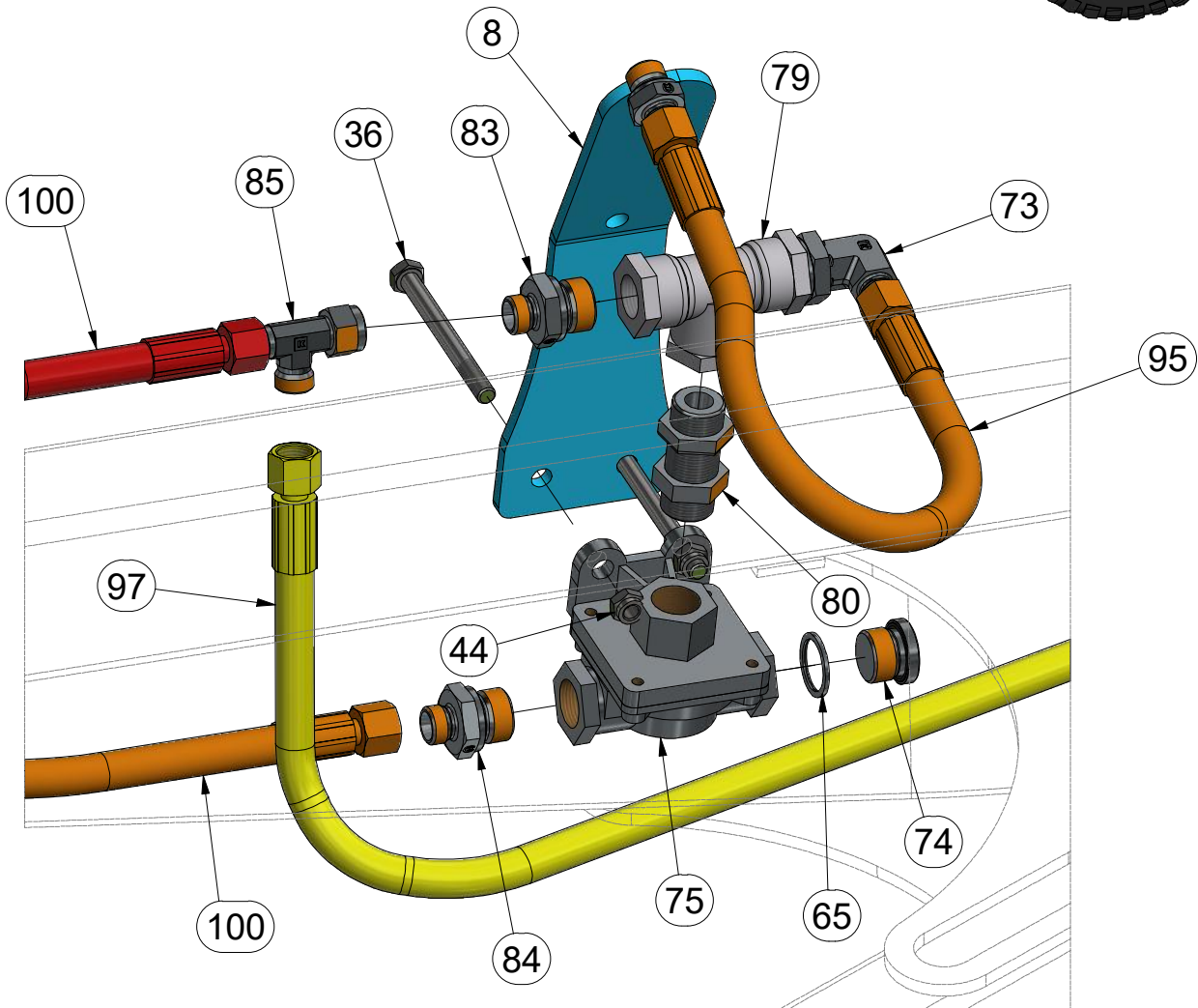
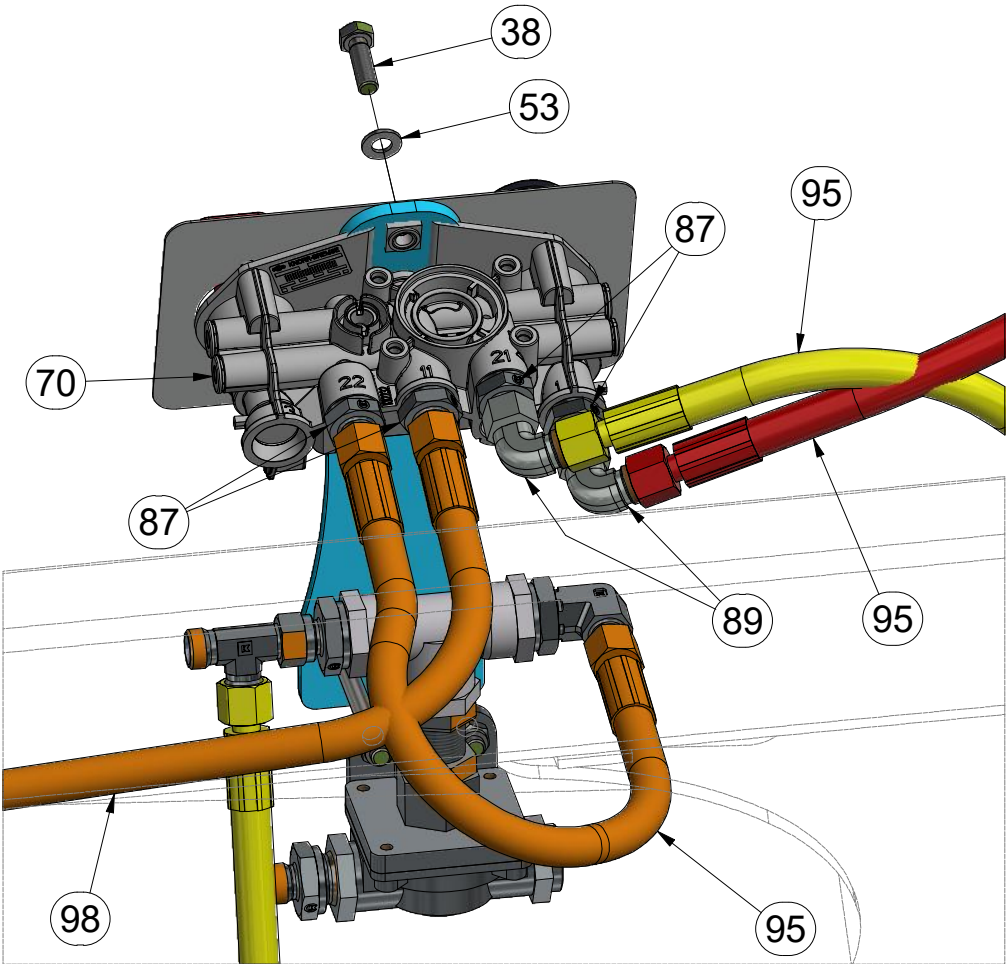
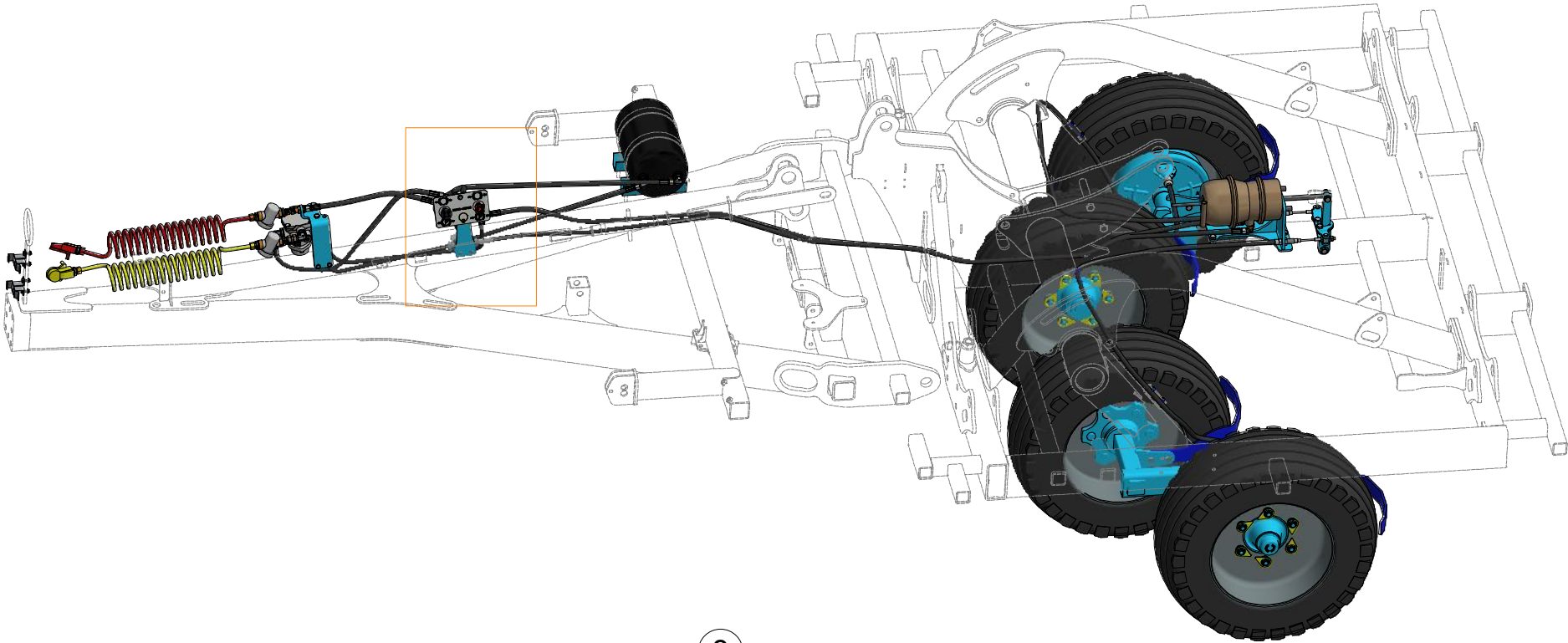
CZ DVOUHADICOVÉ BRZDY
 D ZWEISCHLAUCHBREMSSEN
 F FREINS À DEUX FLEXIBLES

VZ00009034

GB DOUBLE-HOSE BRAKES
 RU ДВУХШЛАНГОВЫЕ ТОРМОЗА
 PL HAMULCE DWUPRZEWODOWE



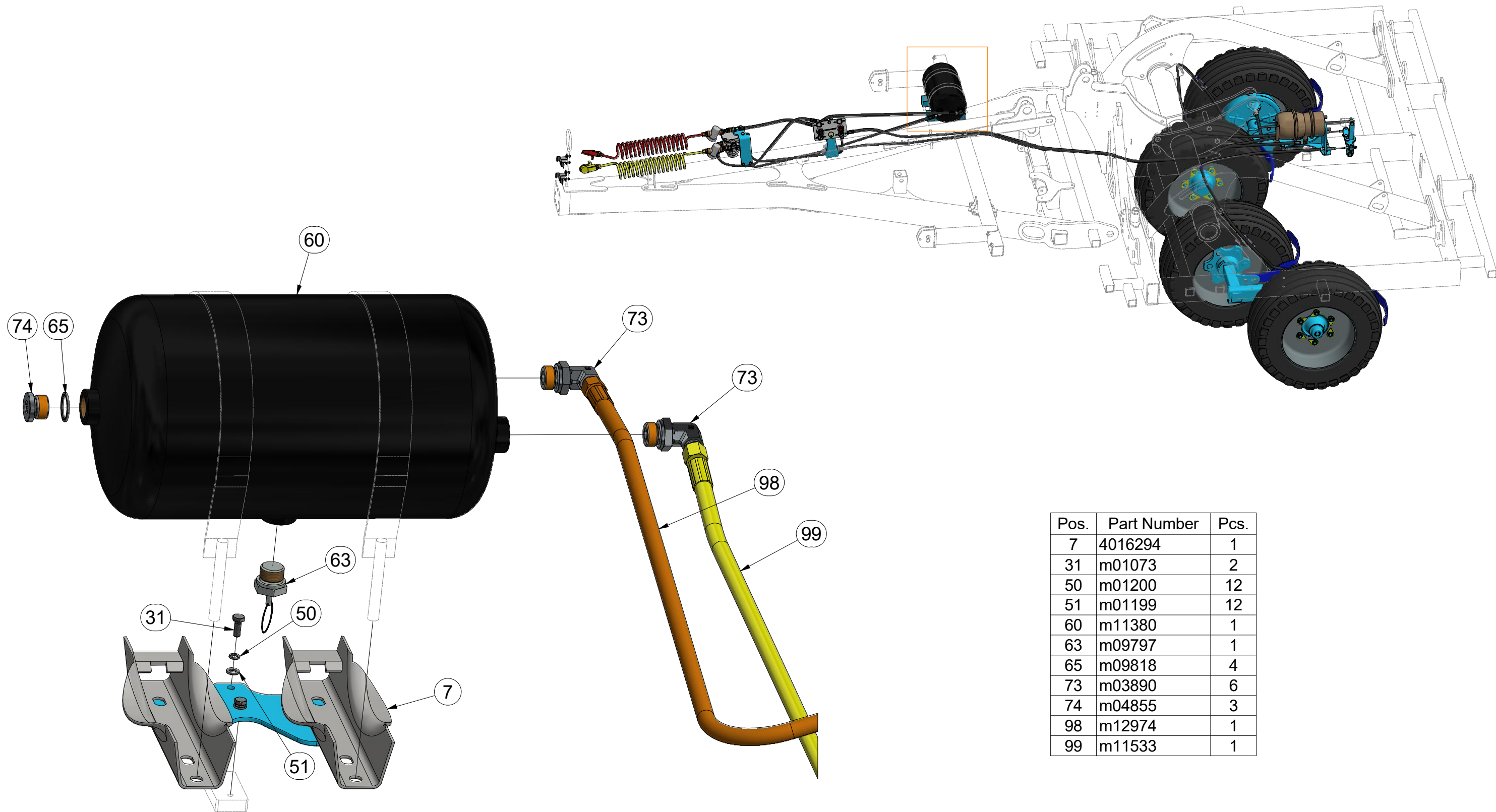
Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
8	VZ00005407	1	80	m09810	1
36	m03987	2	83	m09934	2
38	m01092	1	84	m03925	1
44	m04503	8	85	m07568	1
53	m01203	3	87	m07906	4
65	m09818	4	89	m06803	2
70	m17646	1	95	m15354	2
73	m03890	6	97	m10623	1
74	m04855	3	98	m12974	1
75	m09791	1	100	m08463	2
79	m09785	1			



CZ DVOUHADICOVÉ BRZDY
 D ZWEISCHLAUCHBREMSEN
 F FREINS À DEUX FLEXIBLES

VZ00009034

GB DOUBLE-HOSE BRAKES
 RU ДВУХШЛАНГОВЫЕ ТОРМОЗА
 PL HAMULCE DWUPRZEWODOWE

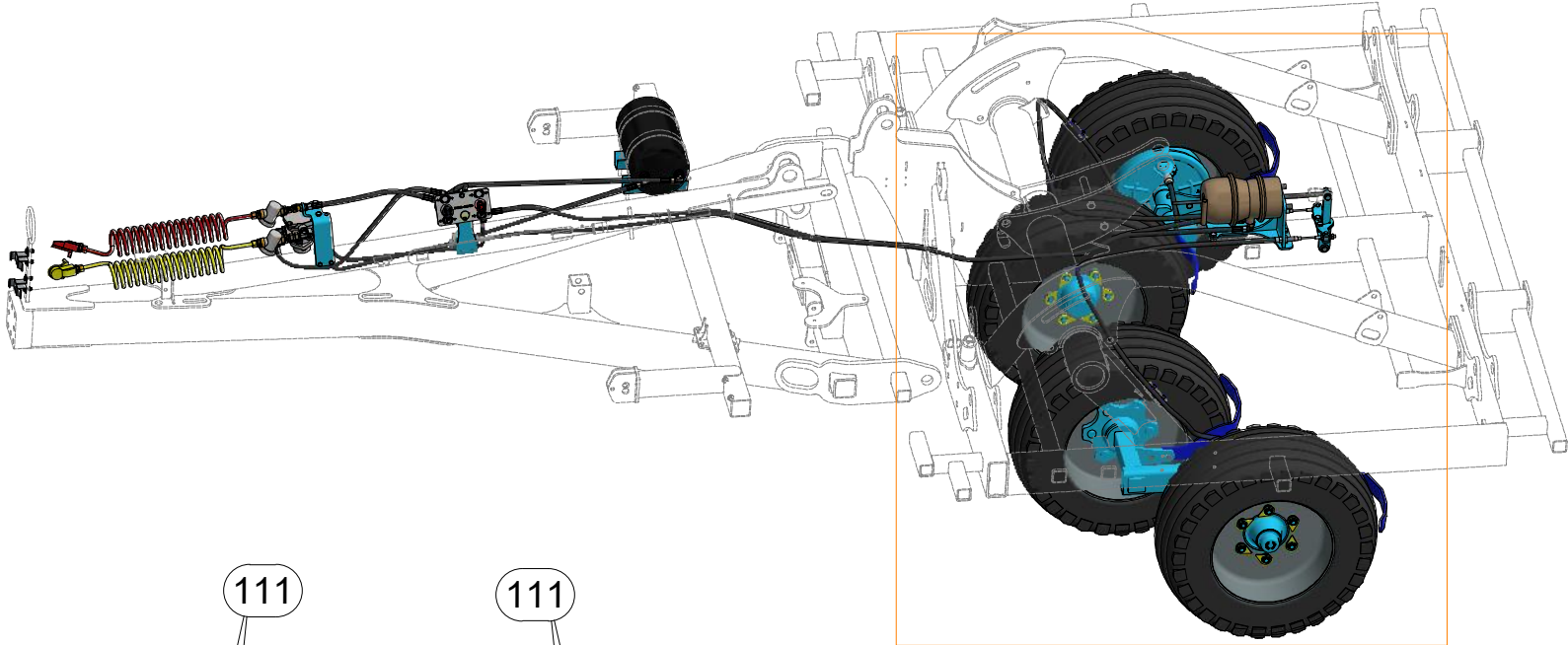
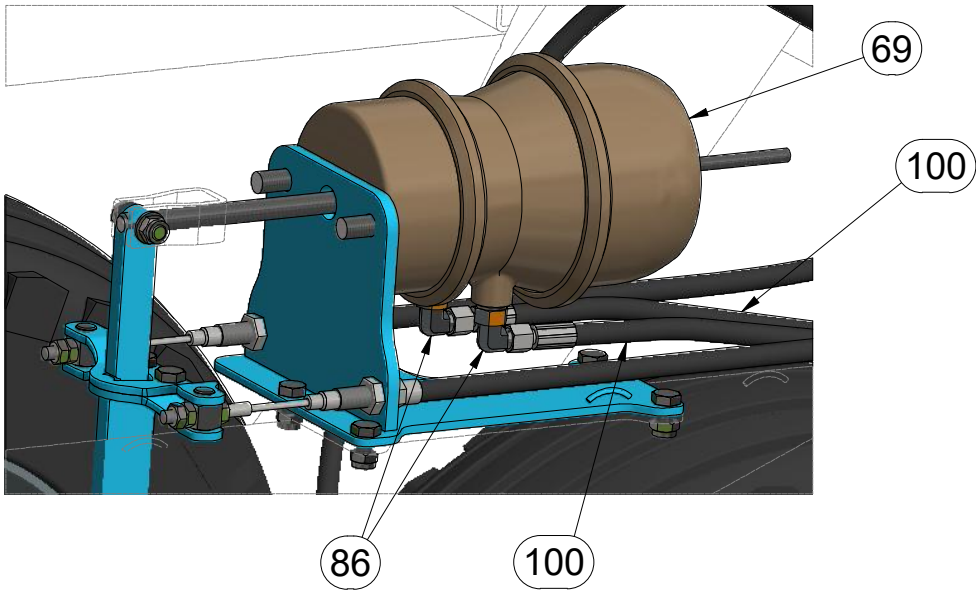


Pos.	Part Number	Pcs.
7	4016294	1
31	m01073	2
50	m01200	12
51	m01199	12
60	m11380	1
63	m09797	1
65	m09818	4
73	m03890	6
74	m04855	3
98	m12974	1
99	m11533	1

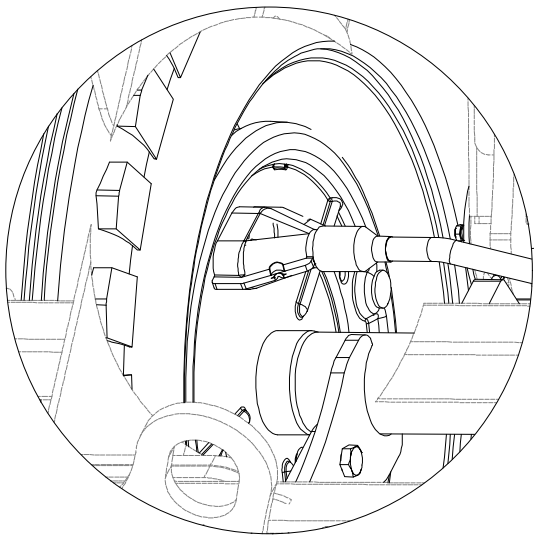
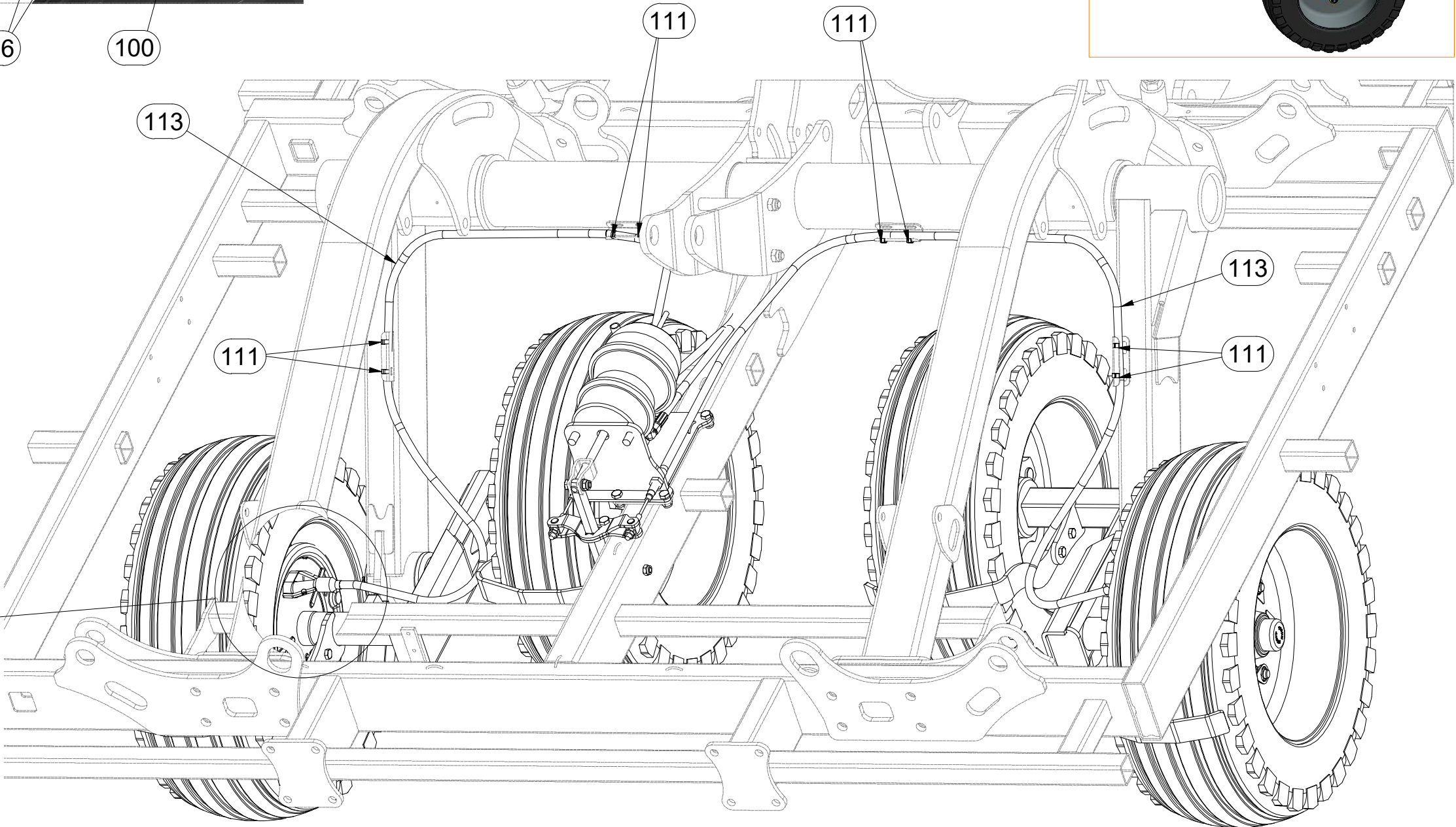
CZ DVOUHADICOVÉ BRZDY
 D ZWEISCHLAUCHBREMSEN
 F FREINS À DEUX FLEXIBLES

VZ00009034

GB DOUBLE-HOSE BRAKES
 RU ДВУХШЛАНГОВЫЕ ТОРМОЗА
 PL HAMULCE DWUPRZEWODOWE



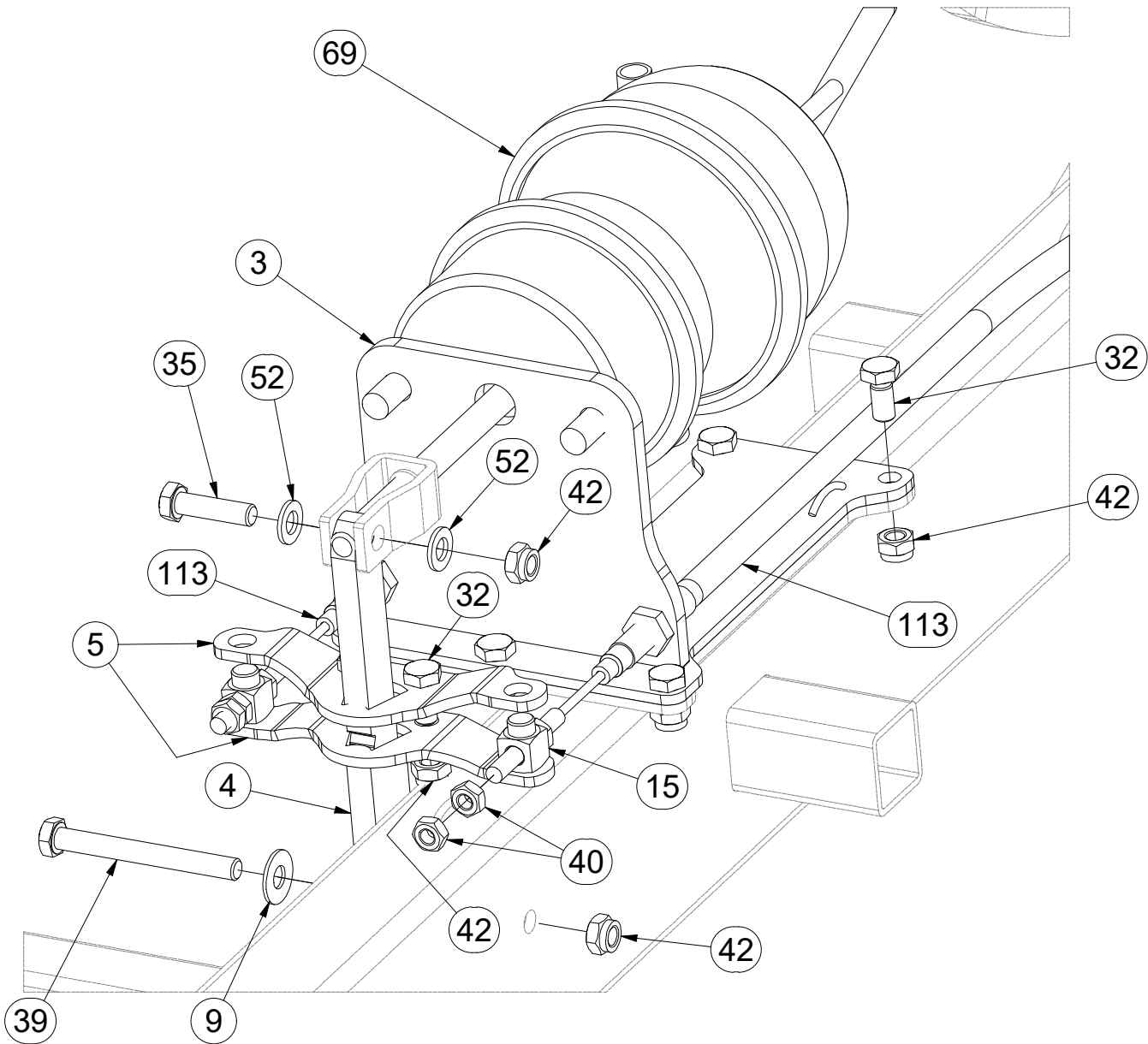
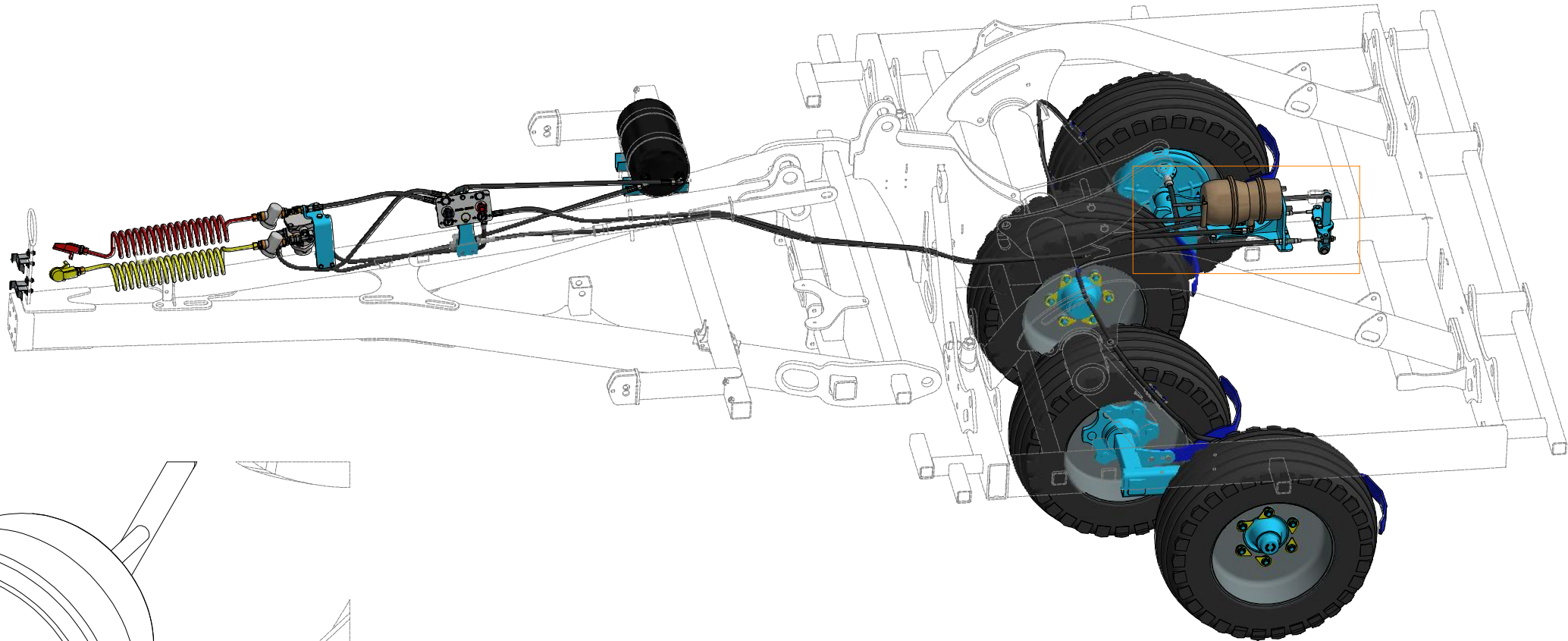
Pos.	Part Number	Pcs.
69	m09794	1
86	m07483	2
100	m08463	2
111	m11253	8
113	m15555	2



CZ DVOUHADICOVÉ BRZDY
 D ZWEISCHLAUCHBREMSEN
 F FREINS À DEUX FLEXIBLES

VZ00009034

GB DOUBLE-HOSE BRAKES
 RU ДВУХШЛАНГОВЫЕ ТОРМОЗА
 PL HAMULCE DWUPRZEWODOWE

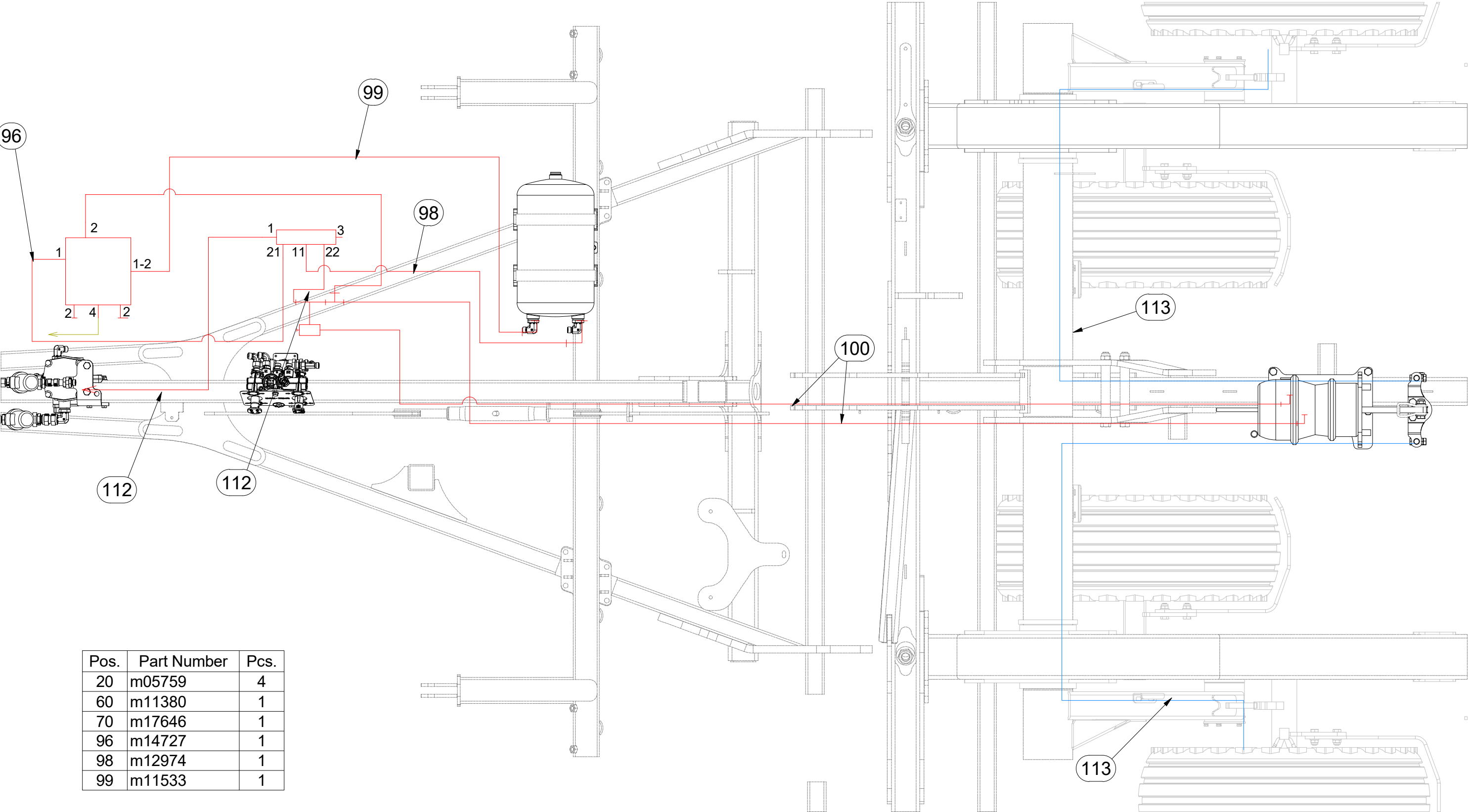


Pos.	Part Number	Pcs.
3	4016787	1
4	4016785	1
5	4016784	2
9	4016795	1
15	4012584	2
32	m08549	6
35	m06077	1
39	m03927	1
40	m01299	6
42	m04301	16
52	m01214	10
69	m09794	1
113	m15555	2

- ⒸZ DVOUHADICOVÉ BRZDY
- Ⓓ ZWEISCHLAUCHBREMSEN
- Ⓕ FREINS À DEUX FLEXIBLES

VZ00009034

- ⒼB DOUBLE-HOSE BRAKES
- ⒶD ДВУХШЛАНГОВЫЕ ТОРМОЗА
- ⒶL HAMULCE DWUPRZEWODOWE



Pos.	Part Number	Pcs.
20	m05759	4
60	m11380	1
70	m17646	1
96	m14727	1
98	m12974	1
99	m11533	1

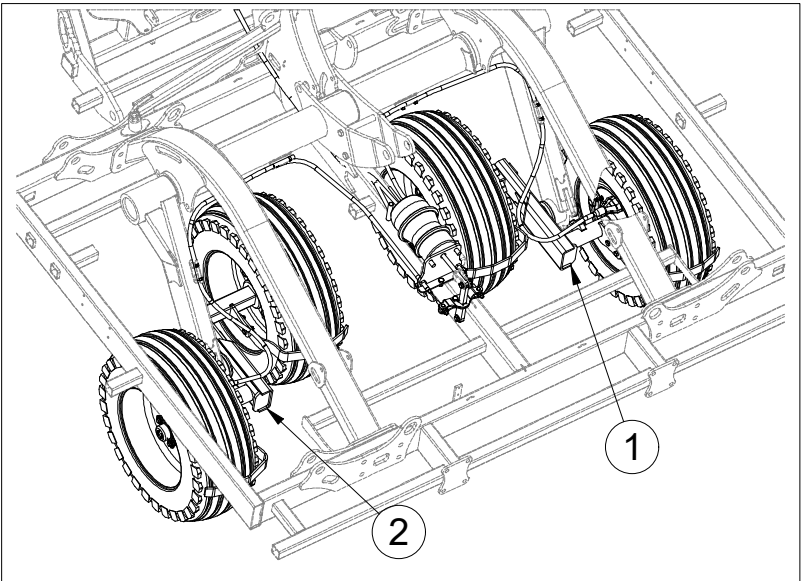
CZ DVOUHADICOVÉ BRZDY
 D ZWEISCHLAUCHBREMSEN
 F FREINS À DEUX FLEXIBLES

VZ00009034

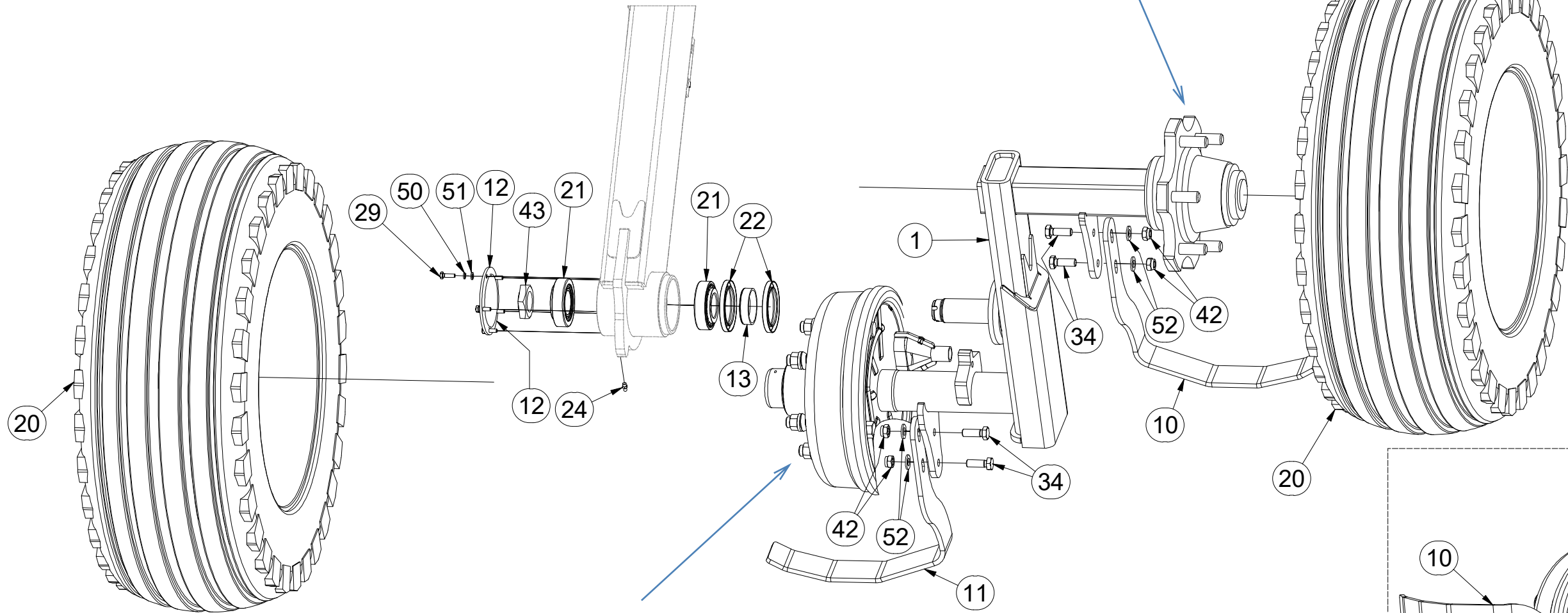
GB DOUBLE-HOSE BRAKES
 RU ДВУХШЛАНГОВЫЕ ТОРМОЗА
 PL HAMULCE DWUPRZEWODOWE



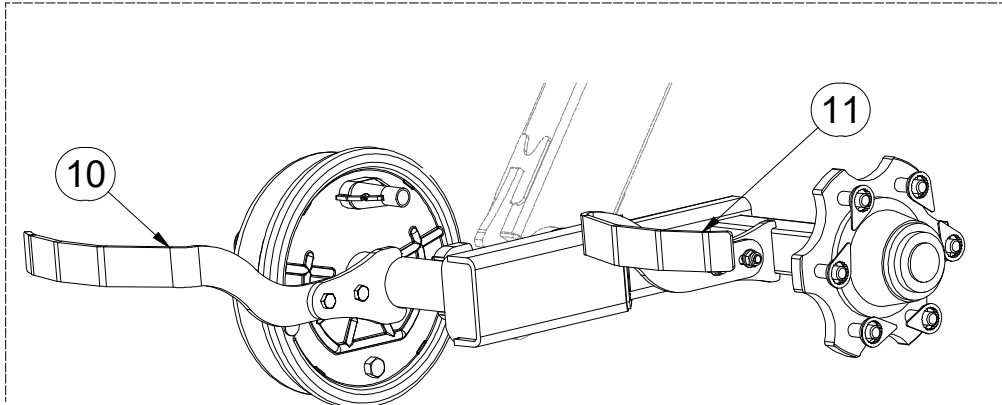
Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	3011609	1	23	m11159	2
2	3011608	1	24	m01725	2
10	4021953	2	29	m01074	10
11	4021952	2	34	m04343	8
12	4011430	2	42	m04301	16
13	4014913	2	43	m12228	2
20	m05759	4	50	m01200	12
21	m11345	4	51	m01199	12
22	m11109	4	52	m01214	10



S60LN06

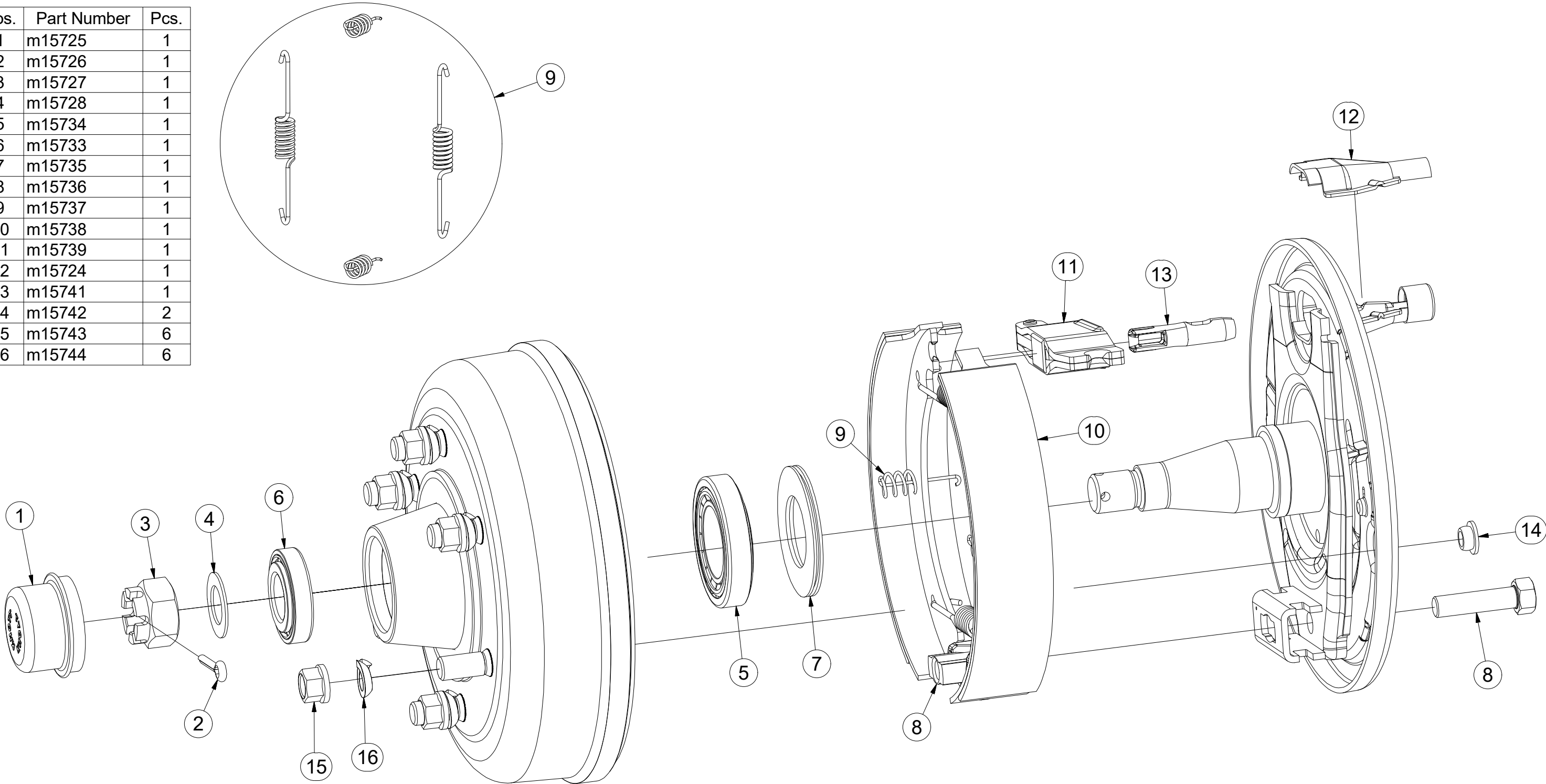


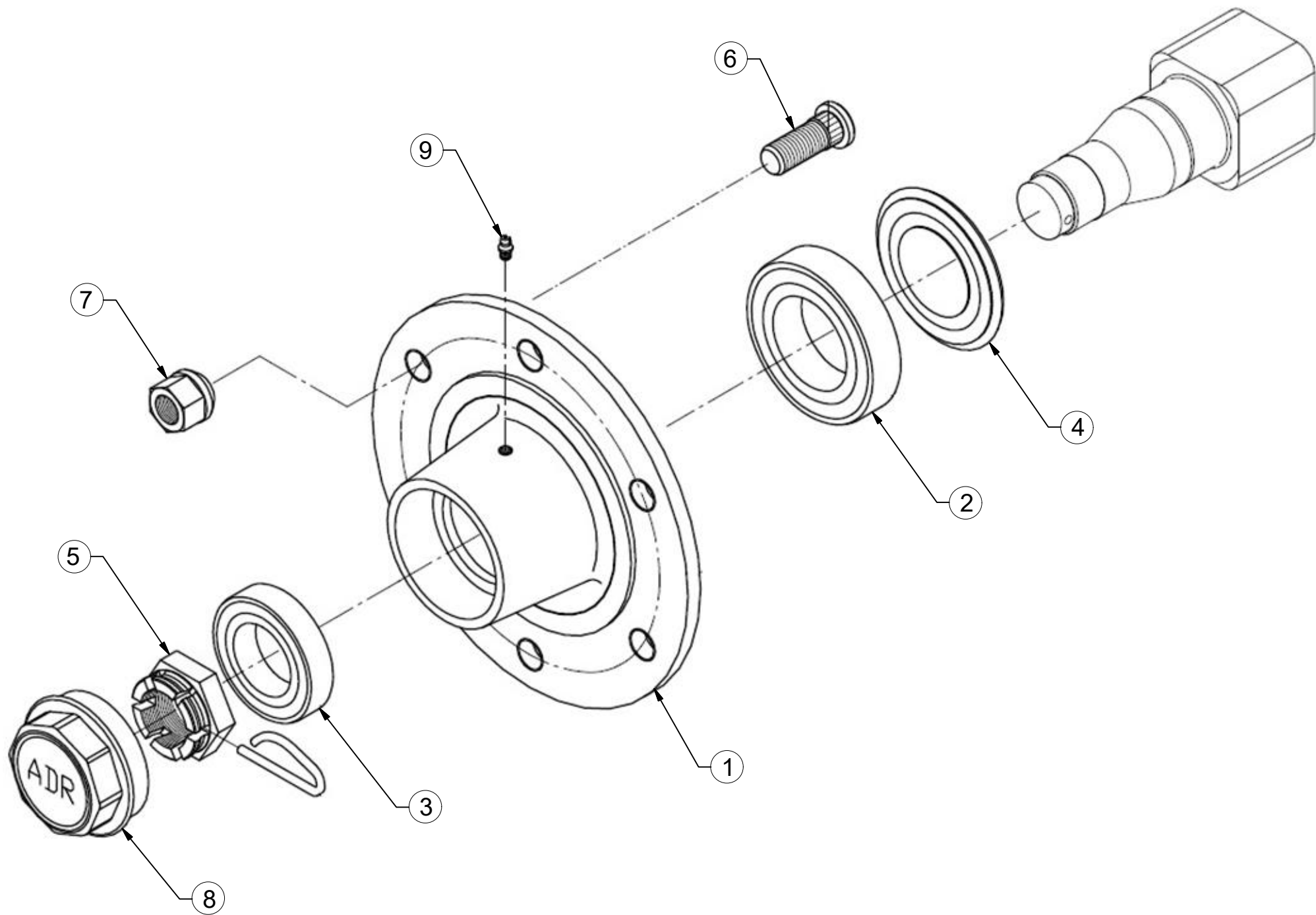
m14487



14487_KND

Pos.	Part Number	Pcs.
1	m15725	1
2	m15726	1
3	m15727	1
4	m15728	1
5	m15734	1
6	m15733	1
7	m15735	1
8	m15736	1
9	m15737	1
10	m15738	1
11	m15739	1
12	m15724	1
13	m15741	1
14	m15742	2
15	m15743	6
16	m15744	6





Pos.	Part Number	Pcs.
1	m15631	1
2	m07151	1
3	m07152	1
4	m15058	1
5	m08169	1
6	m08148	6
7	m08163	6
8	m15123	1
9	m05698	1

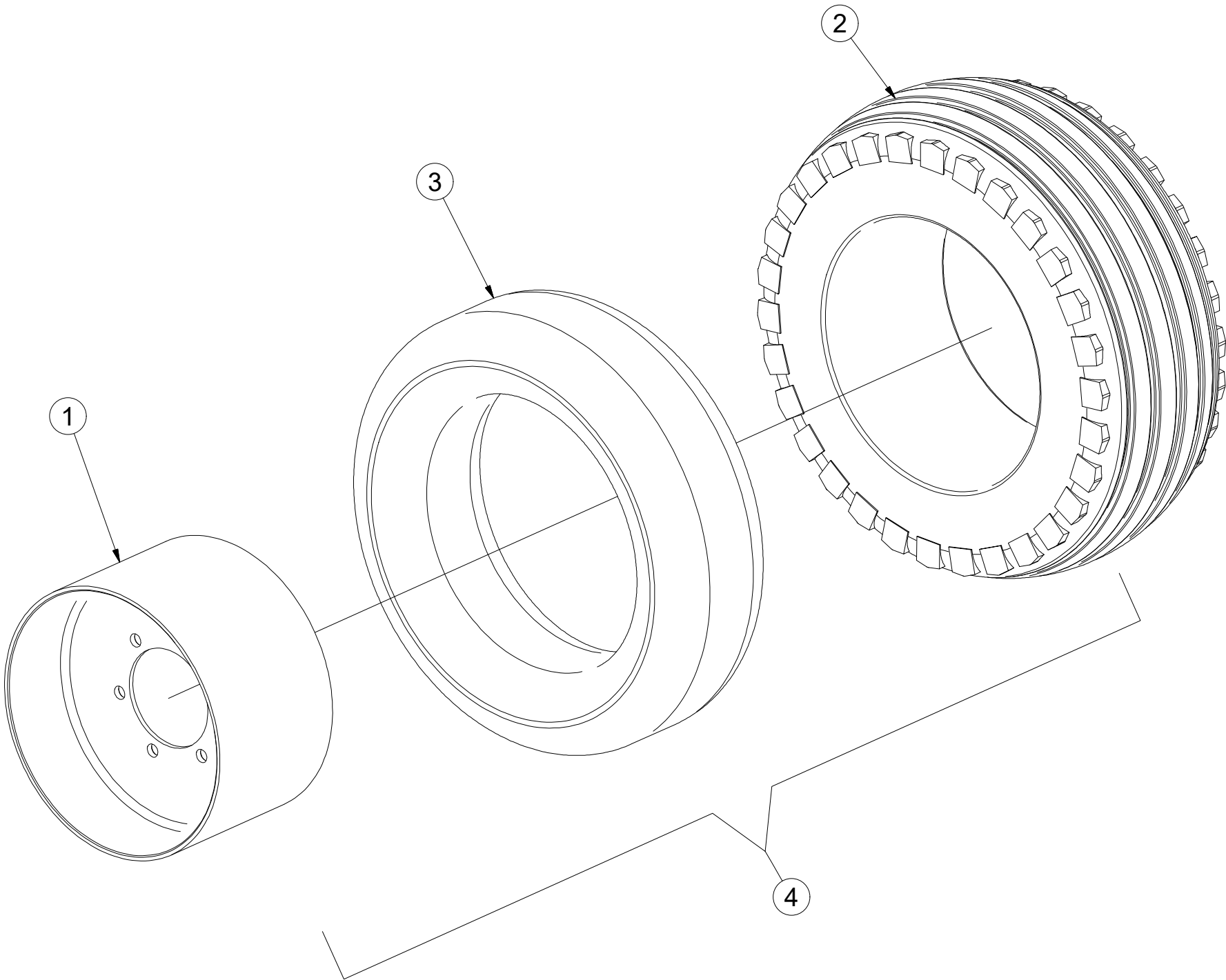
ⒸZ KOLO
Ⓓ RAD
Ⓕ ROUE

ⒼB WHEEL
Ⓐ RU КОЛЕСО
Ⓐ PL KOŁO



m05759

Pos.	Part Number	Pcs.
1	m03097	1
2	m02824	1
3	m02827	1
4	m05759	1



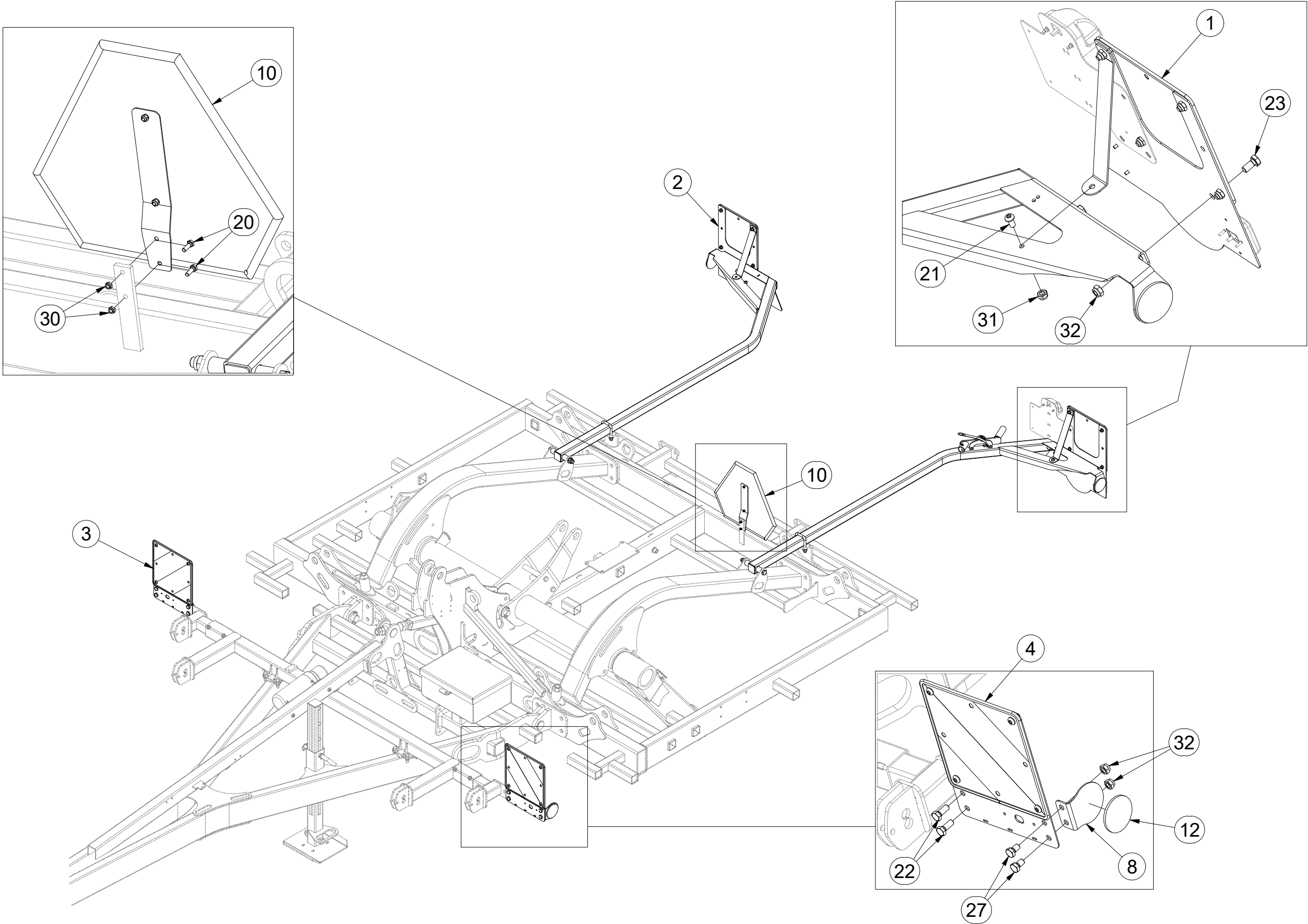
CZ TERČE
 D SCHEIBE
 F CIBLES

VZ00012312

GB DISCS
 RU ЩИТКИ
 PL TARCZE



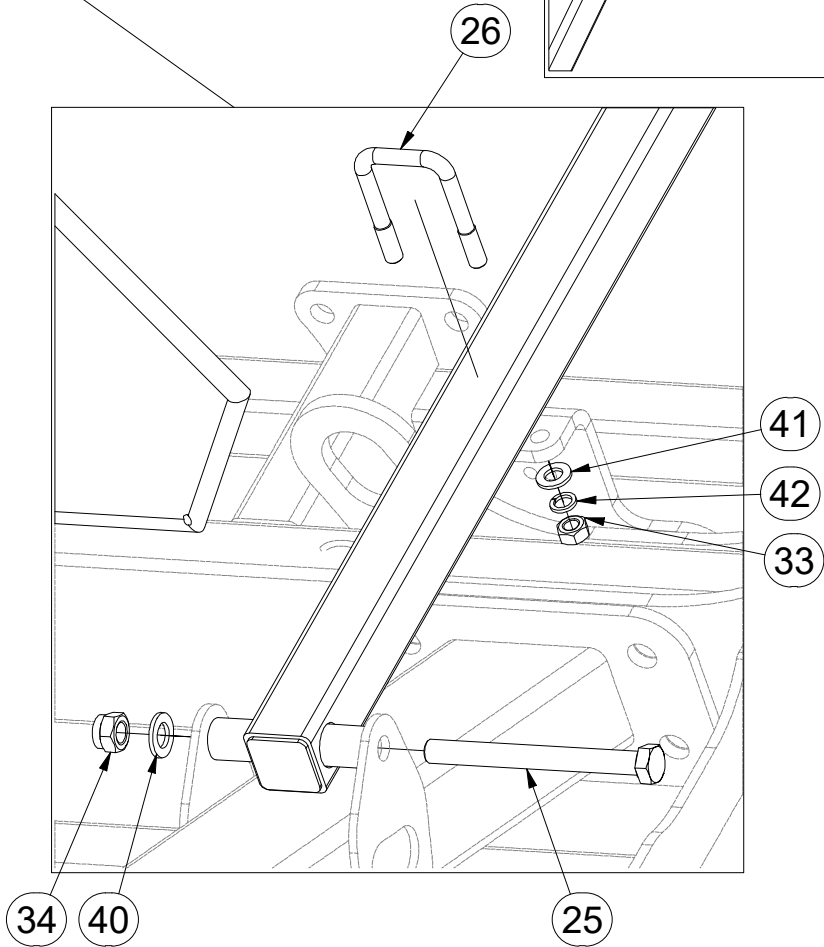
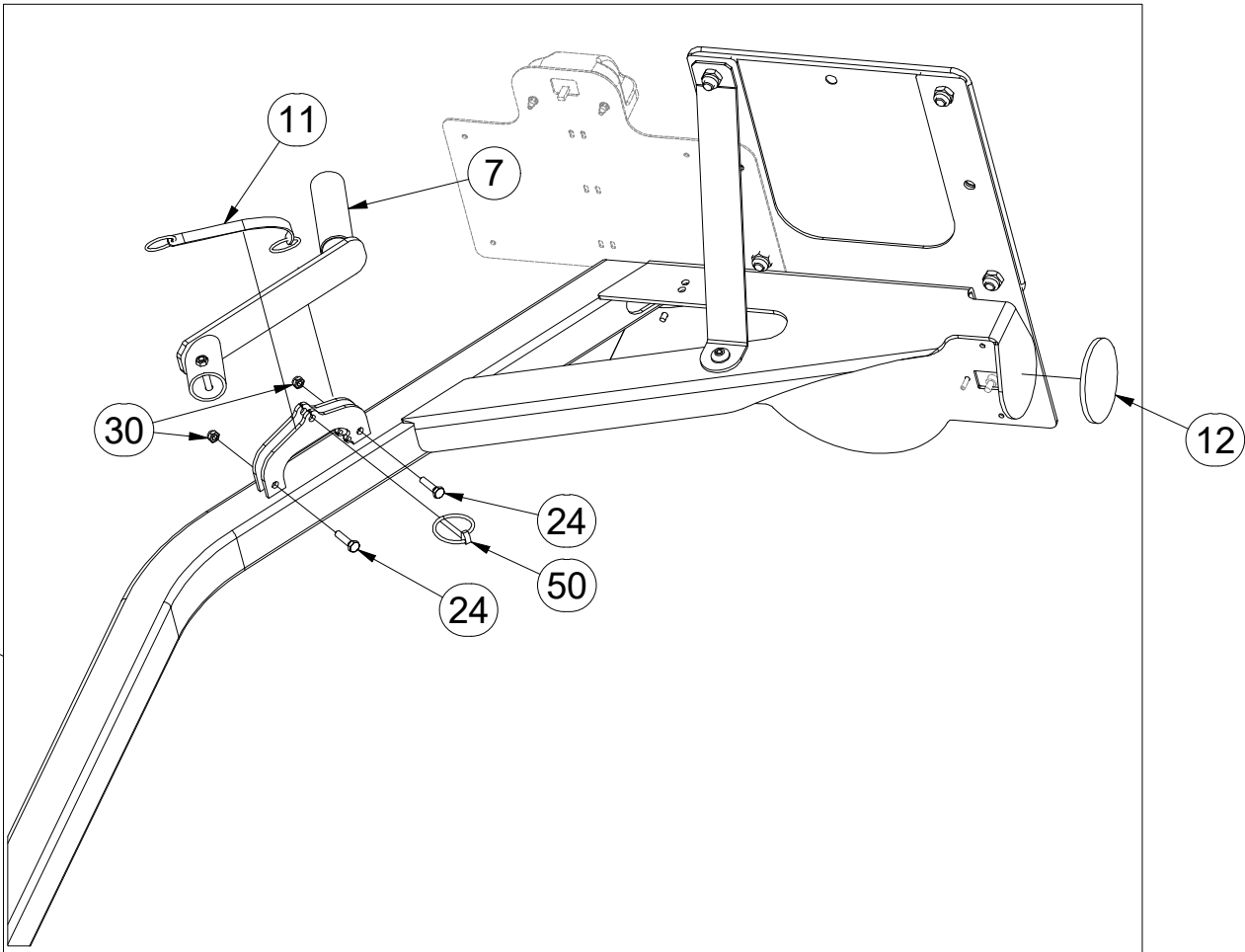
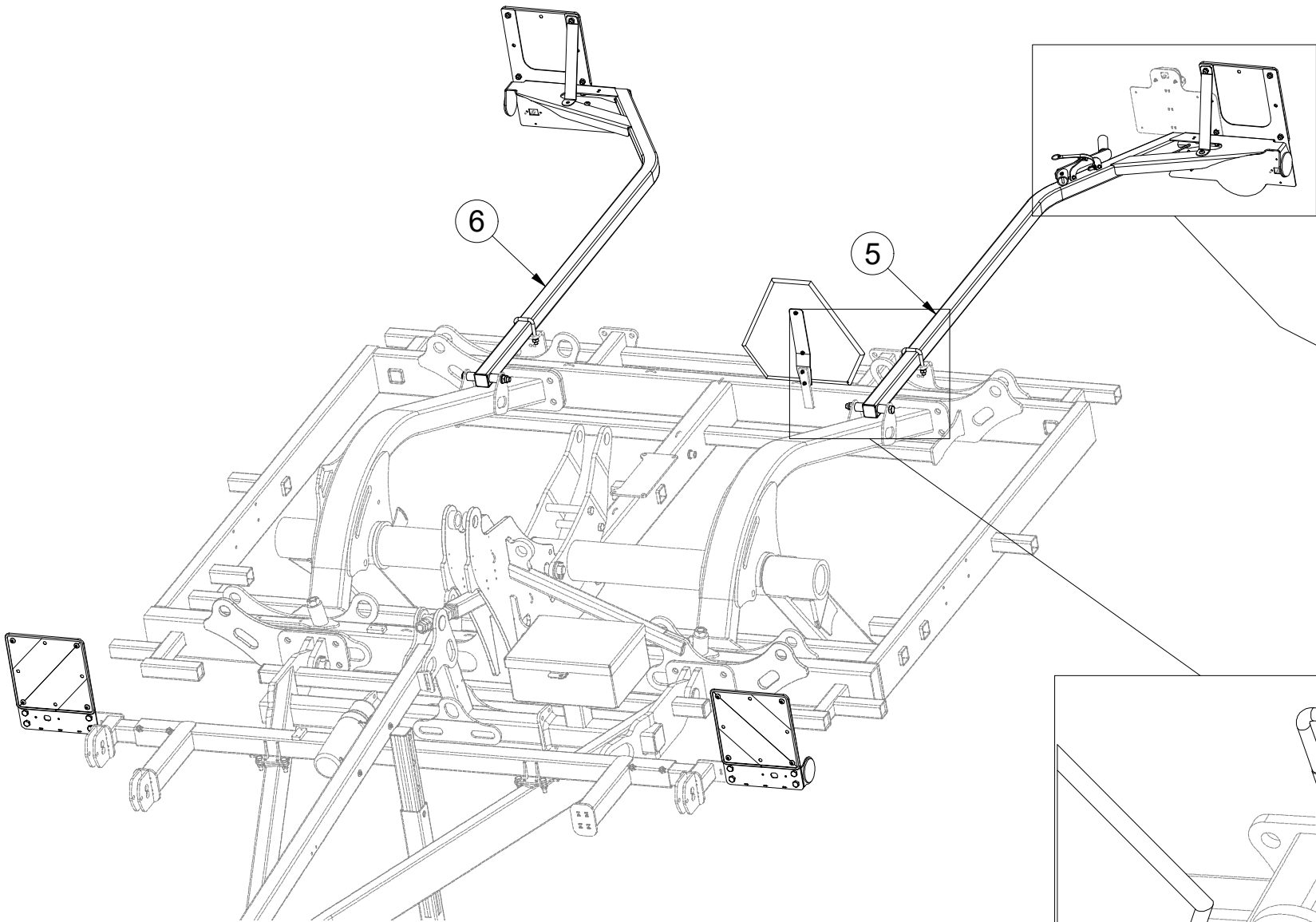
Pos.	Part Number	Pcs.
1	3012398	1
2	3012400	1
3	4025089	1
4	4025088	1
8	VZ00012352	2
10	m05371	1
12	m02579	4
20	m01074	2
21	m16637	2
22	m04039	4
23	m08549	4
27	m06377	4
30	m05560	4
31	m03775	2
32	m04301	12



CZ TERČE
 D SCHEIBE
 F CIBLES

VZ00012312

GB DISCS
 RU ЩИТКИ
 PL TARCZE



Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
5	VZ00012321	1	30	m05560	4
6	VZ00012322	1	33	m01305	4
7	4011923	1	34	m03683	2
11	m12467	1	40	m01219	2
12	m02579	4	41	m01214	4
24	m01075	2	42	m03988	4
25	m05724	2	50	m10454	1
26	m10295	2			

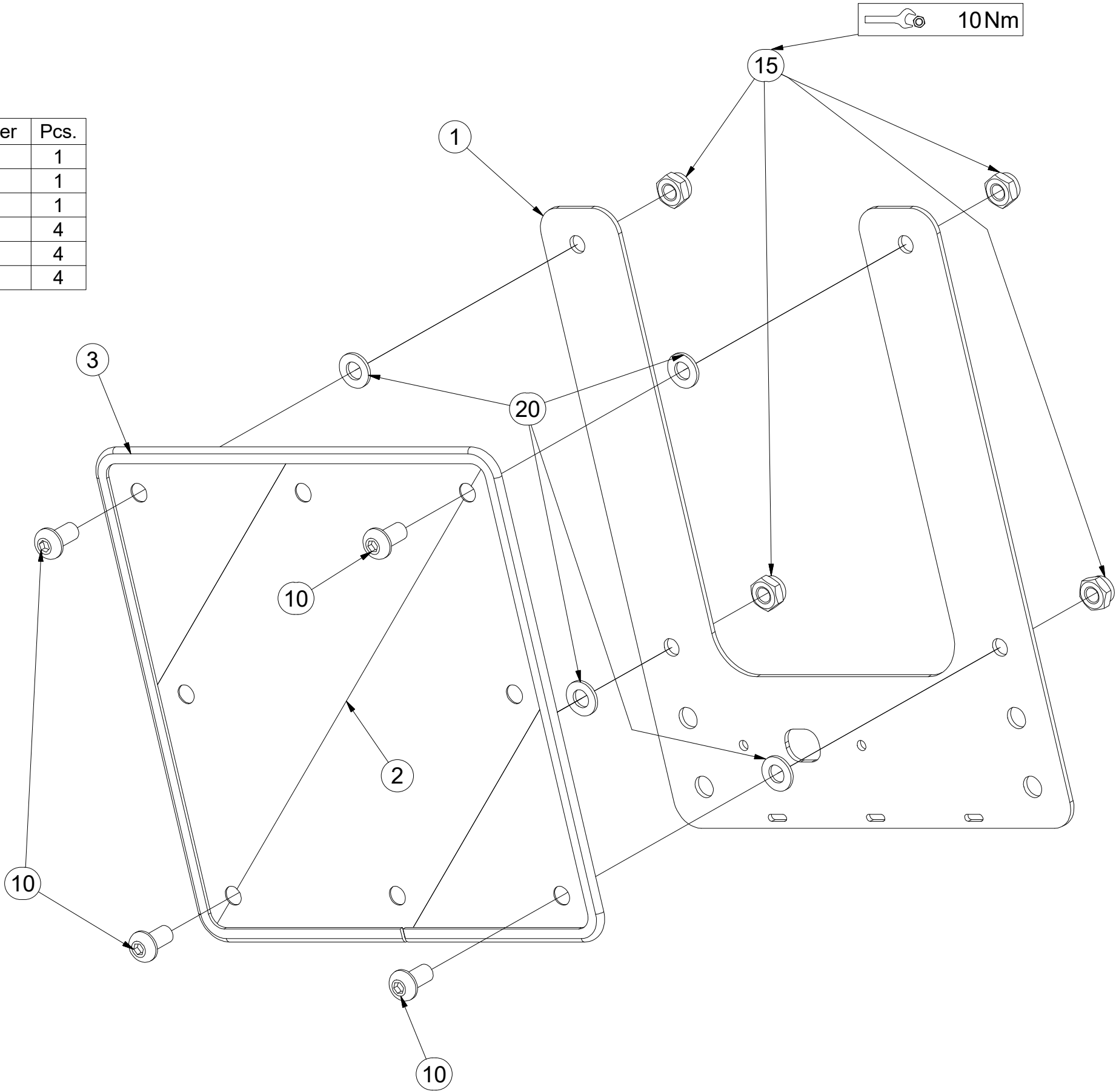
CZ TERČ PŘEDNÍ PRAVÝ
 D SCHILD, VORDERES, RECHTES
 F CIBLE AVANT DROITE

4025089

GB RIGHT FRONT DISC
 RU ЩИТОК ПЕРЕДНИЙ ПРАВЫЙ
 PL TARCZA PRZEDNIA PRAWA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	4025090	1
2	m18855	1
3	9005707	1
10	m16637	4
15	m03775	4
20	m01209	4



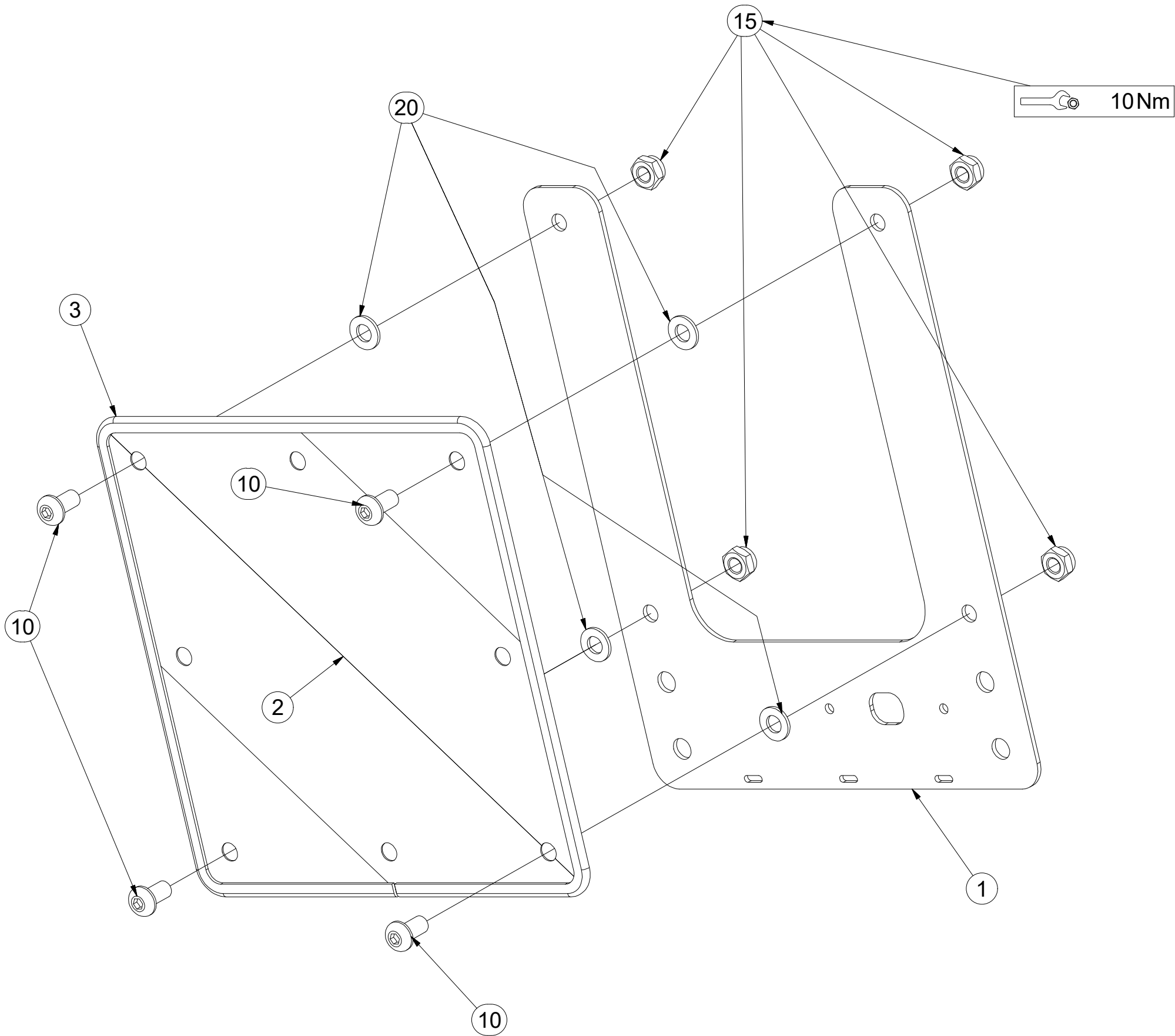
CZ TERČ PŘEDNÍ LEVÝ
 D SCHILD, VORDERES, LINKES
 F CIBLE AVANT GAUCHE

4025088

GB LEFT FRONT DISC
 RU ЩИТОК ПЕРЕДНИЙ ЛЕВЫЙ
 PL TARCZA PRZEDNIA LEWA



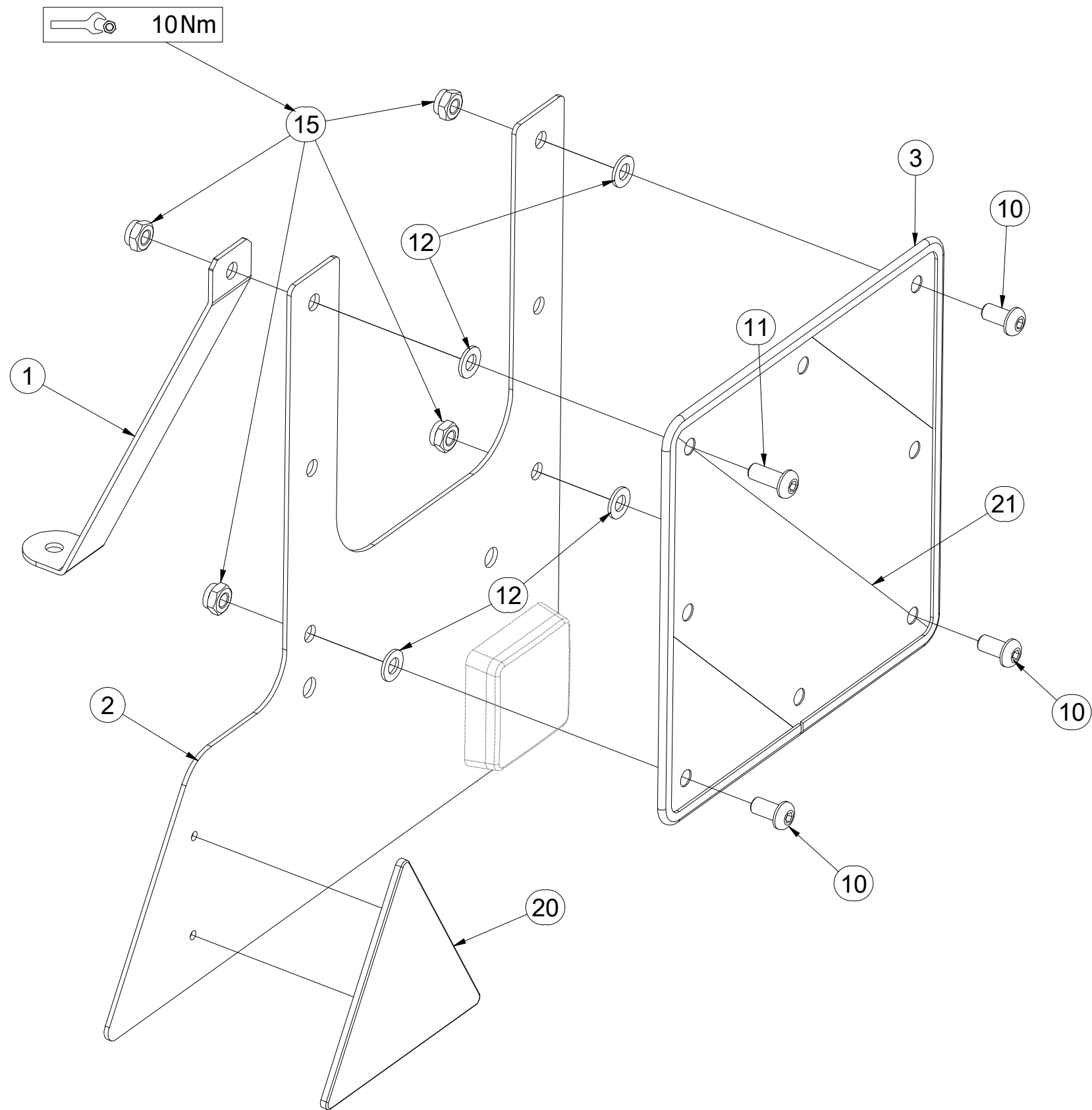
Pos.	Part Number	Pcs.
1	4025090	1
2	m18855	1
3	9005707	1
10	m16637	4
15	m03775	4
20	m01209	4



CZ TERČ PŘEDNÍ PRAVÝ
 D SCHILD, VORDERES, RECHTES
 F CIBLE AVANT DROITE

3012400

GB RIGHT FRONT DISC
 RU ЩИТОК ПЕРЕДНИЙ ПРАВЫЙ
 PL TARCZA PRZEDNIA PRAWA

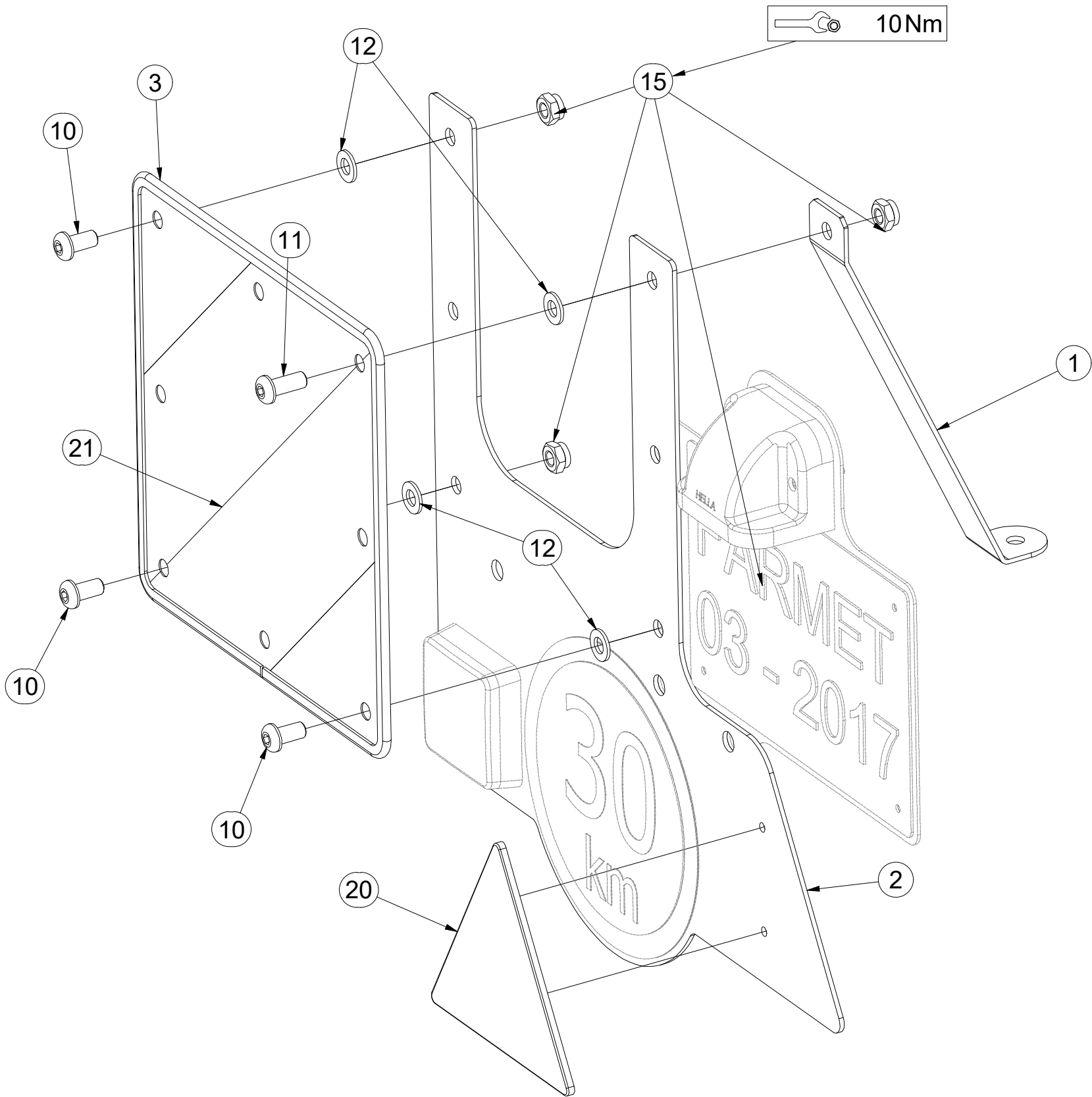


Pos.	Part Number	Pcs.
1	4019310	1
2	4024980	1
3	9005707	1
10	m16637	3
11	m16688	1
12	m01209	4
15	m03775	4
20	m02497	1
21	m18855	1

CZ TERČ ZADNÍ LEVÝ
 D SCHILD, HINTERES, LINKES
 F CIBLE ARRIÈRE GAUCHE

3012398

GB LEFT REAR DISC
 RU ЩИТОК ЗАДНИЙ ЛЕВЫЙ
 PL TARCZA TYLNA LEWA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	4019310	1
2	4024978	1
3	9005707	1
10	m16637	3
11	m16688	1
12	m01209	4
15	m03775	4
20	m02497	1
21	m18855	1

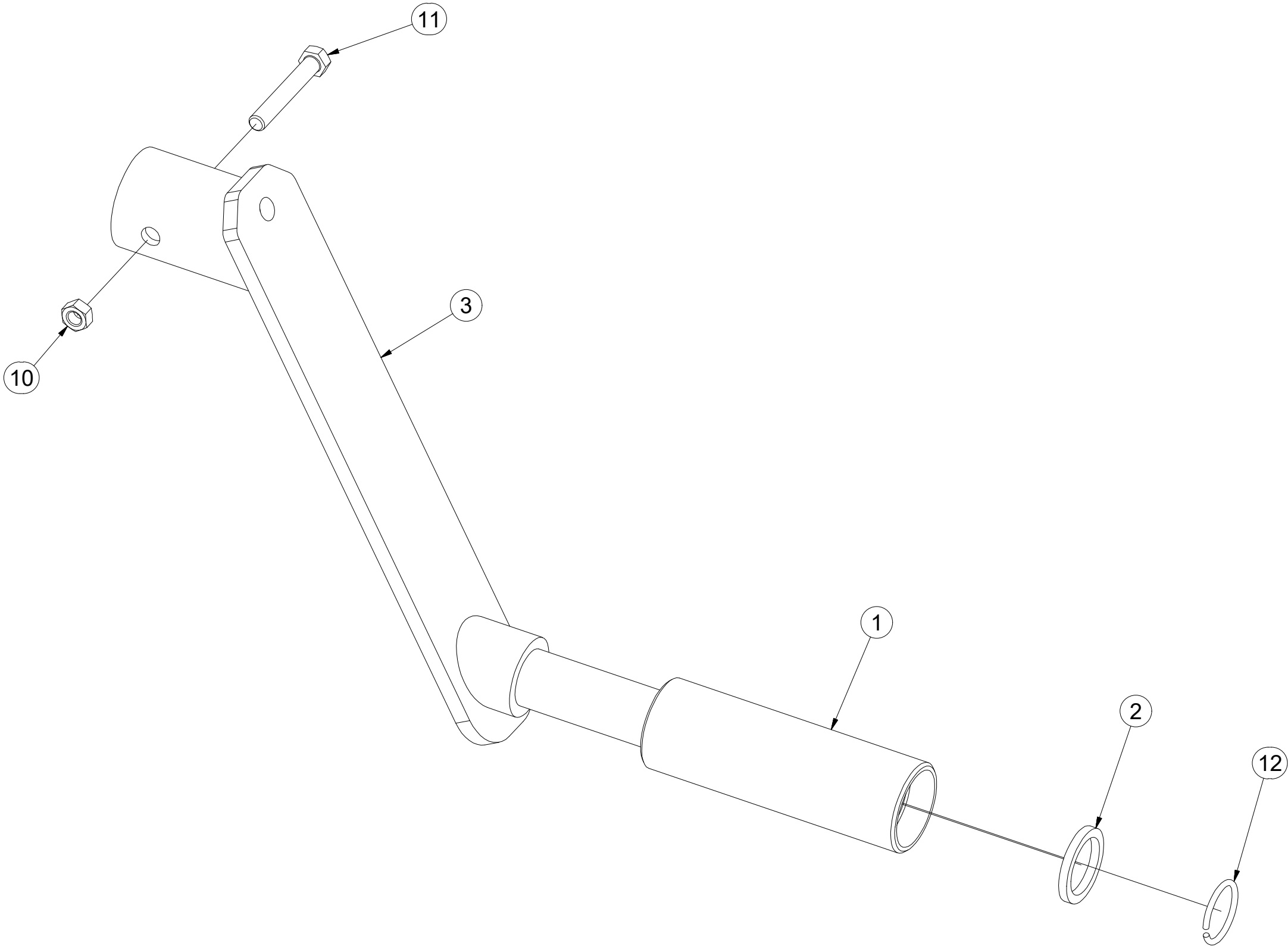
CZ KLIKA
 D KURBEL
 F MANIVELLE

4011923

GB HANDLE
 RU РУКОЯТКА
 PL KORBA



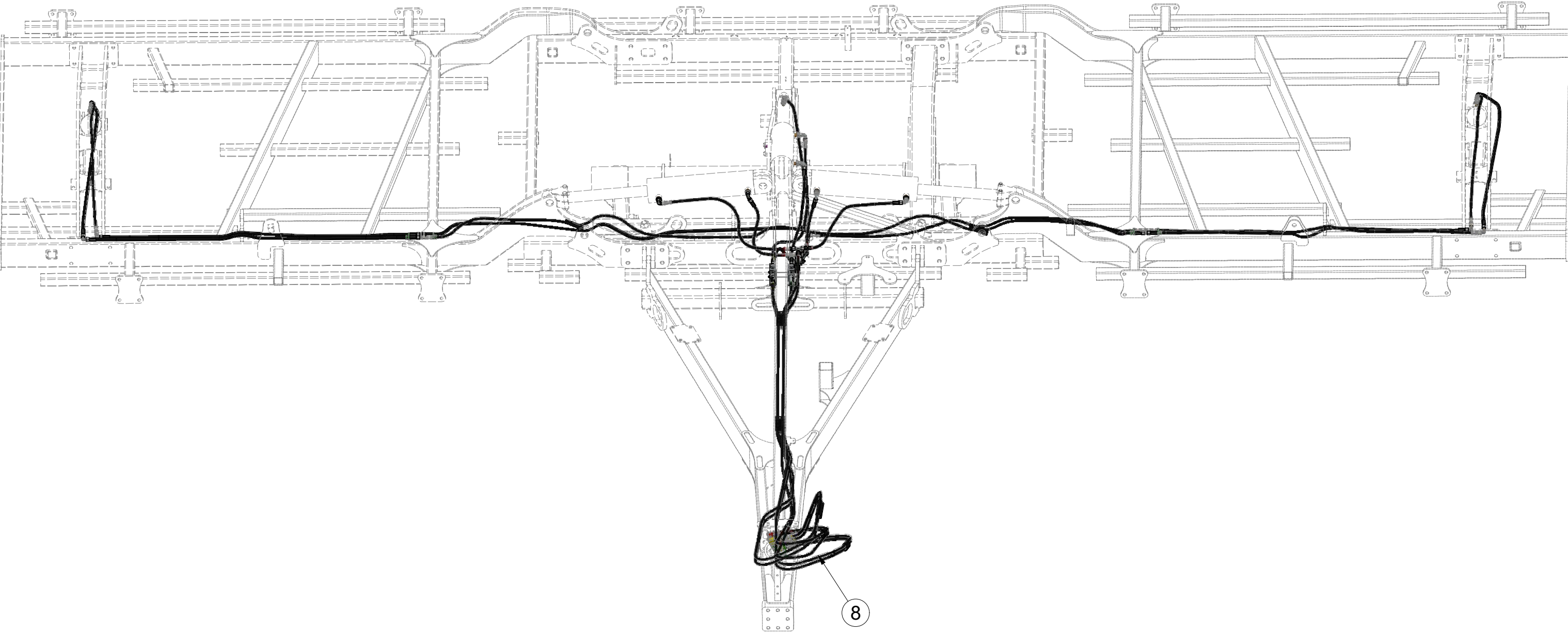
Pos.	Part Number	Pcs.
1	4001533	1
2	4004828	1
3	4011924	1
10	m01295	1
11	m04641	1
12	m06561	1



CZ HYDRAULIKA STROJE
 D HYDRAULIK DER MASCHINE
 F HYDRAULIQUE DE LA MACHINE

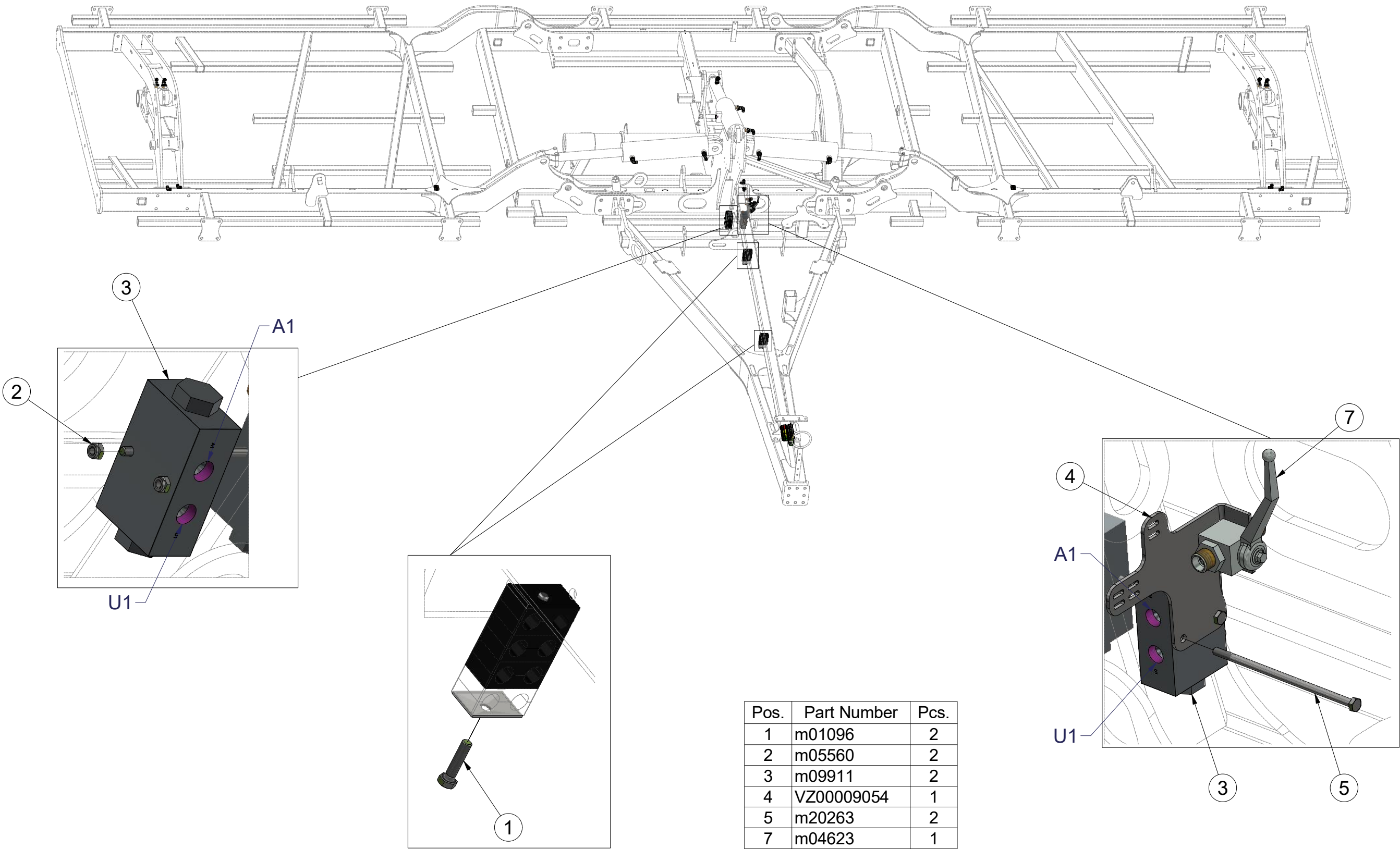
VZ00012055

GB MACHINE HYDRAULICS
 RU ГИДРАВЛИКА МАШИНЫ
 PL HYDRAULIKA MASZYN



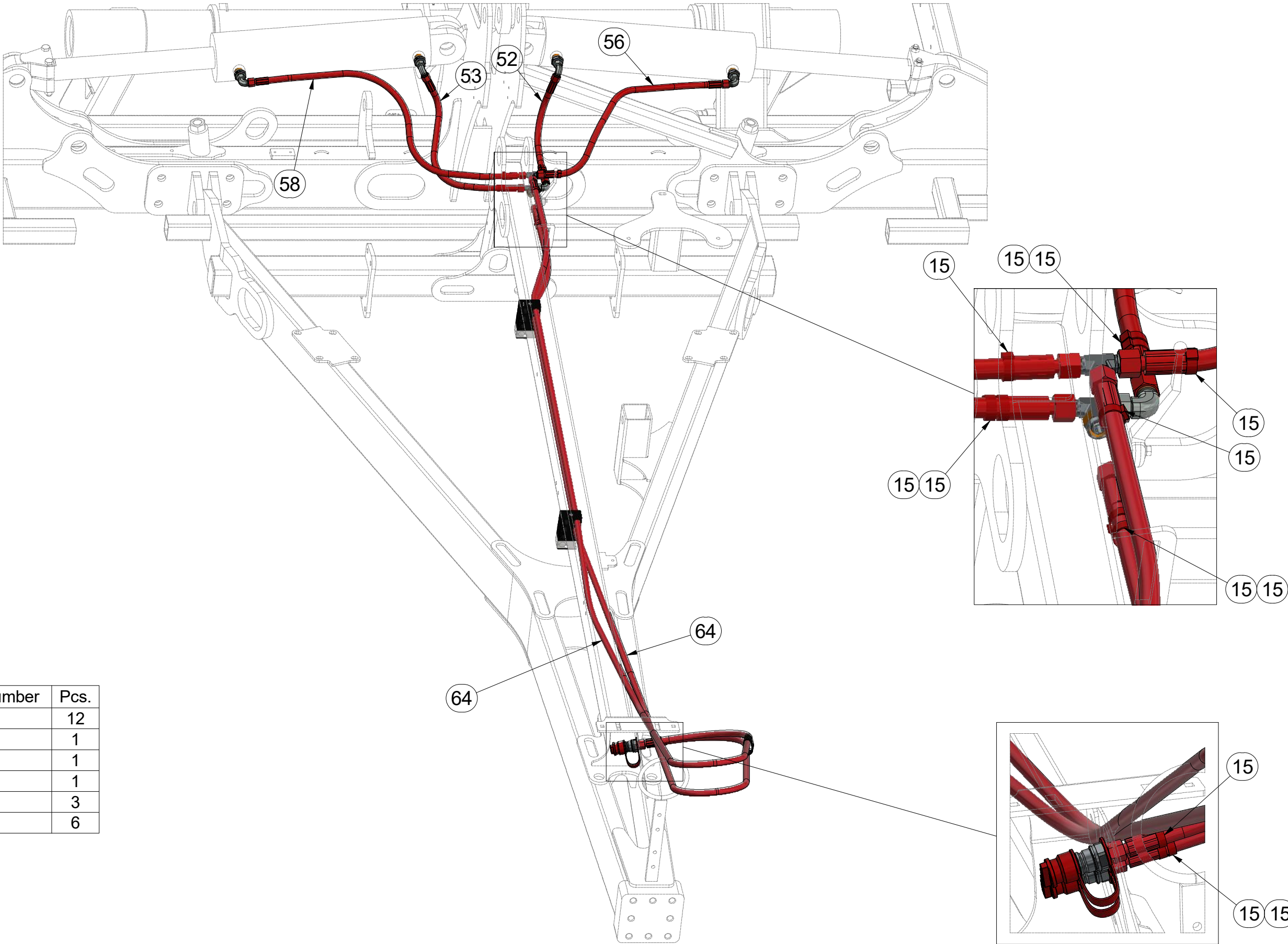
Pos.	Part Number	Pcs.
8	m21539	1

VZ00012055



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m01096	2
2	m05560	2
3	m09911	2
4	VZ00009054	1
5	m20263	2
7	m04623	1

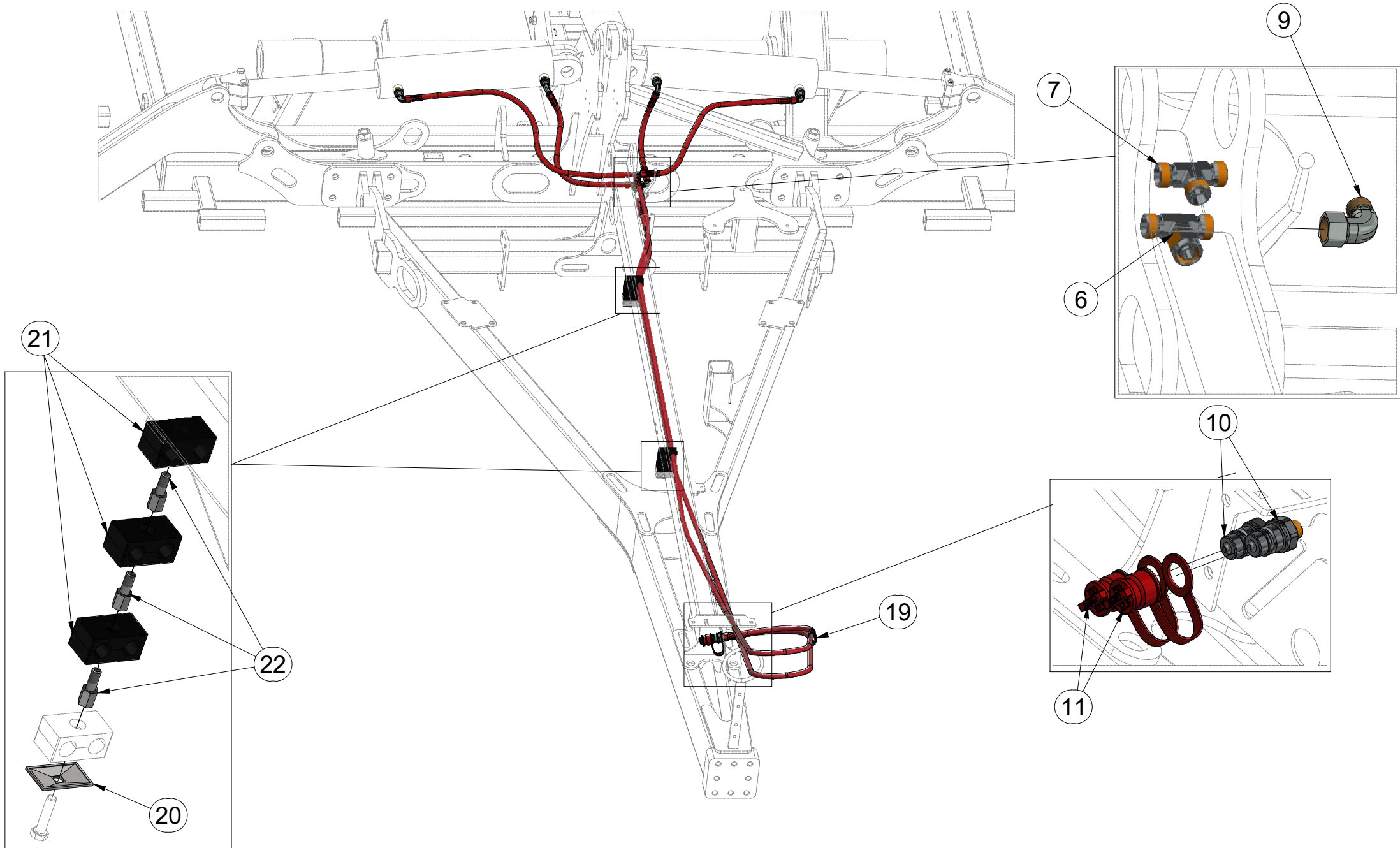
Pos.	Part Number	Pcs.
15	m11294	12
52	m17441	1
53	m09628	1
56	m04033	1
58	m07364	3
64	m05216	6



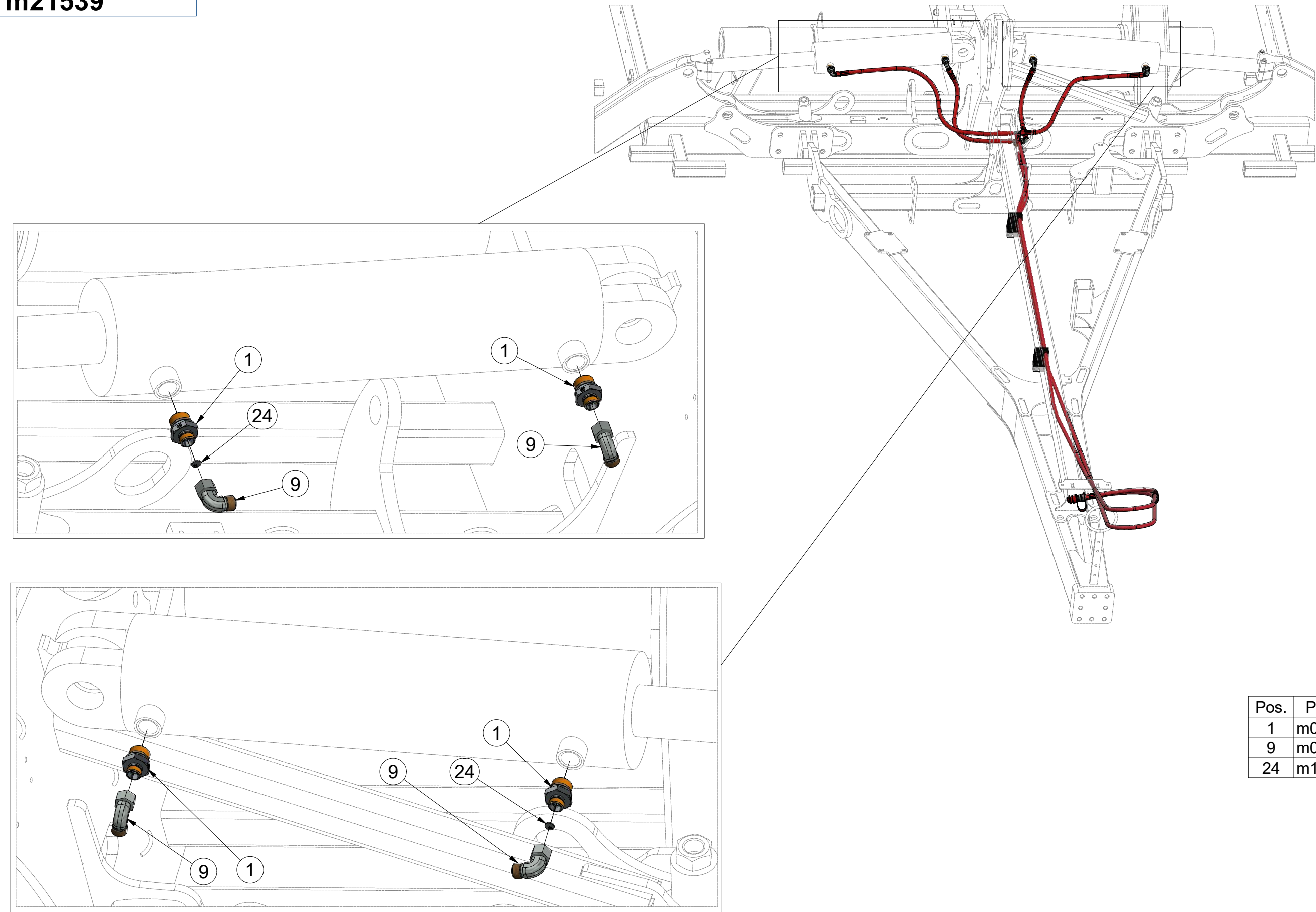
m21539



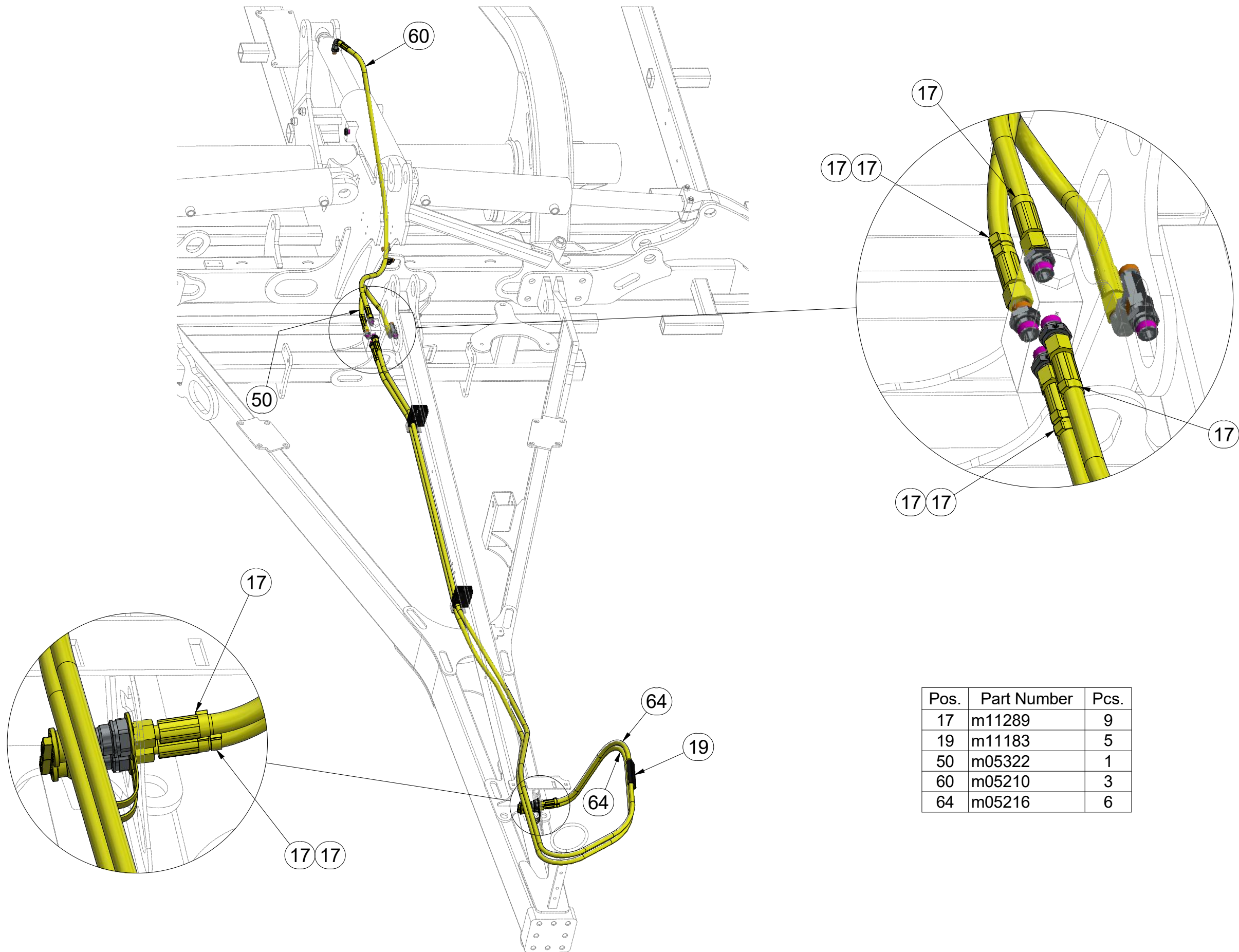
Pos.	Part Number	Pcs.
6	m07567	1
7	m03889	1
9	m06803	13
10	m03849	6
11	m04022	2
19	m11183	5
20	m04173	2
21	m04171	6
22	m04627	6



m21539

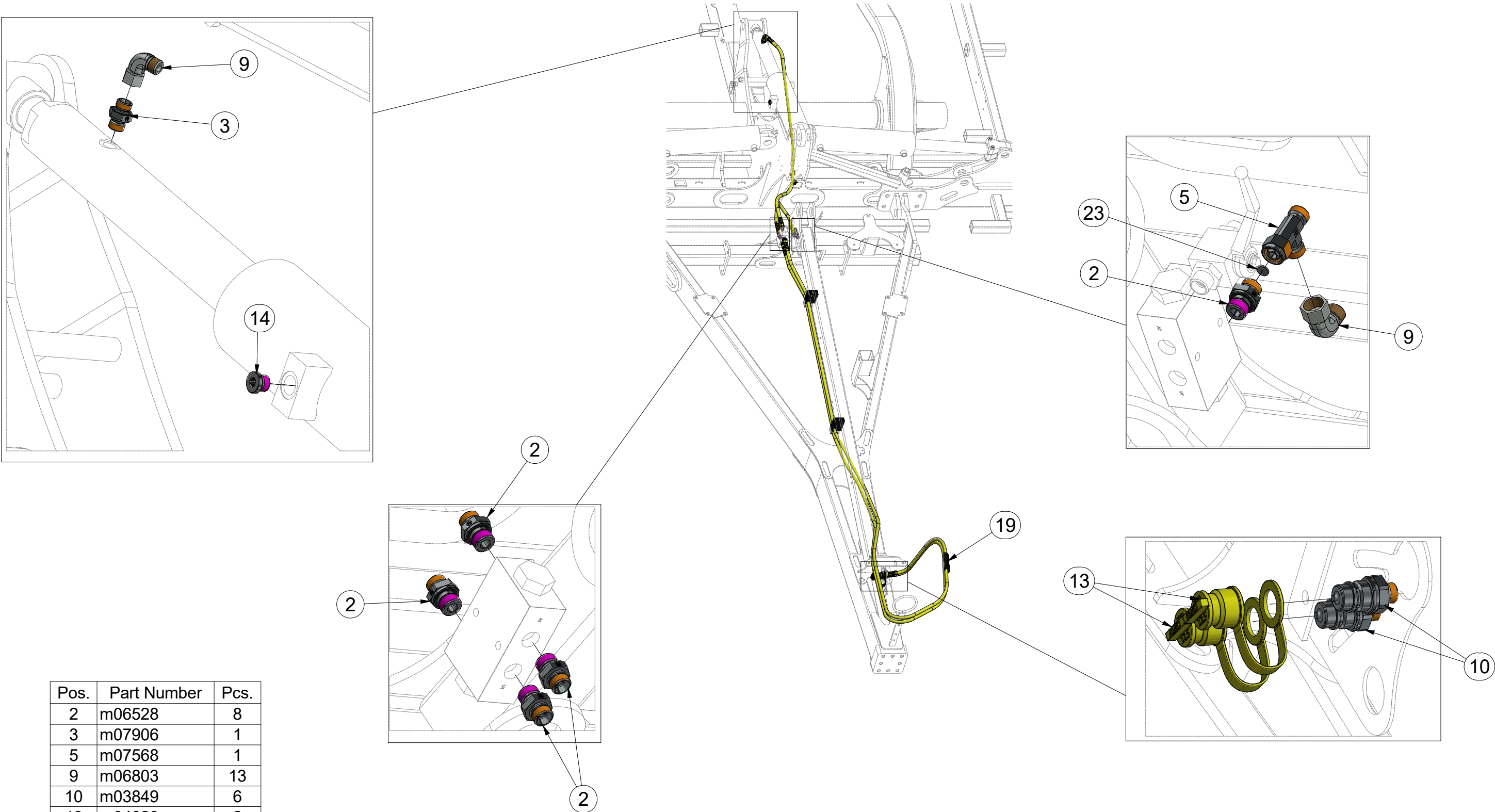


Pos.	Part Number	Pcs.
1	m09934	10
9	m06803	13
24	m10780	2



Pos.	Part Number	Pcs.
17	m11289	9
19	m11183	5
50	m05322	1
60	m05210	3
64	m05216	6

m21539



Pos.	Part Number	Pcs.
2	m06528	8
3	m07906	1
5	m07568	1
9	m06803	13
10	m03849	6
13	m04023	2
14	m06529	1
19	m11183	5
23	m10782	2

CZ HYDRAULIKA STROJE
 D HYDRAULIK DER MASCHINE
 F HYDRAULIQUE DE LA MACHINE

GB MACHINE HYDRAULICS
 RU ГИДРАВЛИКА МАШИНЫ
 PL HYDRAULIKA MASZYN



m21539



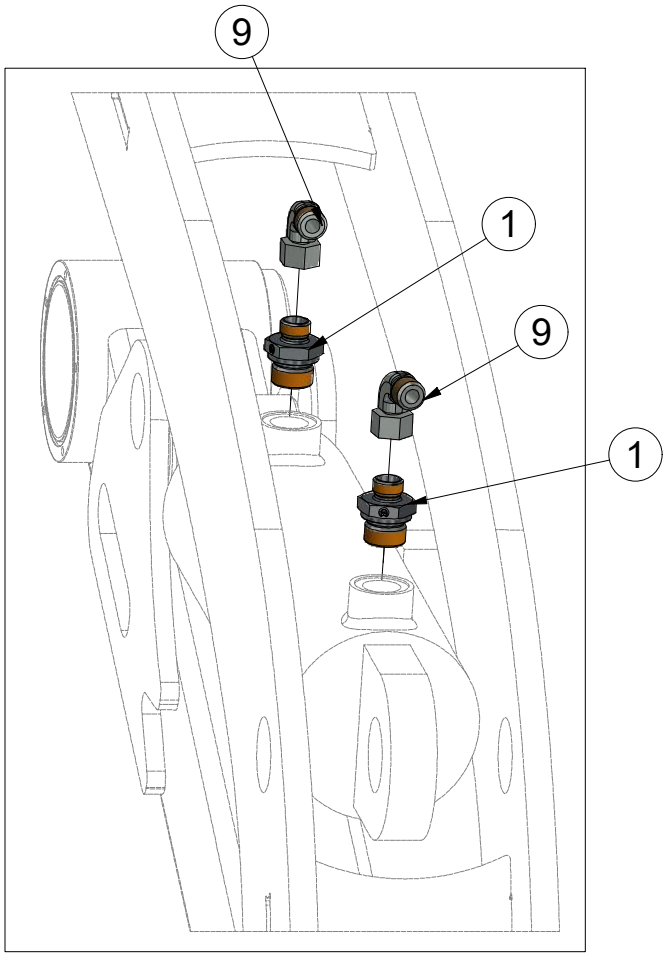
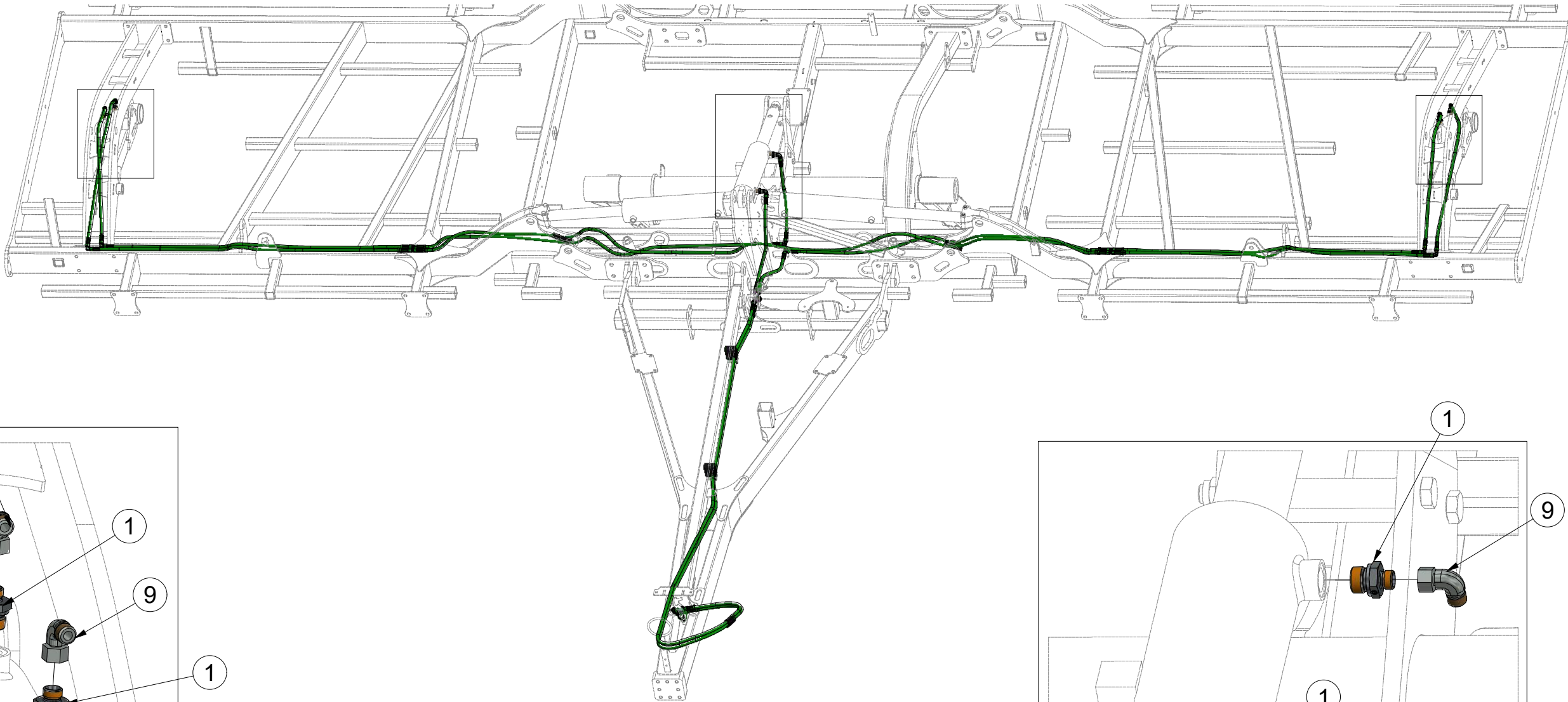
Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
16	m11282	21	60	m05210	3
19	m11183	5	61	m07648	2
51	m09627	1	63	m12025	1
54	m04761	1	64	m05216	6
55	m09629	1	62	m11696	4
58	m07364	3			



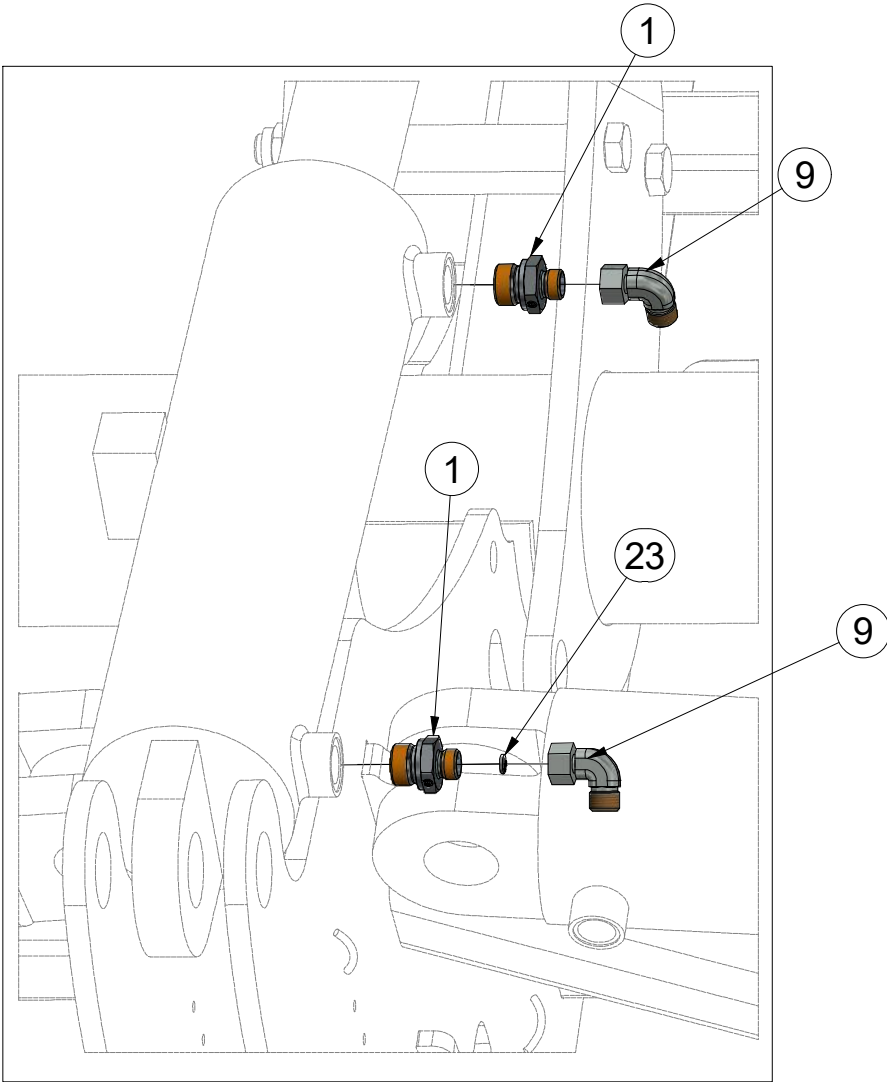
CZ HYDRAULIKA STROJE
 D HYDRAULIK DER MASCHINE
 F HYDRAULIQUE DE LA MACHINE

m21539

GB MACHINE HYDRAULICS
 RU ГИДРАВЛИКА МАШИНЫ
 PL HYDRAULIKA MASZYN



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m09934	10
9	m06803	13
23	m10782	2



HYDRAULIKA STROJE

④ HYDRAULIK DER MASCHINE

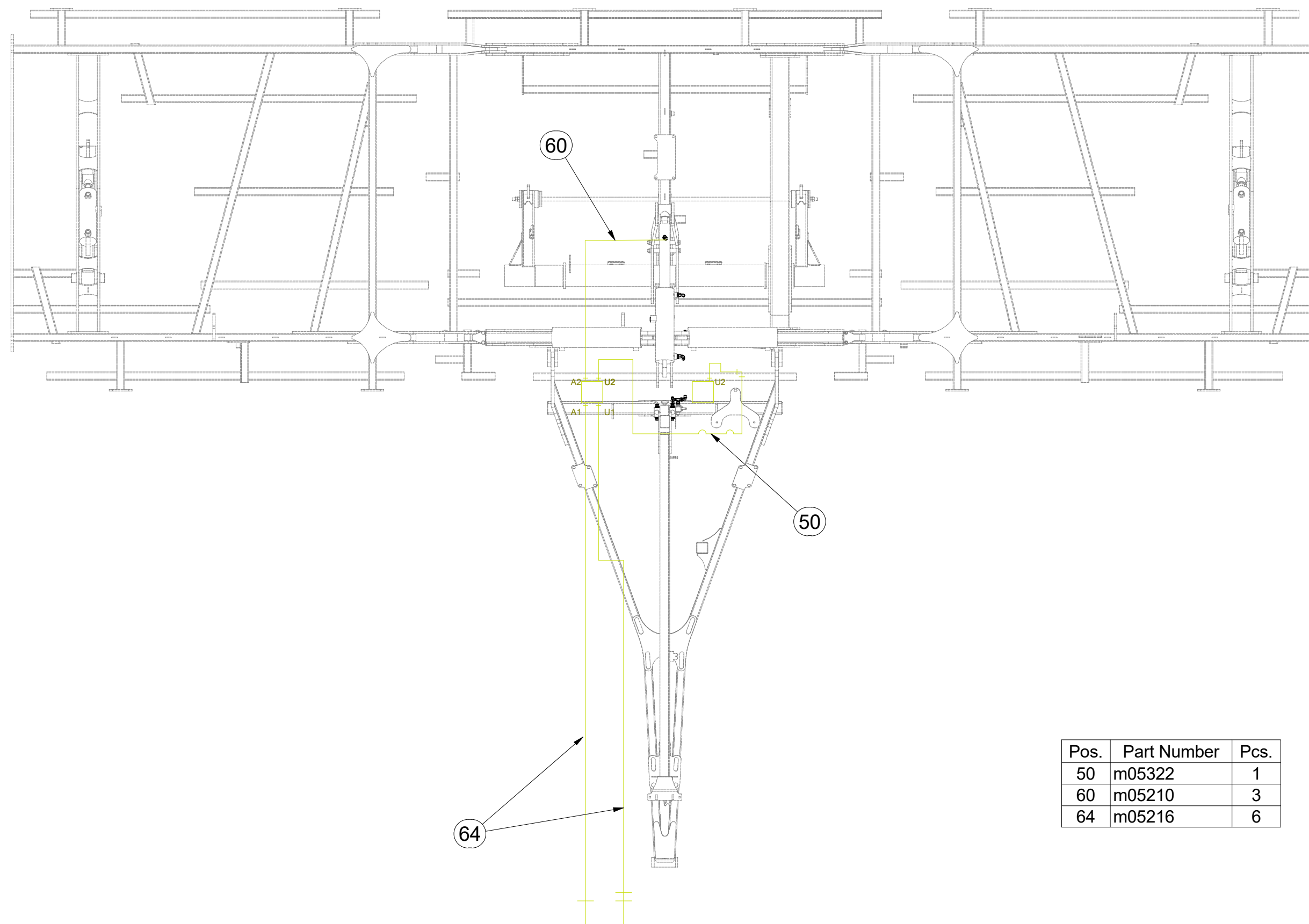
(F) HYDRAULIQUE DE LA MACHINE

m21539

Ⓜ MACHINE HYDRAULICS

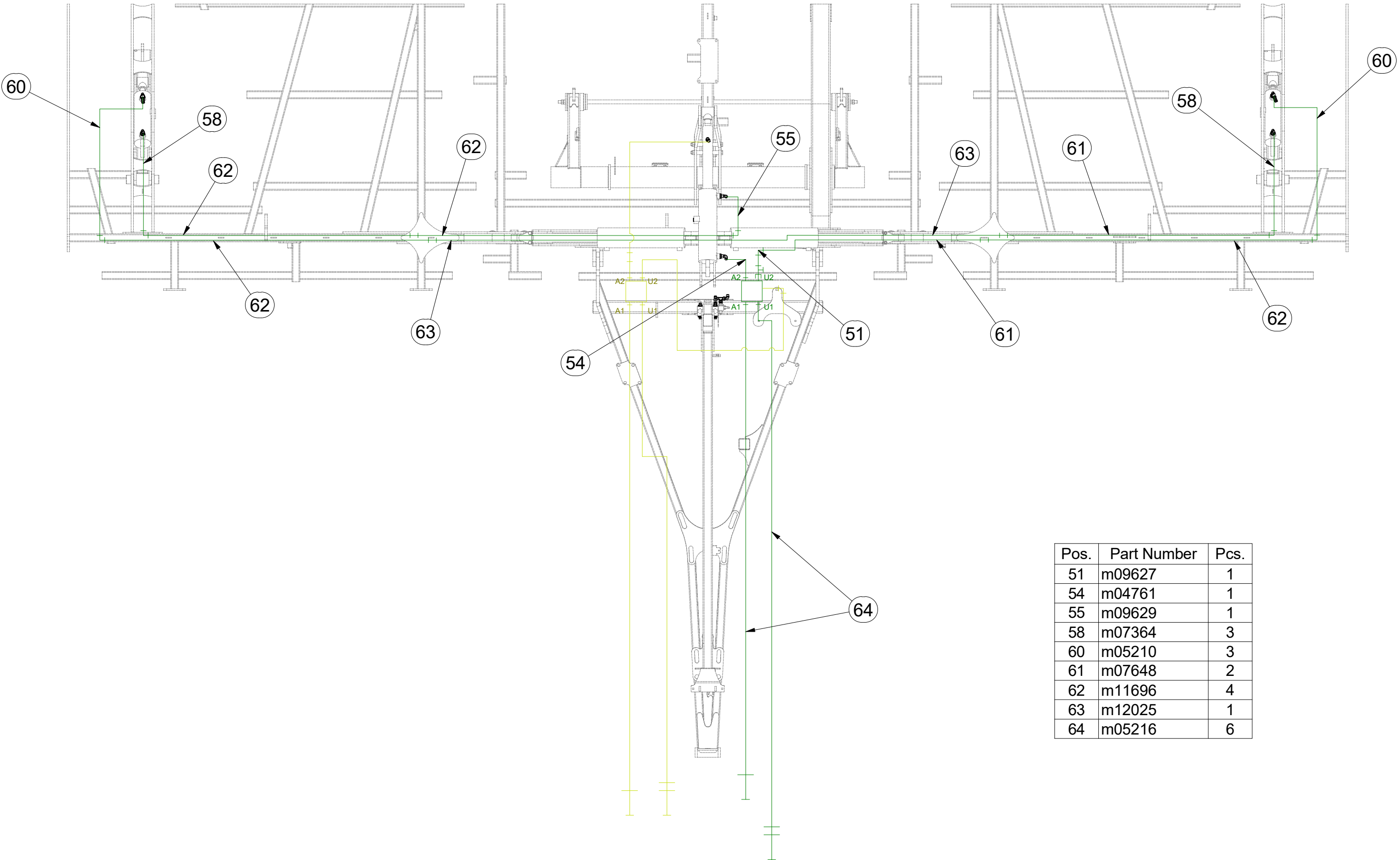
® ГИДРАВЛИКА МАШИНЫ

Ⓟ HYDRAULIKA MASZyny



Pos.	Part Number	Pcs.
50	m05322	1
60	m05210	3
64	m05216	6

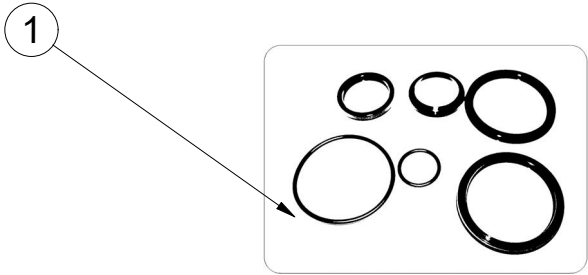
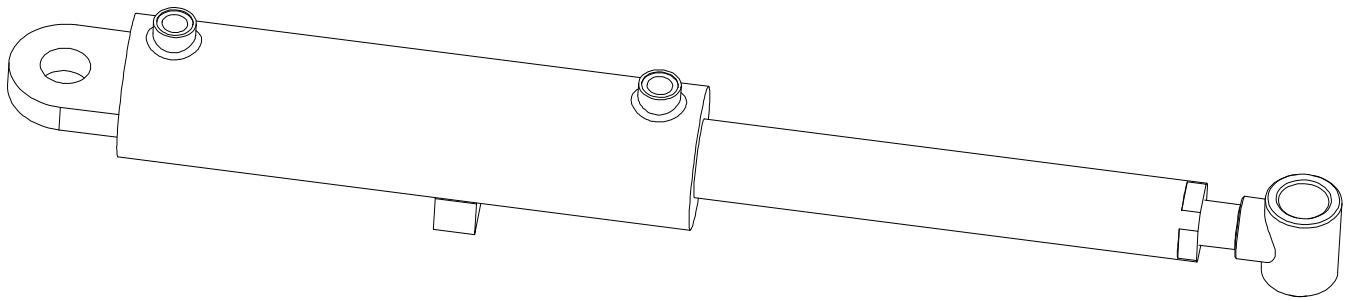
m21539



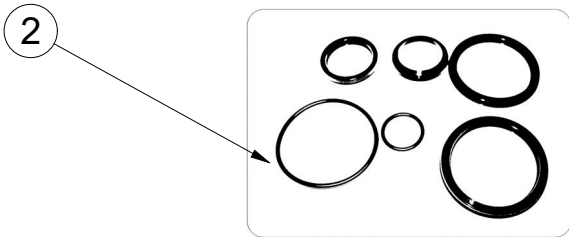
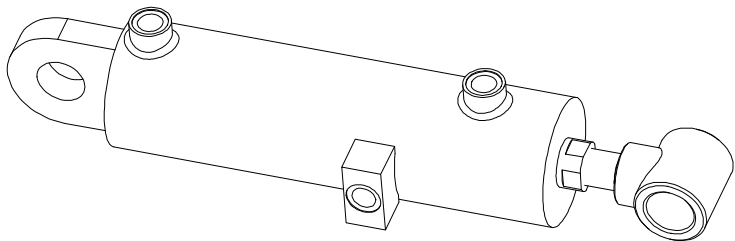
Pos.	Part Number	Pcs.
51	m09627	1
54	m04761	1
55	m09629	1
58	m07364	3
60	m05210	3
61	m07648	2
62	m11696	4
63	m12025	1
64	m05216	6

CZ SOUPRAVA TĚSNIVA PÍSTNIC
 D KOLBENSTANGENDICHTUNGSMITTELSATZ
 F SET DE GARNITURE DES TIGES DE PISTON

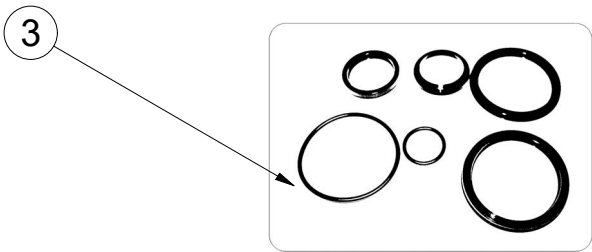
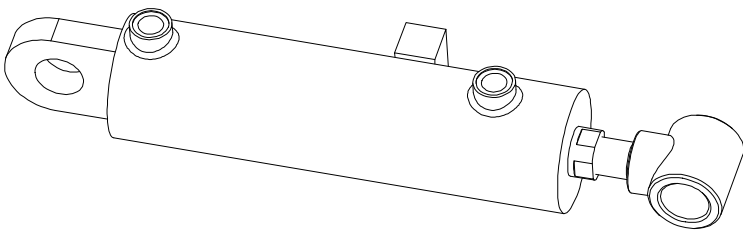
GB SEALING SET FOR PISTON RODS
 RU КОМПЛЕКТ ПРОКЛАДОК ЦИЛИНДРОВ
 PL ZESTAW USZCZELEK TRZPIENIA TŁOKA



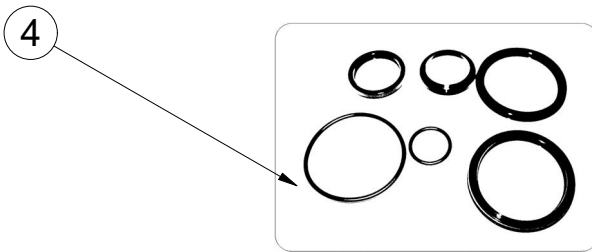
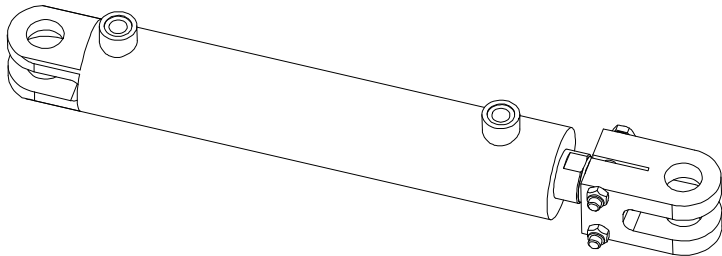
m13432 - Ø100/Ø63-273		
Pos	Part number	Pcs
1	m15698	1



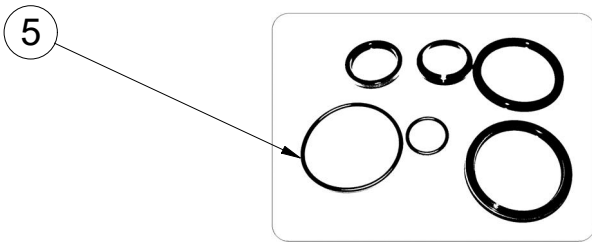
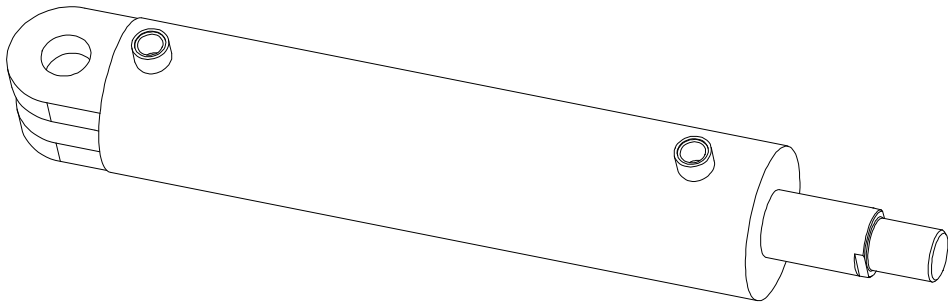
m13433 - Ø90/Ø40-203		
Pos	Part number	Pcs
2	m15699	1



m13434 - Ø80/Ø40-206		
Pos	Part number	Pcs
3	m15701	1



m14371 - Ø63/Ø40-270		
Pos	Part number	Pcs
4	m15700	3

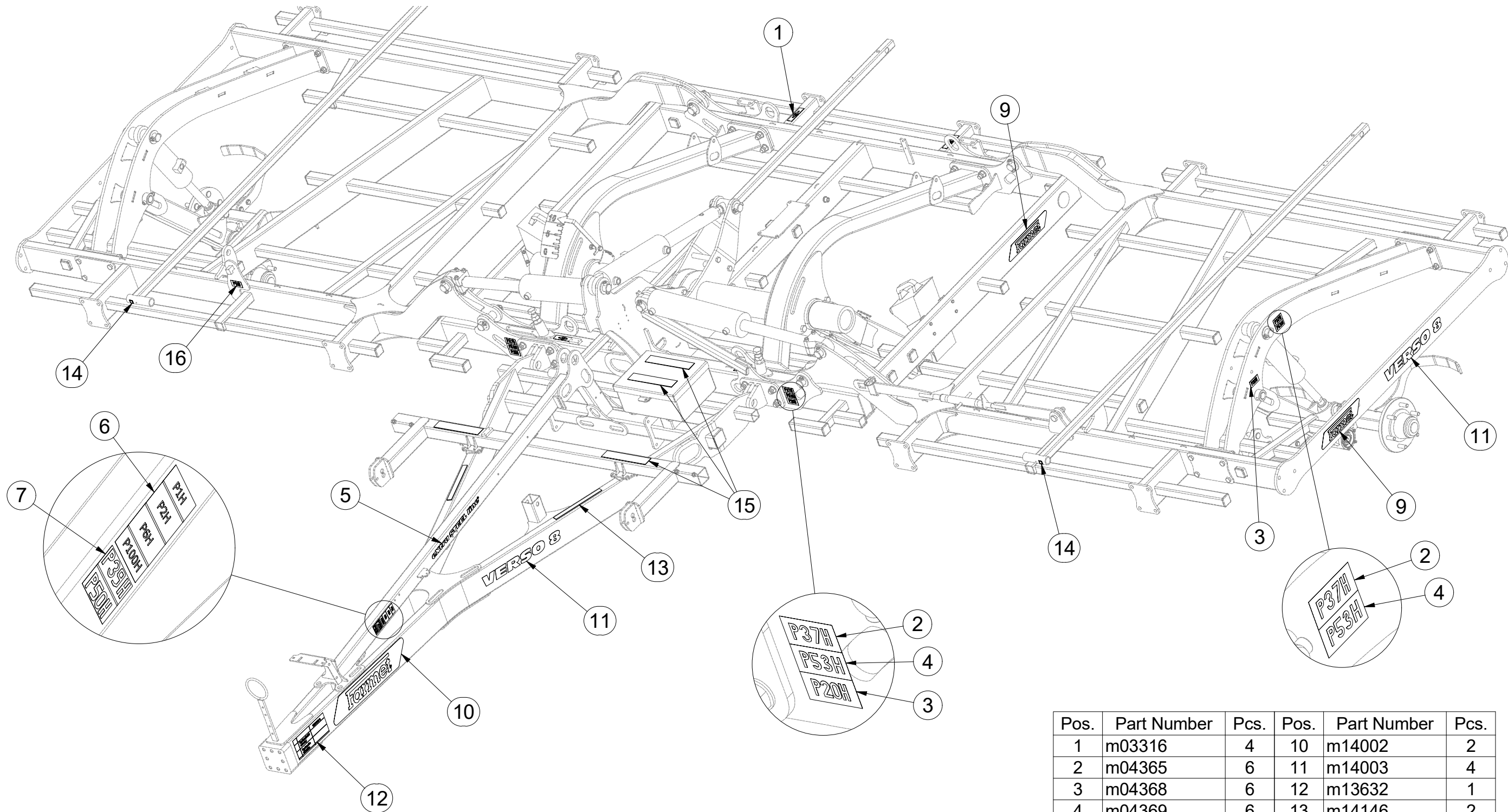


m14384 - Ø110/Ø50-390		
Pos	Part number	Pcs
5	m15697	2

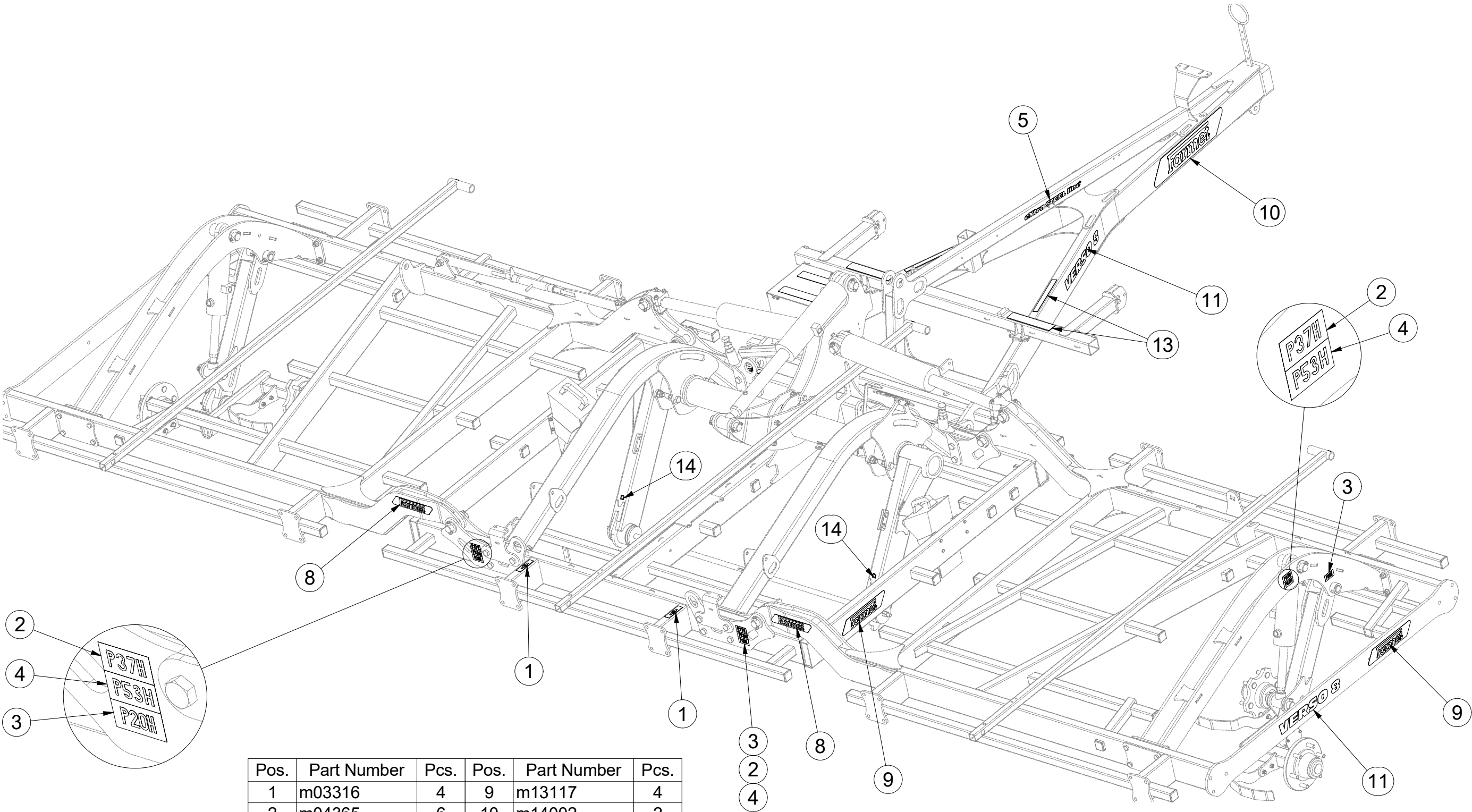
CZ SAMOLEPKY STROJE
 D AUFKLEBER MASCHINEN
 F VOITURE MACHINES

m21231

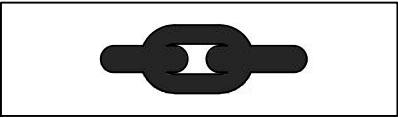
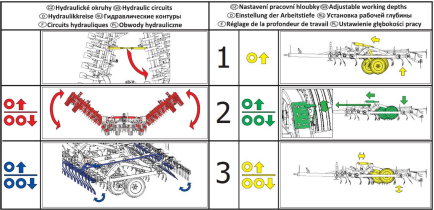
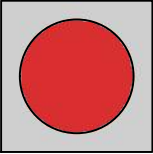
GB STICKERS MACHINES
 RU СТИКЕРЫ МАШИНЫ
 PL NAKLEJKI MASZYNY



Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	m03316	4	10	m14002	2
2	m04365	6	11	m14003	4
3	m04368	6	12	m13632	1
4	m04369	6	13	m14146	2
5	m10353	2	14	m03320	10
6	m11295	1	15	m11147	4
7	m11296	1	16	m04363	1
9	m13117	4			



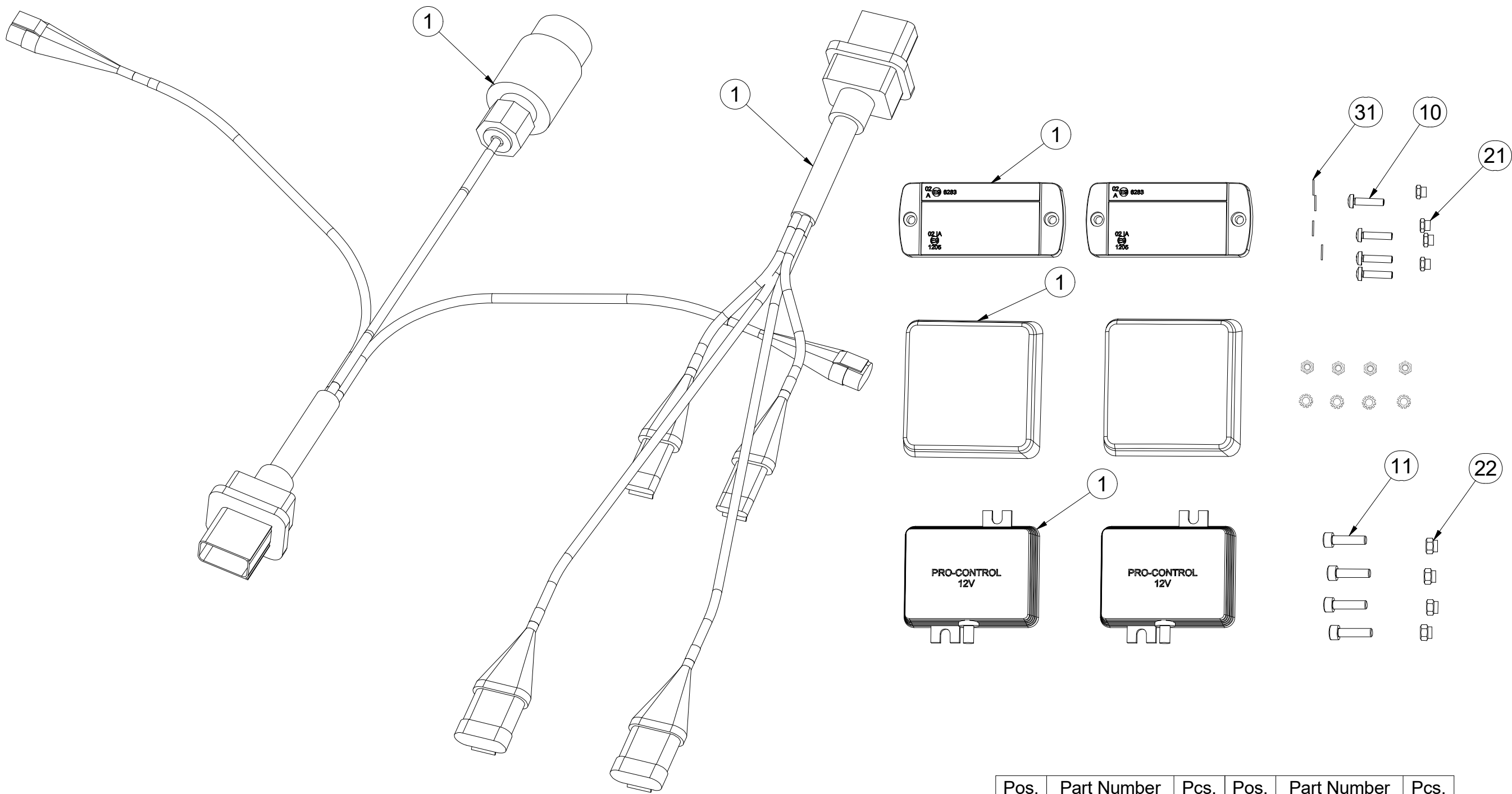
Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	m03316	4	9	m13117	4
2	m04365	6	10	m14002	2
3	m04368	6	11	m14003	4
4	m04369	6	13	m14146	2
5	m10353	2	14	m03320	10
8	m13116	2			

1		m03316	7		m11295	13		m13632
2		m04365				14		m14146
3		m04368	8		m11296	15		m03320
4		m04369	9		m13116	16		m11147
5		m04406	10		m13117	17		m04363
6	<i>eXtra STEEL line®</i>	m10353	11		m14002			
			12	<i>VERSO 8</i>	m14003			

CZ SVĚTELNÁ SADA
 D LEUCHTENSATZ
 F KIT LUMINEUX

VZ00012659

GB LIGHTING SET
 RU ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ
 PL ZESTAW OŚWIETLENIA

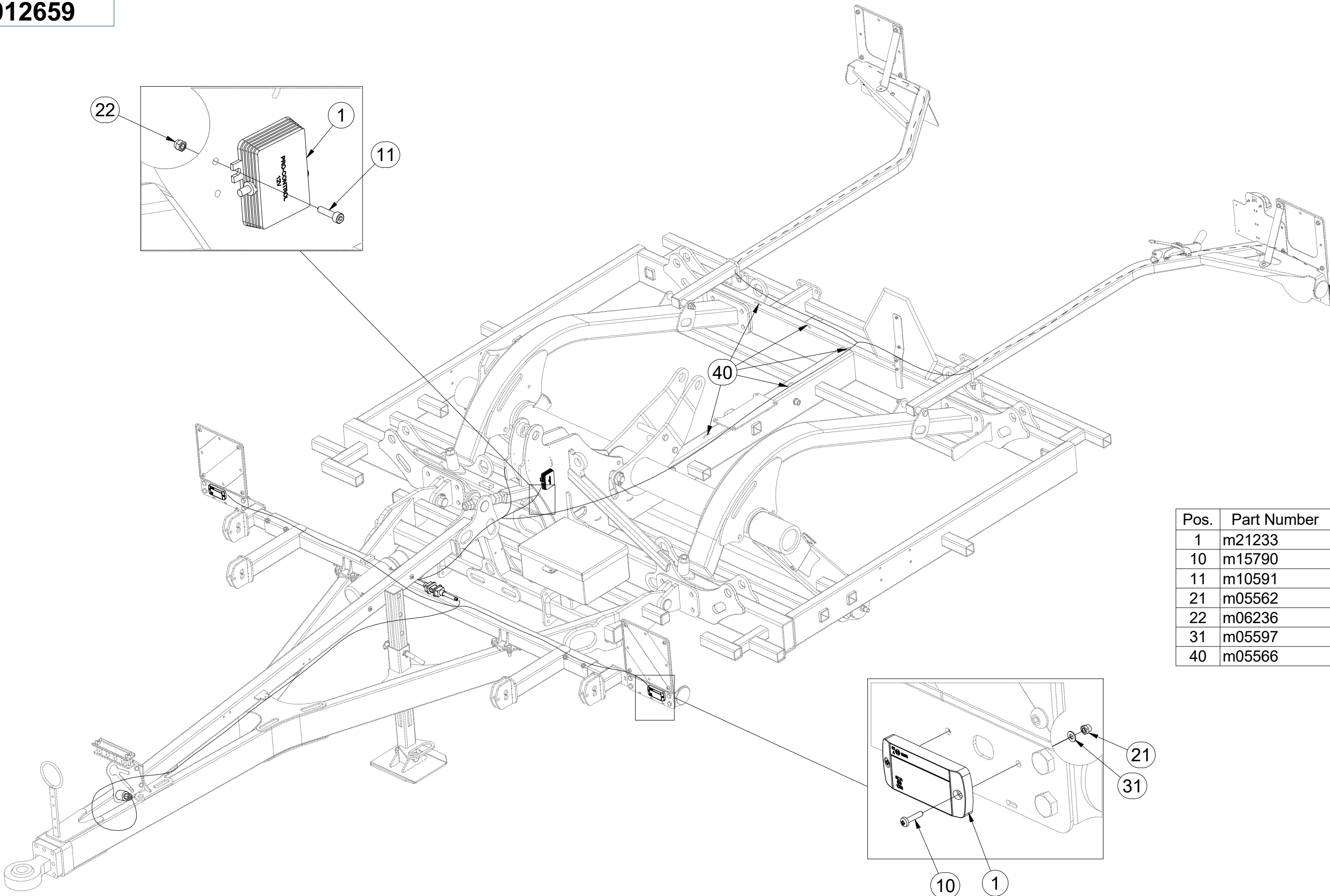


Pos.	Part Number	Pcs.	Pos.	Part Number	Pcs.
1	m21220	1	21	m05562	4
10	m15790	4	22	m06236	4
11	m10591	4	31	m05597	4

CZ SVĚTELNÁ SADA
 D LEUCHTENSATZ
 F KIT LUMINEUX

VZ00012659

GB LIGHTING SET
 RU ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ
 PL ZESTAW OŚWIETLENIA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m21233	1
10	m15790	4
11	m10591	4
21	m05562	4
22	m06236	4
31	m05597	4
40	m05566	30

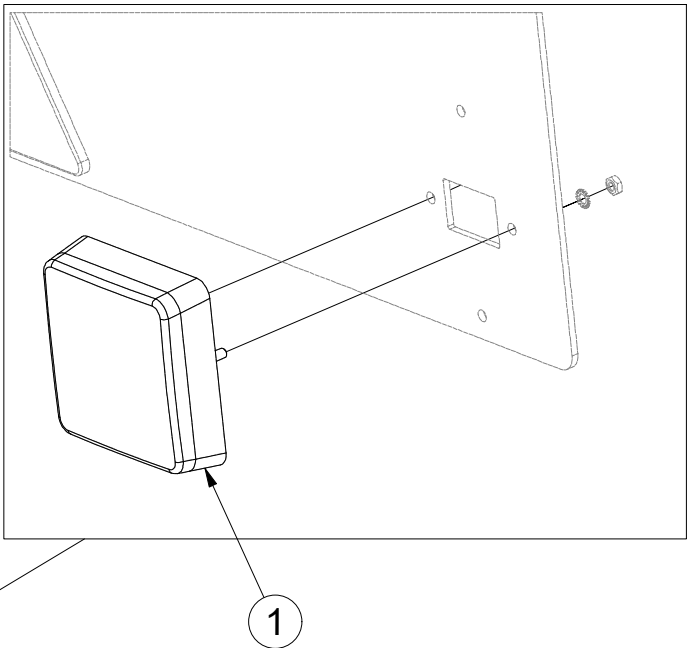
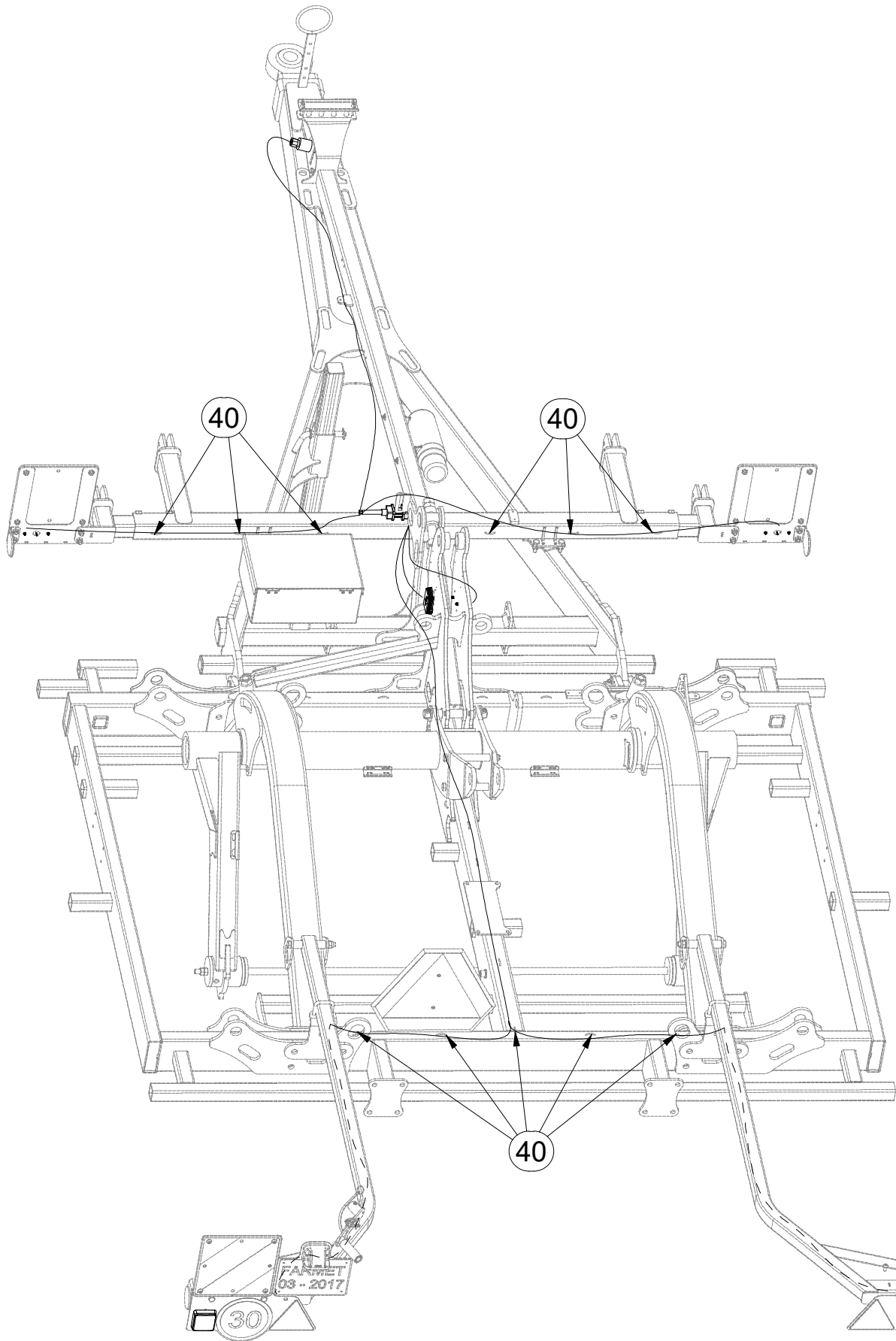
CZ SVĚTELNÁ SADA
 D LEUCHTENSATZ
 F KIT LUMINEUX

VZ00012659

GB LIGHTING SET
 RU ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ
 PL ZESTAW OŚWIETLENIA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m21233	1
40	m05566	30



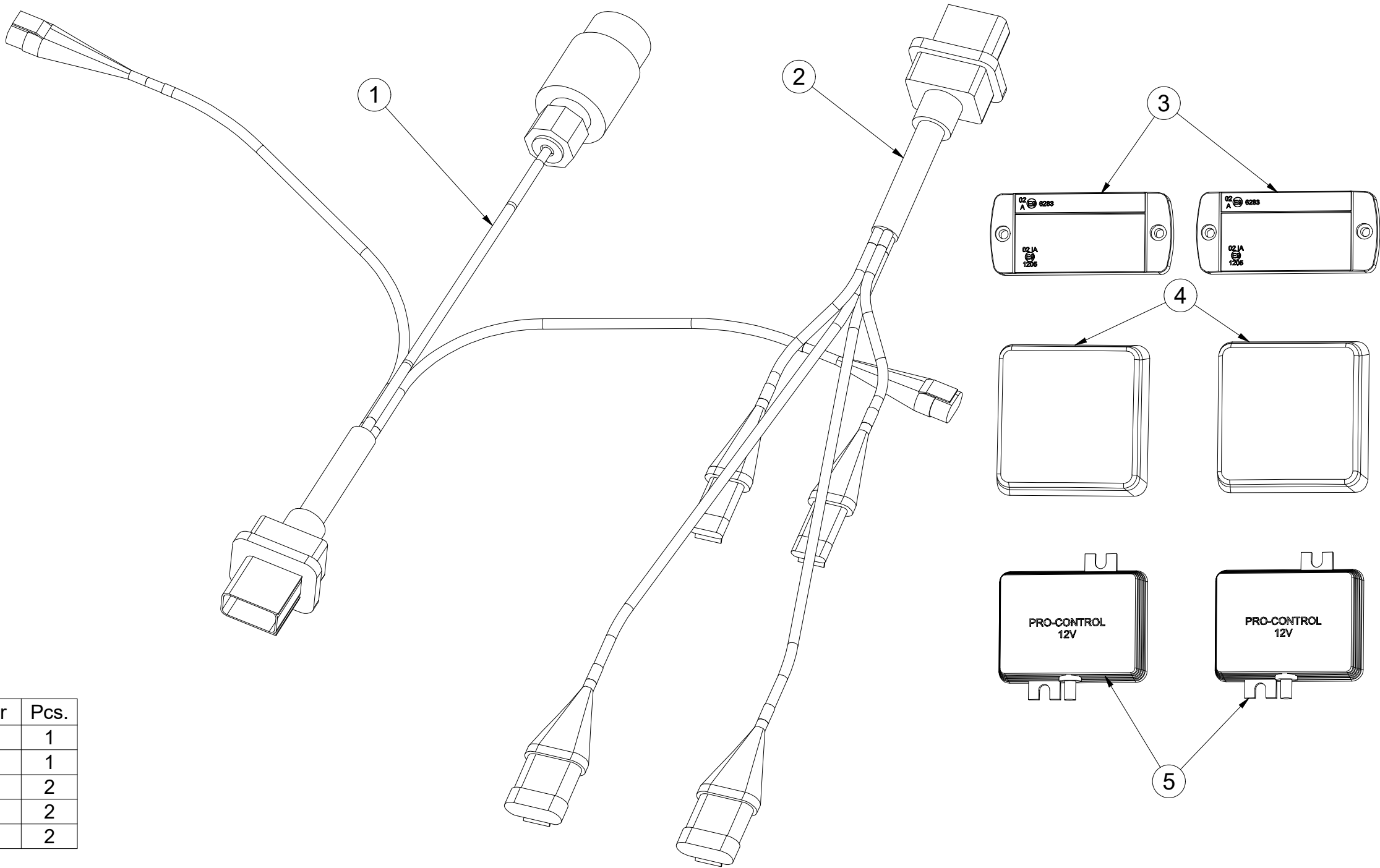
CZ SVĚTELNÁ SADA
 D LEUCHTENSATZ
 F KIT LUMINEUX

m21233

GB LIGHTING SET
 RU ОСВЕТИТЕЛЬНЫЙ КОМПЛЕКТ
 PL ZESTAW OŚWIETLENIA



Pos.	Part Number	Pcs.
1	m14779	1
2	m14778	1
3	m14776	2
4	m19044	2
5	m14777	2



- Ⓒ UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ
Ⓓ ANZUGMOMENTE VON SCHRAUBEN
Ⓕ COUPLES DE SERRAGE DES VIS

- Ⓖ SCREW TIGHTENING TORQUE
Ⓗ МОМЕНТЫ ЗАЖАТИЯ БОЛТОВ
Ⓟ MOMENTY DOKRĘCANIA ŚRUB



P		5.8	8.8	10.9	12.9	Z	
D	R	Mu	Mu	Mu	Mu	DIN 7991	ISO 10642
		Nm	Nm	Nm	Nm	Nm	Nm
M6	1	6	9	13	15	7,2	7,9
M8	1,25	14	22	32	38	17	19
M10	1,5	29	44	64	75	35	38
M12	1,75	49	76	111	130	58	65
M14	2	79	120	176	206	93	100
M16	2	123	188	276	323	144	158
M18	2,5	169	257	378	443	-	220
M20	2,5	239	365	536	628	-	310
M22	2,5	329	529	738	864	-	420
M24	3	413	629	924	1082	-	530
M27	3	613	934	1372	1606	-	-
M30	3,5	832	1267	1862	2179	-	-
M33	3,5	1130	1723	2530	2961	-	-
M36	4	1451	2210	3246	3799	-	-
M39	4	1885	2872	4217	4936	-	-
M42	4,5	2322	3538	5196	6080	-	-
M45	4,5	2909	4433	6511	7619	-	-
M48	5	3513	535	7862	9200	-	-
M52	5	4524	6895	10123	11849	-	-
M56	5,5	5636	8589	12614	14761	-	-

- Mu - Ⓒ UTAHOVACÍ MOMENT
Ⓓ ANZUGMOMENTE
Ⓕ COUPLE DE SERRAGE

D - Ⓒ JMENOVITÝ PRŮMĚR
Ⓓ NENNDURCHMESSER
Ⓕ DIAMETRE NOMINAL

R - Ⓒ ROZTEČ ZÁVITU - STOUPÁNÍ
Ⓓ GEWINDESTEIGUNG
Ⓕ PAS DE FILET - PAS

P - Ⓒ PEVNOST
Ⓓ FESTIGKEIT
Ⓕ RÉSISTANCE

Z - Ⓒ ZÁPUSTNÉ ŠROUBY
Ⓓ SENKKOPFSCHRAUBEN
Ⓕ VIS A TETE FRAISEE
- Ⓖ TIGHTENING TORQUE
Ⓗ МОМЕНТ ЗАЖАТИЯ
Ⓟ MOMENT DOKRĘCANIA

Ⓖ NOMINAL DIAMETER
Ⓗ НОМИНАЛЬНЫЙ ДИАМЕТР
Ⓟ ŚREDNICA NOMINALNA

Ⓖ SCREW PITCH – LEAD
Ⓗ ШАГ РЕЗЬБЫ
Ⓟ ROZSTAW GWINTU - SKOKI

Ⓖ STRENGTH
Ⓗ ПРОЧНОСТЬ
Ⓟ WYTRZYMA OŚĆ

Ⓖ COUNTERSUNK SCREWS
Ⓗ БОЛТЫ С УТОПЛЕННОЙ ГОЛОВКОЙ
Ⓟ ŚRUBY Z ŁBEM STOŻKOWYM PŁASKIM

- Ⓒ Hodnoty momentů jsou poníženy o -10% oproti tabulkovým hodnotám. Šroubové spoje utahujte dle vyznačeného utahovacího momentu v dokumentaci. Pokud není utahovací moment v dokumentaci vyznačen, utahujte dle obecné tabulky. Pokud je v dokumentaci definován spoj šroubu a matice o různých pevnostech, vždy utahujte na moment komponenty nižší.
- Ⓓ Die Werte der Anzugsmomente sind um 10 % gegenüber den Tabellenwerten verringert. Ziehen Sie die Schraubverbindungen gemäß dem in der Dokumentation festgeschriebenen Anzugsmoment an. Sofern das Anzugsmoment nicht in der Dokumentation aufgeführt ist, ziehen Sie sie gemäß der allgemeinen Tabelle an. Wenn in der Dokumentation eine Verbindung von Schraube und Mutter mit verschiedene Festigkeiten definiert ist, wird immer mit dem Moment des Bauteils mit der geringeren Festigkeit angezogen.
- Ⓕ Les valeurs des couples de serrage sont baisses de 10% par rapport aux valeurs de tableau. Serrez les raccords à vis selon le couple de serrage indiquédans les documents. Si le couple de serrage n'est pas indiquédans les documents, serrez selon le tableau général. Si les documents définissent un assemblage par boulon de diverses résistances, serrez toujours au moment de la composante avec résistance inférieure.
- Ⓖ The torque values are reduced by 10% compared to the table values. Tighten the screw joints according to the tightening torque stated in the documentation. If the tightening torque is not stated in the documentation, tighten according to the general table. If there is a joint with a screw and a nut at different strengths in the documentation, always tighten to the torque of the component with lower strength.
- Ⓗ Значения моментов затяжки уменьшены на 10% по сравнению с данными в таблице. Резьбовые соединения зажимайте с установленным в документации моментом зажатия. Если в документации не указан момент зажатия, то зажимайте по действующей в общем таблице. Если в документации установлено соединение из болта и гайки различной прочности, всегда зажимайте с моментом для компонента с меньшей прочностью.
- Ⓟ Wartości momentów dokręcania są obniżone o 10% w stosunku do wartości z tabeli. Połączenia śrubowe należy dokręcać zgodni z momentem obrotowym w dokumentacji. Jeśli w dokumentacji nie ma podanego momentu obrotowego, należy dokręcać zgodnie z ogólną tabelą. Jeśli w dokumentacji zdefiniowane jest połączenie ze śrubą i nakrętką różnych wytrzymałościach, zawsze należy dokręcać zachowując moment dokręcania komponentu z niższą wytrzymałością.

Ⓒ UTAHOVACÍ MOMENTY ŠROUBŮ
Ⓓ ANZUGMOMENTE VON SCHRAUBEN
Ⓕ COUPLES DE SERRAGE DES VIS

Ⓖ SCREW TIGHTENING TORQUE
Ⓡ МОМЕНТЫ ЗАЖАТИЯ БОЛТОВ
Ⓟ MOMENTY DOKRĘCANIA ŚRUB



- Ⓒ **OBECNÝ PŘEDPIS UTAHOVÁNÍ ZAJIŠTĚNÍ ČEPOVÝCH SPOJŮ:**
Ⓓ **ALLGEMEINE VORSCHRIFT FÜR DAS ANZIEHEN VON BOLZENVERBINDUNGEN:**
Ⓕ **CONSIGNE GENERALE POUR LE SERRAGE DES ARTICULATIONS CYLINDRIQUES:**
Ⓖ **GENERAL INSTRUCTION FOR TIGHTENING THE SECURING OF PIN JOINTS:**
Ⓡ **ОБЩЕЕ ОПИСАНИЕ ЗАЖАТИЯ ПРЕДОХРАНЕЕНИЯ СОЕДИНЕНИЙ ПАЛЬЦАМИ:**
Ⓟ **OGÓLNE ZASADY DOKRĘCANIA ZABEZPIECZENIA POŁĄCZEŃ CZOPEM:**

	X	M
	M8, M10, M12	09-15Nm
	M14	15-25Nm

X - Ⓒ ROZMĚR ŠROUBU
Ⓓ SCHRAUBENGRÖSSE
Ⓕ DIMENSIONS DE LA VIS

Ⓖ BOLT DIMENSION
Ⓡ РАЗМЕР БОЛТА
Ⓟ ROZMIAR ŚRUBY

M - Ⓒ ORIENTAČNÍ MOMENT
Ⓓ ANZUGSMOMENT
Ⓕ COUPLE D'ORIENTATION

Ⓖ ORIENTATION TORQUE
Ⓡ ОРИЕНТАЦИОННЫЙ МОМЕНТ
Ⓟ ORIENTACYJNY MOMENT

- Ⓒ Tyto spoje není nutné ověřovat kontrolou momentovým klíčem = stačí vizuálně kontrolovat sešroubování.
Ⓓ Diese Verbindungen müssen nicht mit einem Drehmomentschlüssel überprüft werden = es genügt, die Verschraubung visuell zu kontrollieren.
Ⓕ Il n'est pas nécessaire de contrôler le serrage à l'aide d'une clé dynamométrique = un contrôle visuel de l'assemblage suffit.
Ⓖ These joints do not have to be verified by checking with a torque wrench = visual inspection of bolting is sufficient.
Ⓡ Эти соединения не нужно контролировать динамометрическим ключом = достаточно визуально проверять прикручивание.
Ⓟ Nie trzeba sprawdzać tych połączeń kluczem dynamometrycznym = wystarczy wizualnie skontrolować dokręcenie.